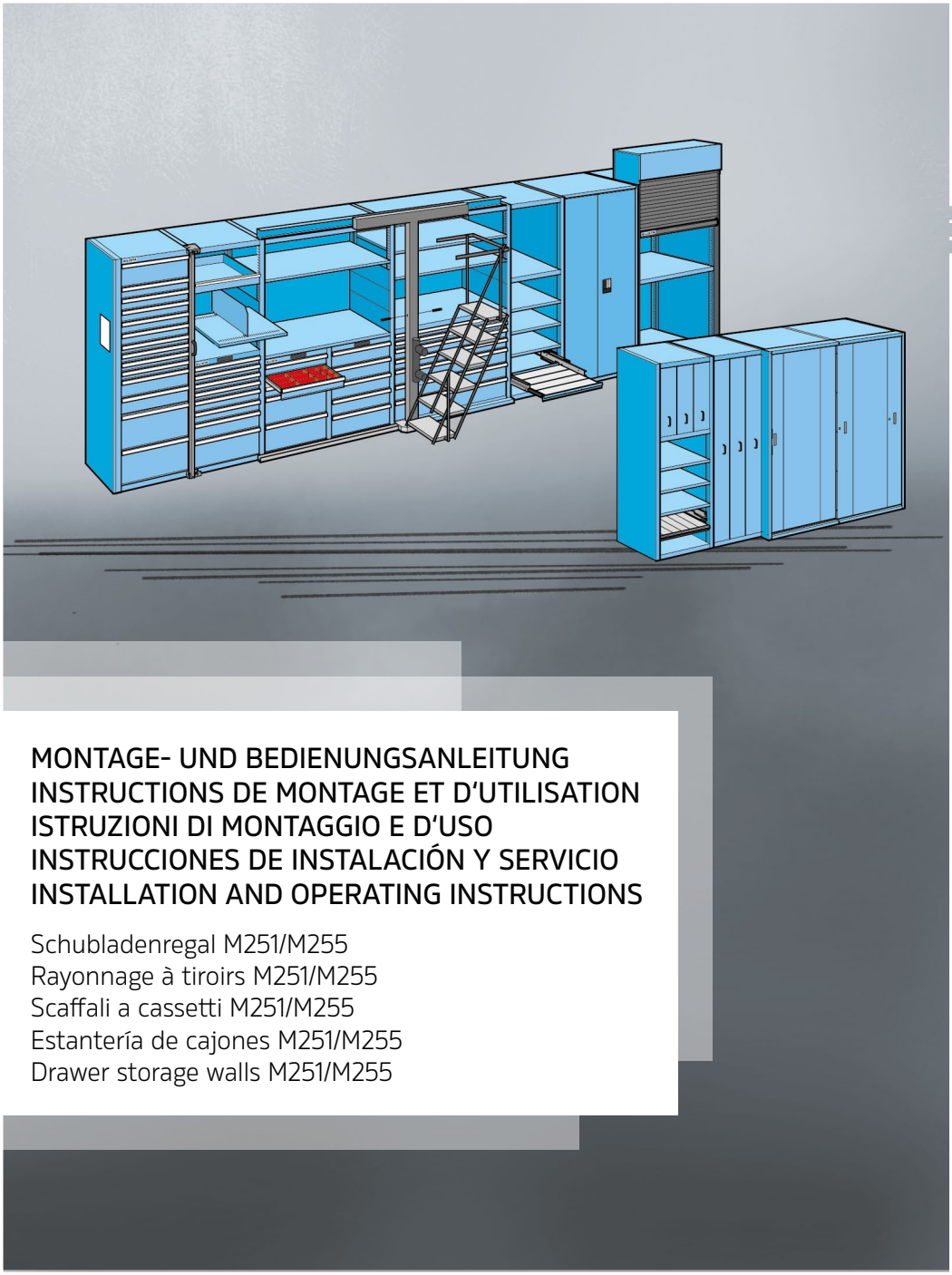


MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y SERVICIO
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Schubladenregal M251/M255
Rayonnage à tiroirs M251/M255
Scaffali a cassetti M251/M255
Estantería de cajones M251/M255
Drawer storage walls M251/M255

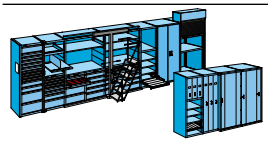
LISTA

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Sommario
Índice
Table of Contents

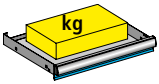
LISTA

 3

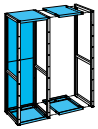
 3

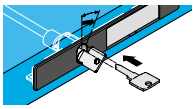
 4

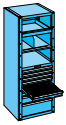
 6

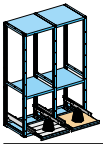

 8

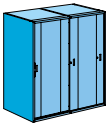
 12

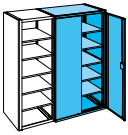
 13

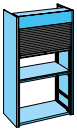
 29

 35

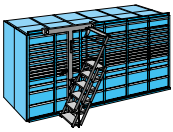
 38

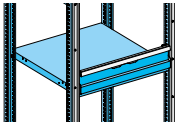
 39

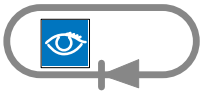
 59

 69

 74

 103

 110

 112





Warnhinweise
Attention
Avvertenza
Precaución
Warning notices



Beachten / Befolgen
Respecter / Suivre
Considerare / Seguirie
Observar / Para seguir
To observe / To follow



Montageanleitung
Instruction de montage
Istruzioni per il montaggio
Asamblea Instuctions
Assembly Instuctions





Informationen
Informations
Informazioni
Información
Information



Belastung
Charge
Portata
Cargar capacitiy
Load capacitiy



Masse
Dimensions
Dimensioni
Dimensión
Dimensions



Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Capacidad de carga
Carrying capacitiy



Handschuhe tragen
Portant des gants
Guanti quando
Use guantes
Wearing gloves



Belastungstabelle
Plaque de charge
Targhetta della portata
Tabla de cargas
Carrying capacity plate

Informationen
Informations
Informazioni
Información
Information

Diese Montageanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise.
Bitte lesen Sie die Montageanleitung vor dem Aufstellen des Produktes sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel Sicherheit.

Cette instruction de montage contient des consignes de sécurité importantes. Veuillez la lire attentivement avant la mise en place des étagères. Particulièrement le chapitre de sécurité.

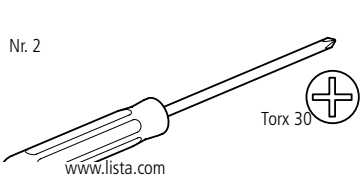
Le presenti istruzioni di montaggio includono importanti indicazioni di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione del prodotto. Particolarmente il capitolo di sicurezza.

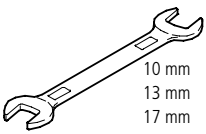
Estas instrucciones de montaje contienen advertencias de seguridad importantes.
Por favor lea las instrucciones de montaje cuidadosamente antes de colocar el producto, sobre todo el capítulo referente a la seguridad.

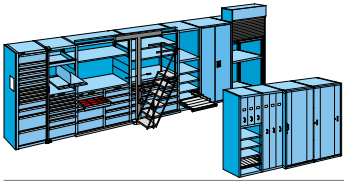
The assembly instructions contain important safety instructions. Please read assembly instructions carefully befor setting up the product. Pay special attention to the safety section.











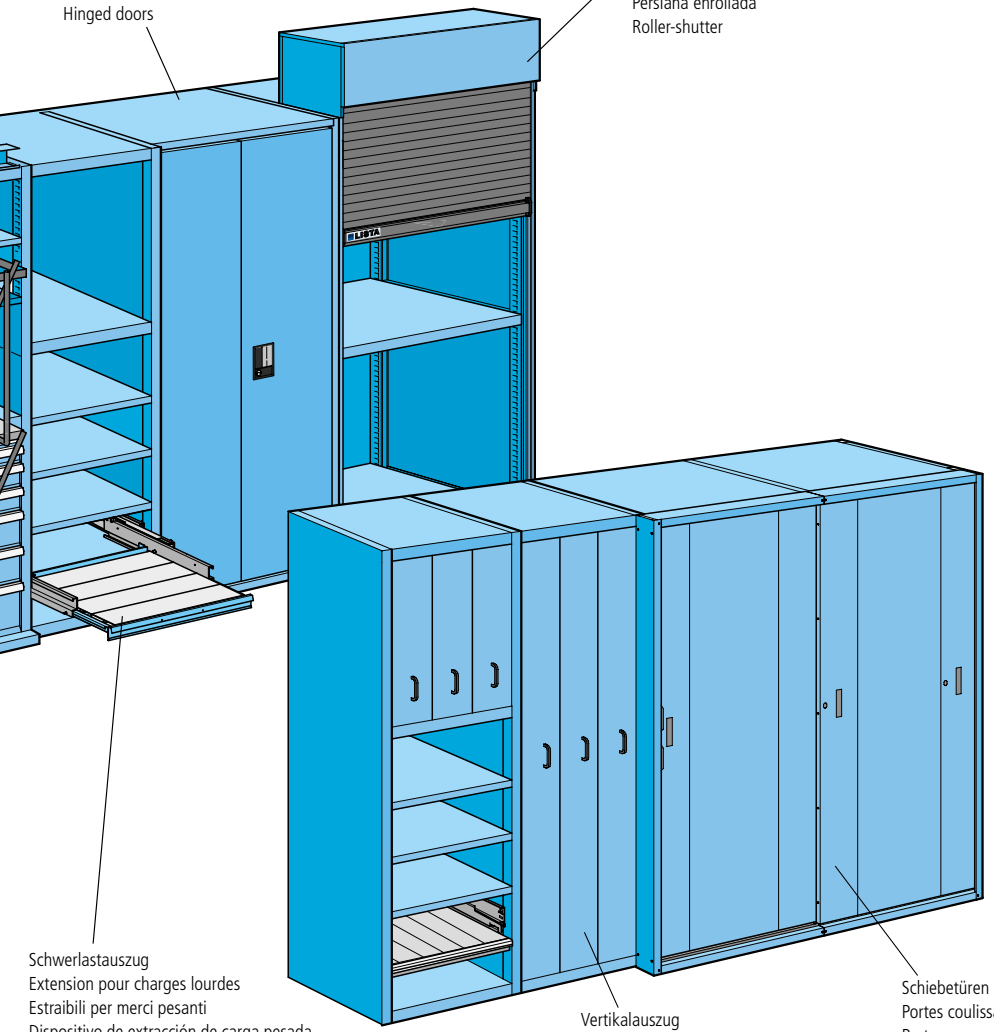
Grundfeld
Unité de base
Campata di base
Módulo básico
Base section

Sicherungsstange
Barres de sûreté
Aste di fissagio
Barras de seguridad
Retaining rods

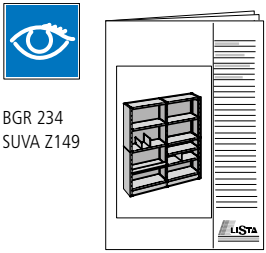
Verschluss
Fermeture
Chiusura
Cierre
Locking system

Schubladen
Tiroirs
Cassetti
Cajones
Drawer

Leiter
Echelles
Scale
Escaleras
Lader

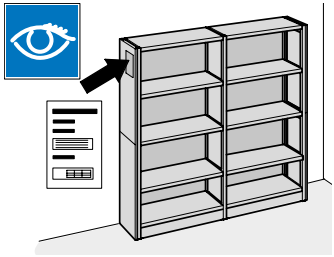

Flügeltüren
Portes battantes
Porte a battenti
Puertas de dos batientes
Hinged doors
Rollladen
Rideaux
Tapparelle
Persiana enrollada
Roller-shutter
Schwerlastauszug
Extension pour charges lourdes
Estraibili per merci pesanti
Dispositivo de extracción de carga pesada
Heavy-duty extensions
Vertikalauszug
Extension verticale
Cassetto verticale
Dispositivo de extracción vertical
Vertical storage drawer
Schiebetüren
Portes coulissantes
Porte scorrevoli
Puertas corredizas
Sliding doors



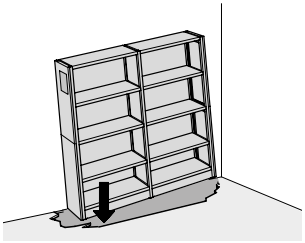


BGR 234
SUVA Z149

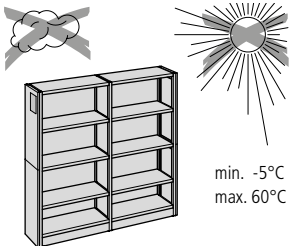
Montageanleitung beachten
Lire les instructions de montage
Leggere le istruzioni di montaggio
Observar las instrucciones de montaje
Read assembly instructions



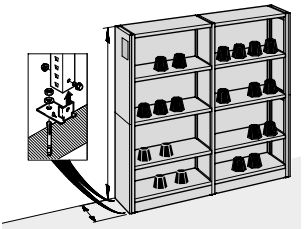
Belastungstabelle beachten
Tenir compte de la table des charges
Rispettare la tabella dei carichi
Observar la tabla de cargas
Observe the load chart



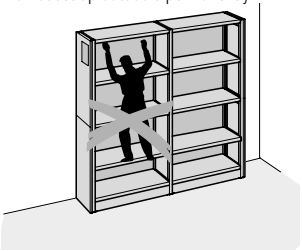
Bodentragfähigkeit beachten/Gesamtlast
Tenir compte de la charge maximale du sol
Verificare la portata massima del pavimento
Tener en cuenta la capacidad de carga del suelo/carga total
Observe max. floor loading capacity



Nicht dauerhaft im Freien aufstellen
Ne pas établir permanent à l'extérieur
Non installare permanentemente all'aperto
No colocar de manera permanente al aire libr
Do not set up outdoors permanently

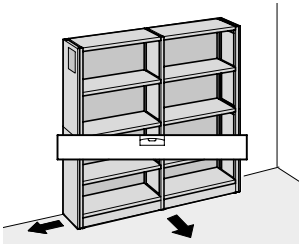


Regale müssen verankert werden.
Les rayonnages doivent être ancrés.
Gli scaffali devono essere ancorati.
Todas las estanterías se deben anclar.
Shelves must be ancored.

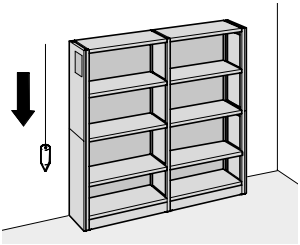


Regal niemals besteigen
Ne jamais grimper sur les étagères
Non salire mai sullo scaffale
No subirse nunca a la estantería
Never climb on shelves

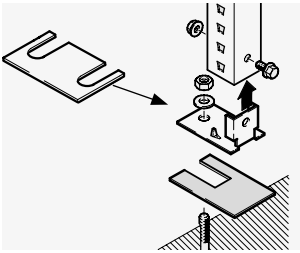




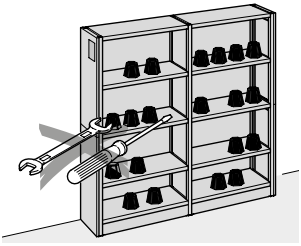
Regal horizontal ausrichten
Aligner les étagères horizontalement
Allineare lo scaffale orizzontalmente
Alinear la estantería horizontalmente
Align shelves horizontally



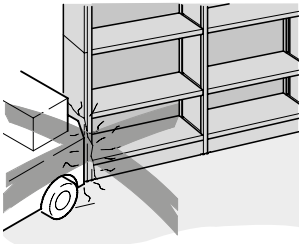
Regal vertikal ausrichten
Aligner les étagères verticalement
Allineare lo scaffale verticalmente
Alinear la estantería verticalmente
Align shelves vertically



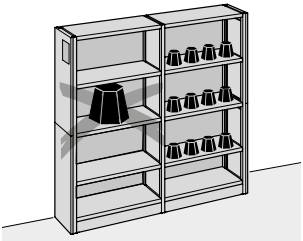
Nivellierplatte verwenden
Utiliser plaques de nivellement
Usare piastre di livellamento
Utilizar placa de nivelación
Use leveling plates



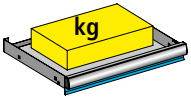
Keine Demontage in belastetem Zustand
Ne pas démonter sous charge
Non smontare in condizioni di carico
No desmontar en estado cargado
Do not disassemble if loads are on the shelves



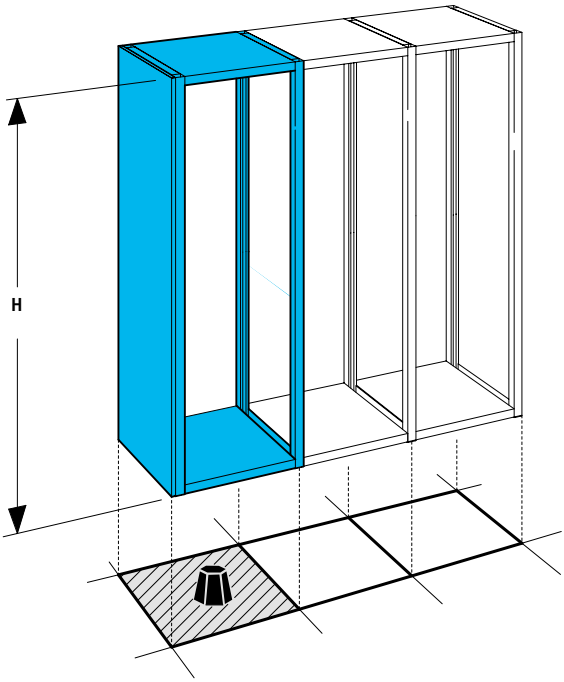
Beschädigte Regalelemente ersetzen (Belastbarkeit gefährdet)
Remplace les éléments endommagés (Charge à risque)
Sostituire gli elementi danneggiati (Carico a rischio)
Sustituir elementos de la estantería dañados (De carga en situación de riesgo)
Replace demaged shelves (Load at risk)



Lasten gleichmässig verteilen
Répartir les charges de façon uniformément
Distriburie i pesi in modo uniforme
Repartir las cargas de forma uniforme
Distribute loads evenly



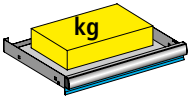
Pro Regalfeld mit 2 Universalböden
Par unité d'étagère avec 2 rayons
Per campata con 2 ripani
Por módulo de estantería con 2 anaqueles universales
Per shelving section with 2 shelves



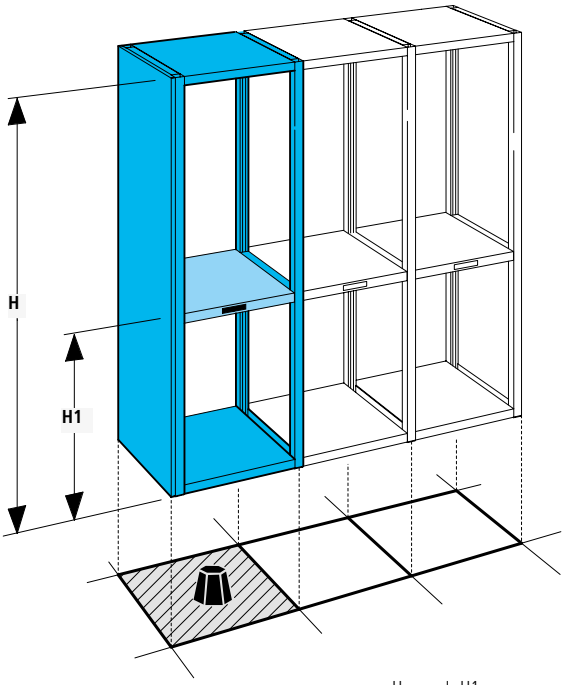
H	
mm	max. kg
1000	5500
1450	5000
2000	4500



Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



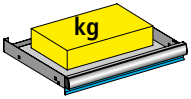
Pro Regalfeld mit 3 Universalböden
Par unité d'étagère avec 3 rayons
Per campata con 3 ripani
Por módulo de estantería con 3 anaqueles universales
Per shelving section with 3 shelves



H	H1	
mm	mm	max.kg
2000	800-1200	5500
2200	900-1300	5500
2500	1050-1450	5250
3000	1300-1700	5000

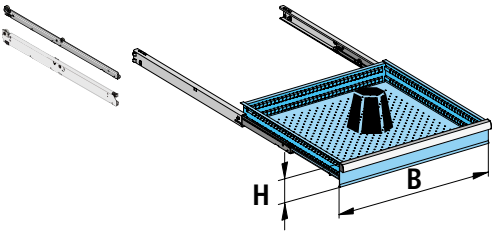


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



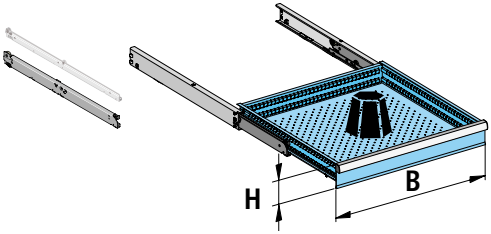
LISTA

Schublade 75kg
Tiroirs 75kg
Cassetti 75kg
Cajón 75kg
Drawers 75kg



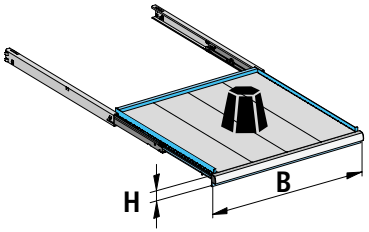
B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	50-300	75
54E	27E	50-200	75
36E	36E	50-300	75
45E	36E	50-200	75
54E	36E	50-200	75
64E	36E	75+100	75
78E	36E	75+100	75

Schublade 200kg
Tiroirs 200kg
Cassetti 200kg
Cajón 200kg
Drawers 200kg



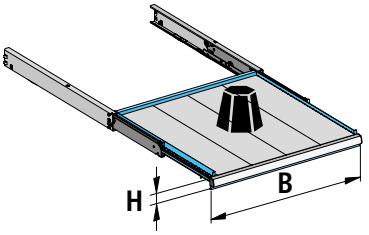
B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	75-300	200
54E	27E	75-300	200
36E	36E	75-300	200
45E	36E	75-300	200
54E	36E	75-300	200
64E	36E	75-300	200
78E	36E	75-300	200

Auszugboden 75kg
Rayons extensibles 75kg
Ripiani estraibili 75kg
Fondo extraíble 75kg
Pull-out shelves 75kg

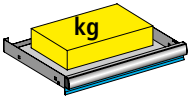


B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	75	75
54E	27E	75	75
36E	36E	75	75
45E	36E	75	75
54E	36E	75	75

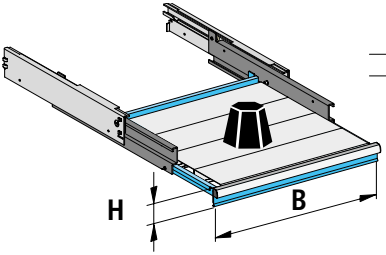
Auszugboden 200kg
Rayons extensibles 200kg
Ripiani estraibili 200kg
Fondo extraíble 200kg
Pull-out shelves 200kg



B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	75	200
54E	27E	75	200
36E	36E	75	200
45E	36E	75	200
54E	36E	75	200
64E	36E	75	200
78E	36E	75	200

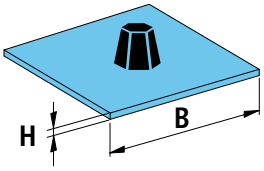


Schwerlastauszug
Extension pour charges lourdes
Estraibili per merci pesanti
Dispositivo de extracción de carga pesada
Heavy-duty extensions



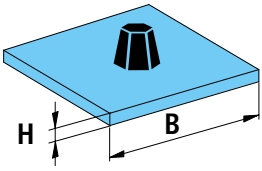
B	T	H	
		mm	max.kg
36E	36E	155	350
54E	36E	155	350

Verstellboden glatt und geschlitzt
Rayons amovibles plain and slotted
Ripiani regolabili lisse e fendu / à fentes
Anaquel ajustable liscio et fessurato
Adjustable shelves liso and ranurado



B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	25	200
54E	27E	25	200
36E	36E	25	200
45E	36E	25	200
54E	36E	25	200
64E	36E	25	200
78E	36E	25	200

Universalboden glatt
Rayons universels plain
Ripiani universali lisse
Anaquel universal liscio
Universal shalves liso



B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	50	250
54E	27E	50	250
36E	36E	50	250
45E	36E	50	250
54E	36E	50	475
64E	36E	50	400
78E	36E	50	350

Universalboden geschlitzt
Rayons universels slotted
Ripiani universali fendu / à fentes
Anaquel universal fessurato
Universal shalves ranurado

B	T	H	
		mm	max.kg
36E	27E	50	250
54E	27E	50	250
36E	36E	50	250
45E	36E	50	250
54E	36E	50	250
64E	36E	50	400
78E	36E	50	350



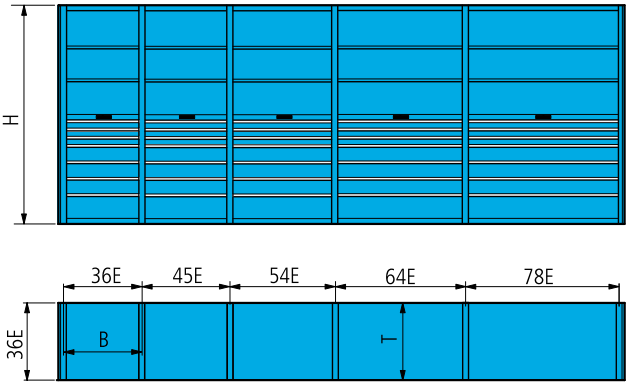
Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!

H:
Höhe
Hauteur
Altezza
Altura
Height

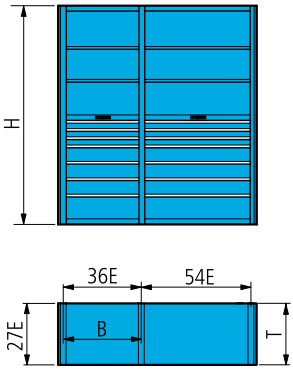
B:
Breite
Largeur
Larghezza
Anchura
Width

T:
Tiefe
Profondeur
Profondità
Profundidad
Depth

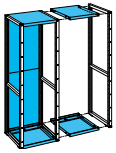
M251 / T = 36E

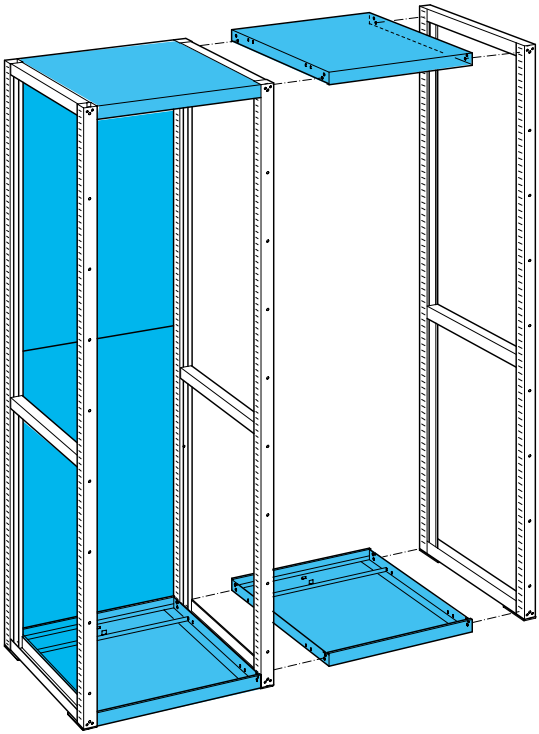


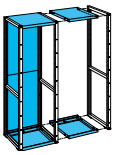
M255 / T = 27E

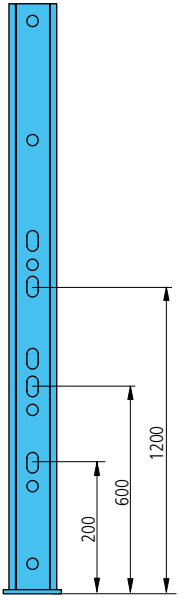


B: 36E = 714mm, 45E = 867mm, 54E = 1020mm, 64E = 1190mm, 78E = 1428mm
H: 1000, 1450, 2000, 2200, 2500, 3000mm
T: 27E = 553mm, 36E = 706mm
1E = 17mm









Säulenrahmen
Säulen mit beidseitiger Lochteilung von 25 mm, zum Einstecken der Laufschienen resp. zum Einhängen der Bodenträger. Hintere und vordere Säule ist mit Horizontalstreben zu einem festen Rahmen verschweisst. Die Säulenrahmen können mit aufgeschraubten Schliessprofilen (für linke und rechte Seite) ausgerüstet werden. Rückseitig mit Lochungen versehen, zum Verschrauben mit horizontalen C-Profilen an die Containerwand.
Ausführung: Aus Stahlblech-Pressprofilen. Farbe: Gemäss Farbkarte.

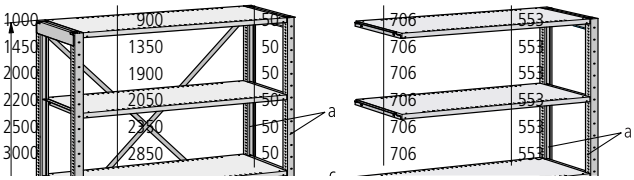
Cadre du montant
Montants avec entraxe de trou de 25 mm, pour ficher les rails de roulement et pour accrocher les supports de tablette. Montants avant et arrière soudés avec des contreventements horizontaux pour obtenir un cadre solide. Les cadres de montants sont dotés de profilés de fermeture vissés (pour les côtés droit et gauche). Perçages en face arrière pour le vissage des profilés en C horizontaux sur la paroi du conteneur.
Exécution: tôles en acier moulées sous pression. Couleur selon la carte de couleurs.

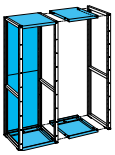
Montanti
Montanti con distanza di 25 mm tra i fori su entrambi i lati, per inserimento delle guide di scorrimento o sospensione del supporto per ripiani. Montante posteriore e anteriore con puntone orizzontale saldato su un telaio fisso. I montanti sono muniti di profili di chiusura avvitati (per il lato destro e sinistro). Il retro con fori per avvitamento alla parete del container mediante profili C orizzontali.
Esecuzione: profilati estrusi in lamiera d'acciaio. Colore: secondo scheda dei colori..

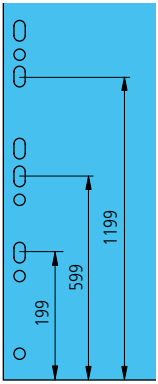
Bastidor de montantes
Montantes con partición perforada por ambos lados de 25 mm, para la introducción de los rieles de rodadura o bien para colgar los portadores de fondo. Columna trasera y delantera con travesaños horizontales soldados para formar un robusto bastidor. Los bastidores de montantes están equipados con perfiles de cierre (para los lados izquierdo y derecho) atornillados. Orificios en el lado trasero para atornillar las columnas mediante perfiles C horizontales a la pared de un contenedor.
Ejecución:: de perfiles de chapa de acero a presión. Color: según la tarjeta de colores.

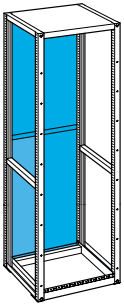
Upright frame
Uprights with a hole pitch of 25 mm on both sides, for insertion of the running rails and for hooking in the floor carriers. The rear and front uprights are welded to the horizontal struts to form a fixed frame. The upright frames are equipped with screwed-on closing profiles (for the left and right-hand sides). With holes on the back for bolting to the horizontal C-profiles on the container wall.
Design: made of pressed sheet steel profiles. Colour: as indicated in the colour chart.

Für Regalhöhe Pour hauteur de rayonnage Per altezza degli scaffali Para una altura de estantería de For shelf height	Lichte Höhe Hauteur intérieure Altezza utile Altura libre Clear height	Breite Largeur Larghezza Anchura Width	Tiefe Profondeur Profondità Profundidad Depth	Tiefe Profondeur Profondità Profundidad Depth
			36E	27E
mm	mm	mm	mm	mm
1000	900	50	706	553
1450	1350	50	706	553
2000	1900	50	706	553
2200	2050	50	706	553
2500	2350	50	706	553
3000	2850	50	706	553









Rückwände
Rückseitige Abdeckungen der Regalreihen. Wirken gleichzeitig als Längsstabilisierung der Regale. Die Rückwände werden mit den Säulenrahmen verschraubt. Inkl. Verschraubungsmaterial. Rückseitig mit Lochungen versehen zum Verschrauben mit den Horizontalen C-Profilen an die Containerwand.
Ausführung: Aus Stahlblech. Farbe: Gemäss Farbkarte. Stossprofil: Schwarz

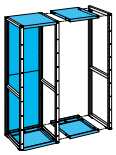
Parois arrières
Recouvrements en face arrière des travées de rayonnage. Agissent simultanément comme stabilisateurs longitudinaux des rayonnages. Les faces arrières se vissent sur les cadres de montants. Matériel de vissage compris. Perçages en face arrière pour le vissage des profilés en C horizontaux sur la paroi du conteneur.
Exécution: tôles d'acier. Couleur: selon la carte de couleurs. Profilé d'assemblage: noir

Pareti posteriori
Coperture posteriori degli scaffali. Fungono nello stesso tempo da stabilizzatore longitudinale degli scaffali. Le pareti posteriori sono avvitate ai montanti. Materiale di avvitamento incluso. Fori posteriori per avvitamento alla parete del container mediante profili C orizzontali.
Esecuzione: lamiera d'acciaio. Colore: secondo scheda dei colori. Profilo di copertura: nero

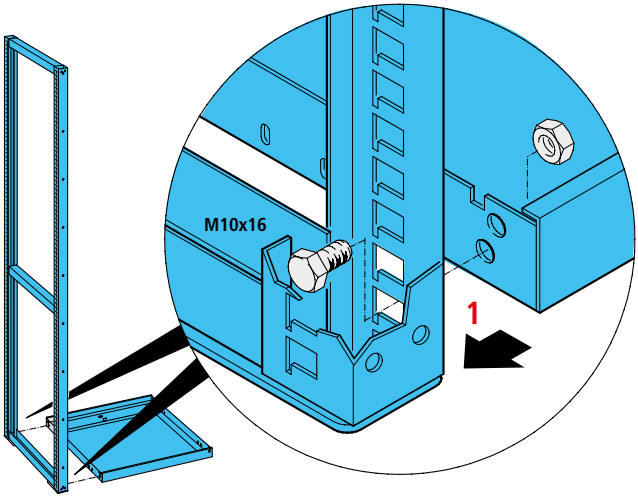
Paneles posteriores
Paneles posteriores de las filas de estanterías. Actúan al mismo tiempo como estabilización longitudinal de las estanterías. Los paneles posteriores se atornillan en el bastidor de montantes. Incluyen el material de fijación. Orificios en el lado trasero para atornillar las paneles posteriores mediante perfiles C horizontales a la pared de un contenedor.
Ejecución:: de chapa de acero. Color: según la tarjeta de colores. Perfil de junta: negro

Rear panels
Rear covers for the rows of shelving. Also act as longitudinal stabilisers for the shelves. The rear panels are bolted to the upright frames. Hardware (screws/bolts etc.) included. With holes on the back for bolting to the horizontal C-profiles on the container wall.
Design: made of sheet steel. Colour: as indicated in the colour chart. Joint profile: black

Feldbreite Largeur de tablette Larghezza della campata Anchura de campo Section width	Regalhöhe Hauteur du rayonnage Altezza degli scaffali Altura de estantería Shelf height	Anzahl Teile/Teilmass Nombre de pièces/ cote pièces Numero di pezzi/ dimensione Cantidad de piezas / medida de subdivisión No. of parts / part dimensions
mm/E	mm	Stück/mm
714/36	1000	1x1000
	1450	1x1000, 1x450
	2000	2x1000
	2200	2x1000, 1x1200
	2500	2x1000, 1x500
	3000	3x1000
867/45	1000	1x1000
	1450	1x1000, 1x450
	2000	2x1000
	2200	2x1000, 1x1200
	2500	2x1000, 1x500
	3000	3x1000
1020/54	1000	1x1000
	1450	1x1000, 1x450
	2000	2x1000
	2200	1x1000, 1x1200
	2500	2x1000, 1x500
	3000	3x1000
1190/64	1000	1x1000
	1450	1x1000, 1x450
	2000	2x1000
	2200	1x1000, 1x1200
	2500	2x1000, 1x500
	3000	3x1000
1428/78	1000	1x1000
	1450	1x1000, 1x450
	2000	2x1000
	2200	1x1000, 1x1200
	2500	2x1000, 1x500
	3000	3x1000

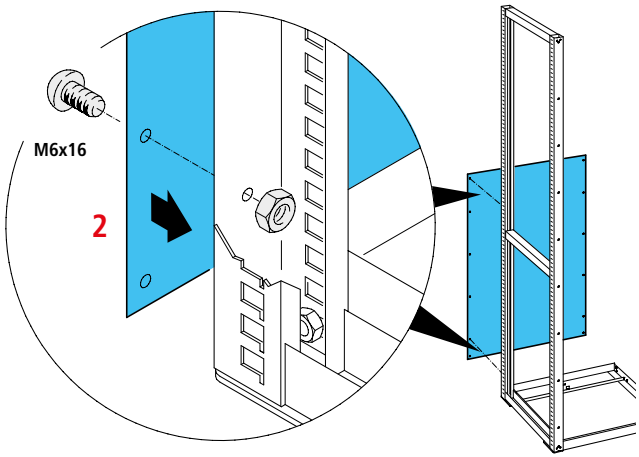


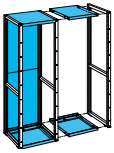
Rückwände
Parois arrières
Pareti posteriori
Paredes traseras
Rear panels



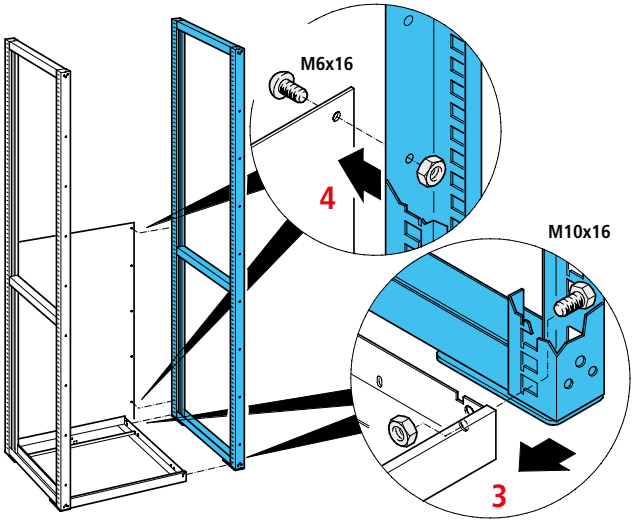
Anordnung
Dispositions
Disposizione
Disposición
Arrangement

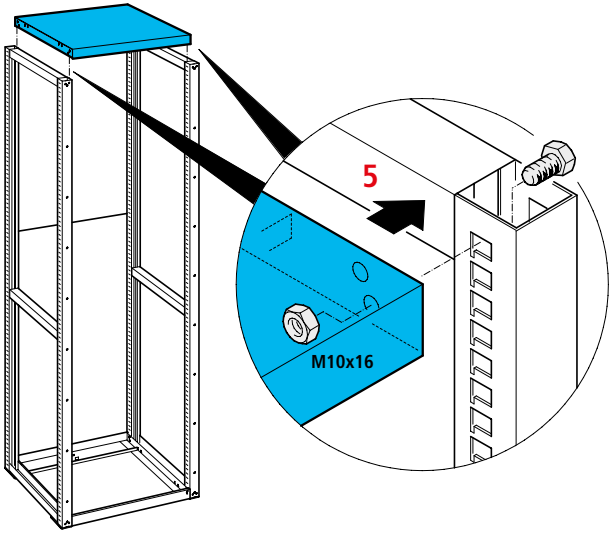


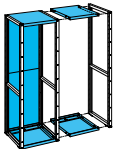




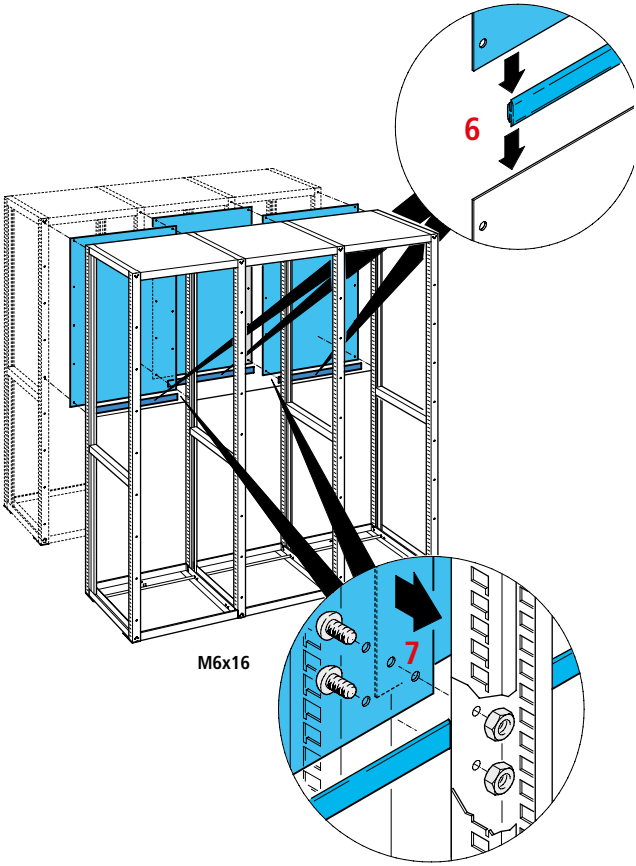
Grundfeld
Unité de base
Campata di base
Módulo básico
Base section

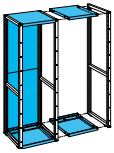




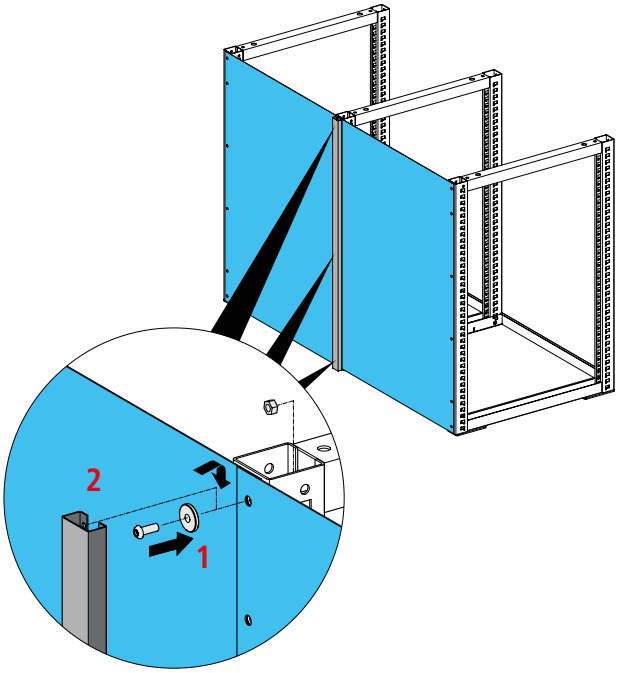


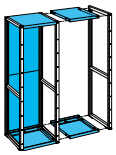
Rückwände
Parois arrières
Pareti posteriori
Paredes traseras
Rear panels



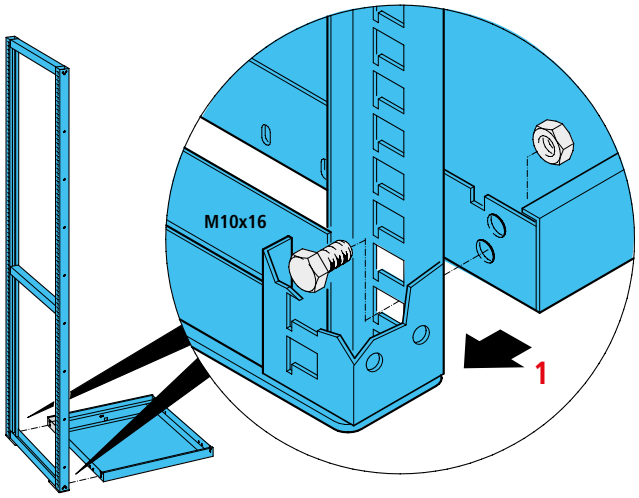


Abdeckschiene
Rail de recouvrement
Profilo di copertura
Riel de cubierta
Cover rail



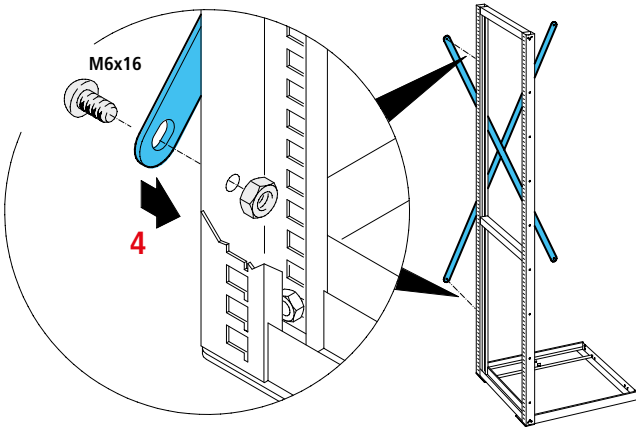


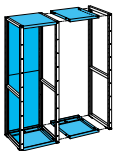
Diagonalkreuze
Diagonales
Crociere
Aspas
Diagonal braces



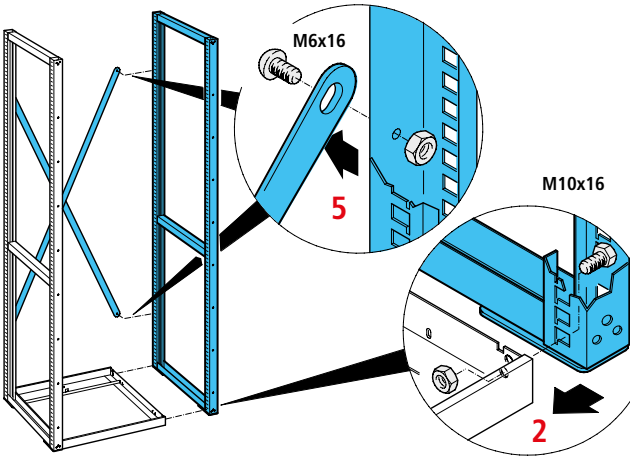
Anordnung
Disposition
Disposizione
Disposición
Arrangement

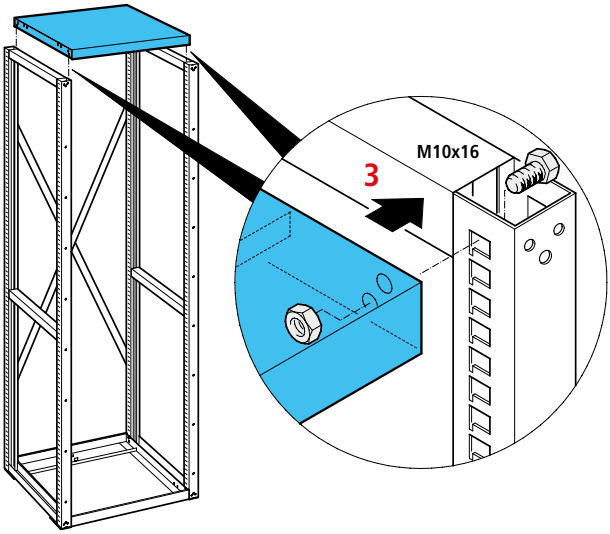


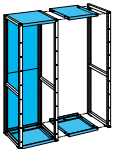




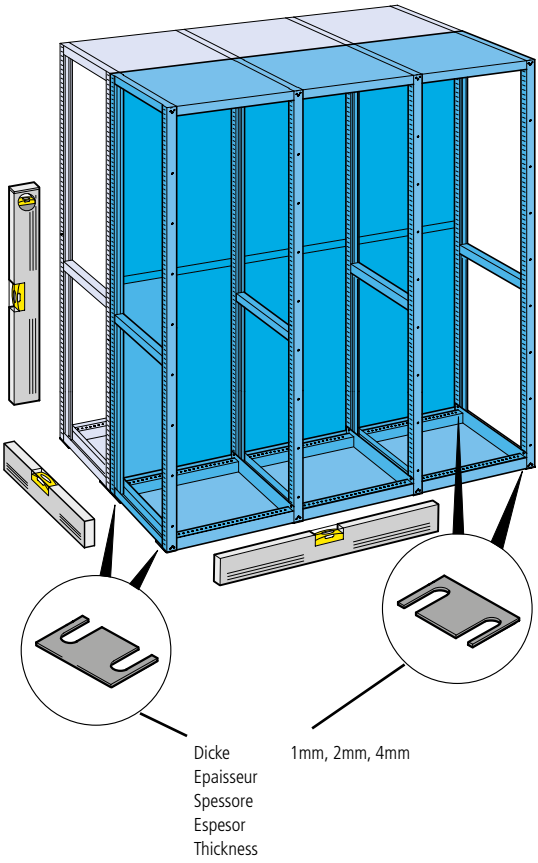
Grundfeld
Unité de base
Campata di base
Módulo básico
Base section

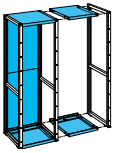






Nivellierplatten
Plaques de nivellement
Piastre di livellamento
Placas de nivelación
Leveling plates

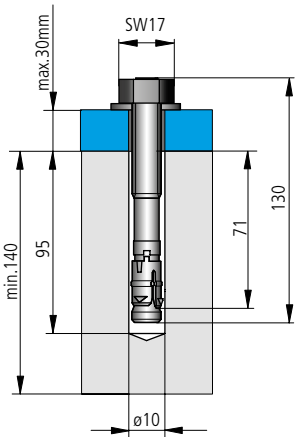




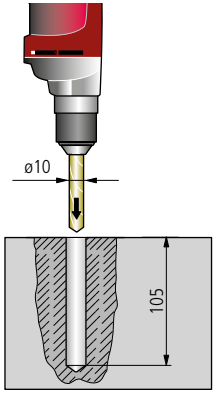
Bodenverankerung
Ancrage
Ancoraggio
Anclaje en el suelo
Anchorage

Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancoraggio necessario
Anclaje en el suelo imprescindible
Anchorage necessary

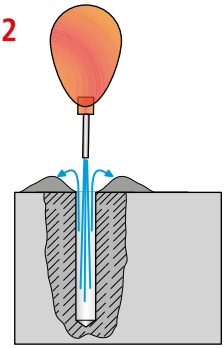
C20/25 (DIN EN 1992-1-1)



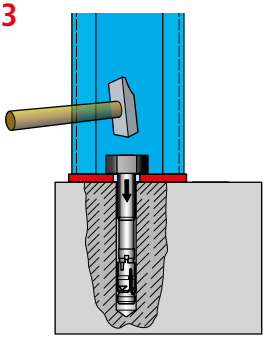
1



2

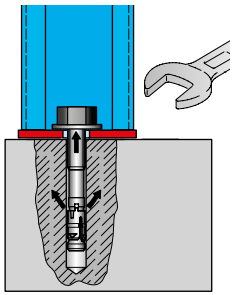


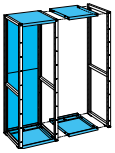
3



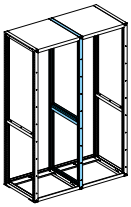
4

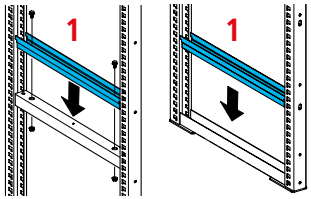
M = 45Nm



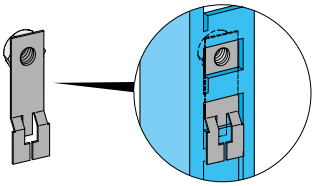


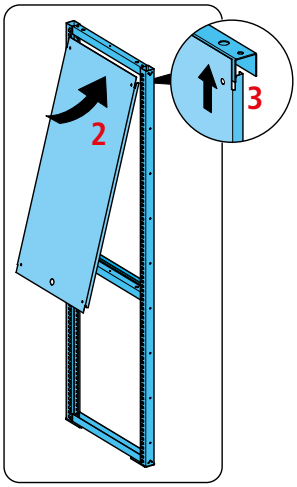
Zwischenwand
Intermédiaire
Intermedio
Intermedio
Dividing wall

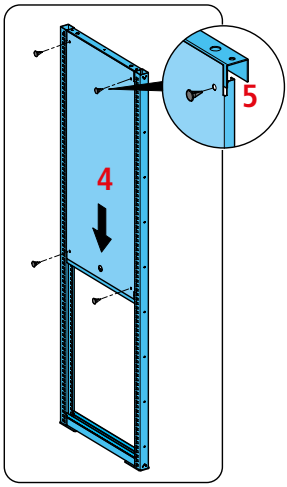




Mutterhalter
Nut holder
Porte-écrou
Supporto per dado
Sujetador de tuercas

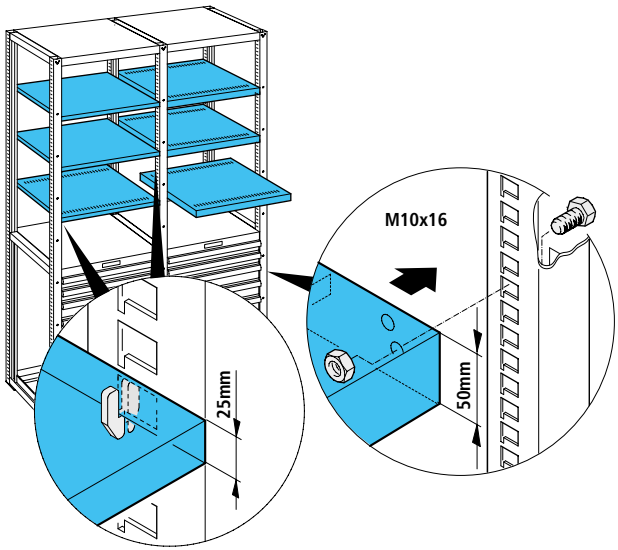


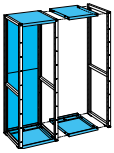




Verstellboden
Tablette de fermeture
Fondo con cilindro
Estante de cerradura
Lock floor

Universalboden
Rayons universels
Ripiani universali
Anaquel universal
Universal shelves

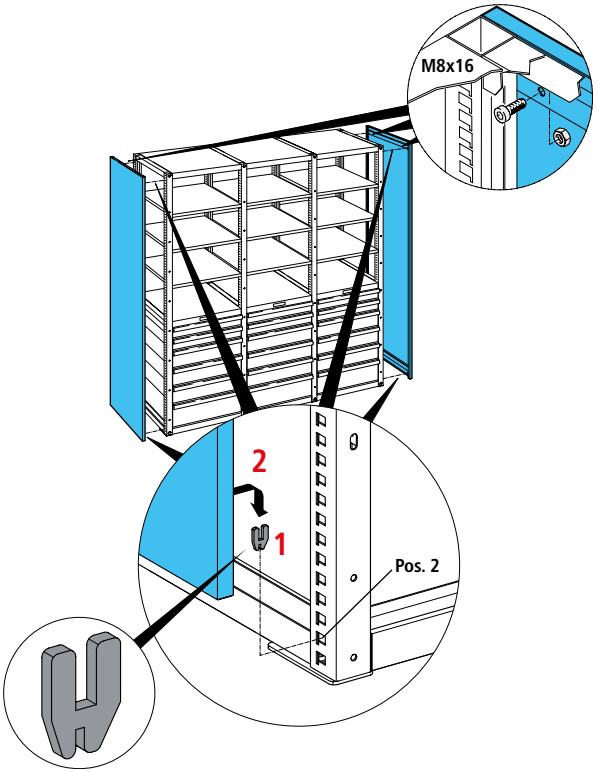


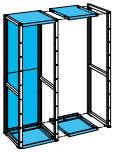


Abschluss-Seitenwände
Parois latérales
Pareti laterali
Paneles laterales terminales
End panels

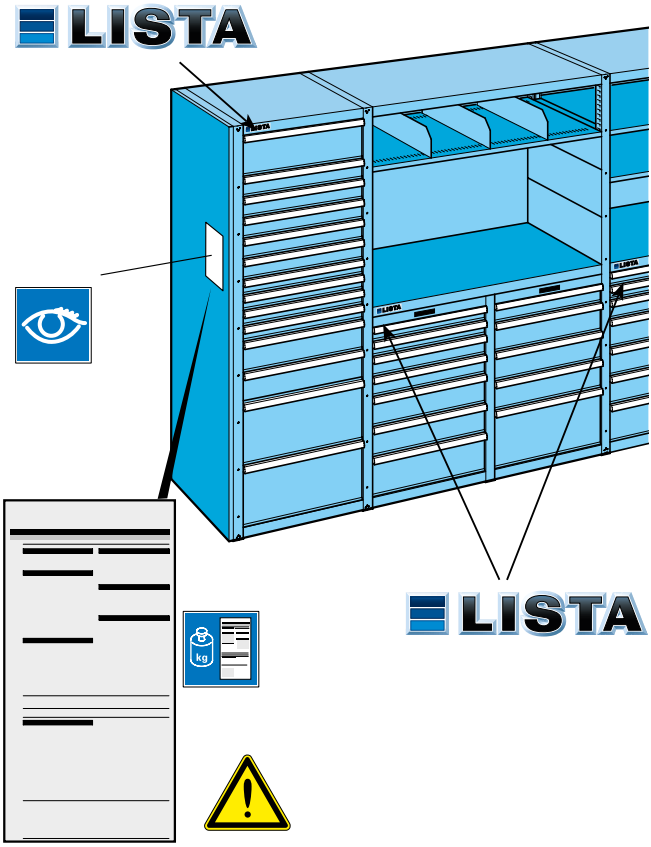
Sicherung
Fixation
Fissaggio
Retención
Fitting

Eingehängt oder verschraubt
Accroché ou vissé
Sospeso o avvitato
Colgado o atornillado
Hooked or screwed in

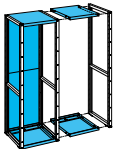




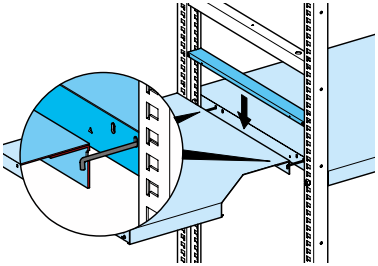
Belastungstabelle
Plaque de charge
Targhetta della portata
Tabla de cargas
Carrying capacity plate



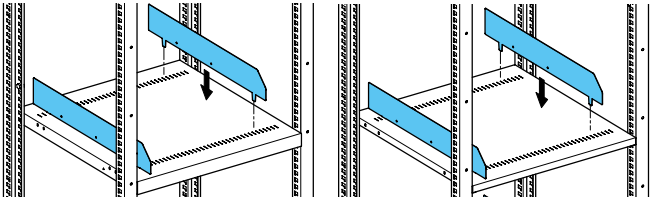
Belastungstabelle sichtbar anbringen
Afficher le tableau des capacités de charge en évidence
Applicare la tabella di carico in modo visibile
Colocar la tabla de carga en un lugar visible
Visibly attach load table



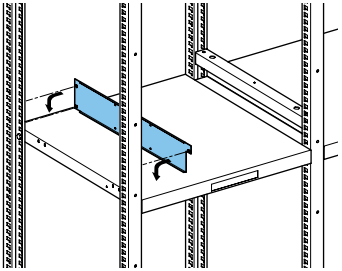
Einlegesteg
Bande d'insertion
Divisore inseribile
Separador insertable
Bridge insert



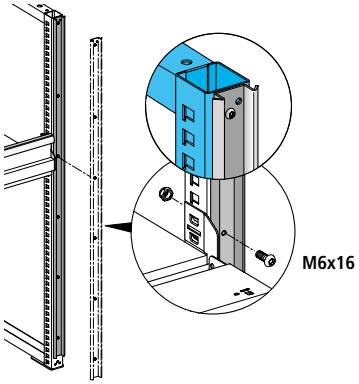
Trennwände
Cloisons
Separatori
Separadores
Dividers

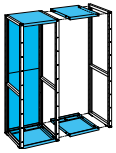


Fachseitenwand
Cloison de rayonnage
Separatore per compartimenti
Pared de entramado lateral
Compartment side wall

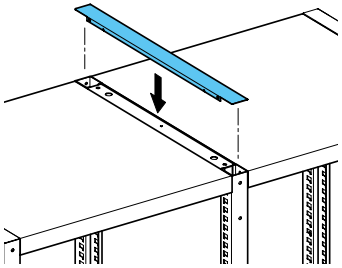


Schliessprofil
Clôture profil
Profilo di chiusura
Perfil de cierre
Closing profile

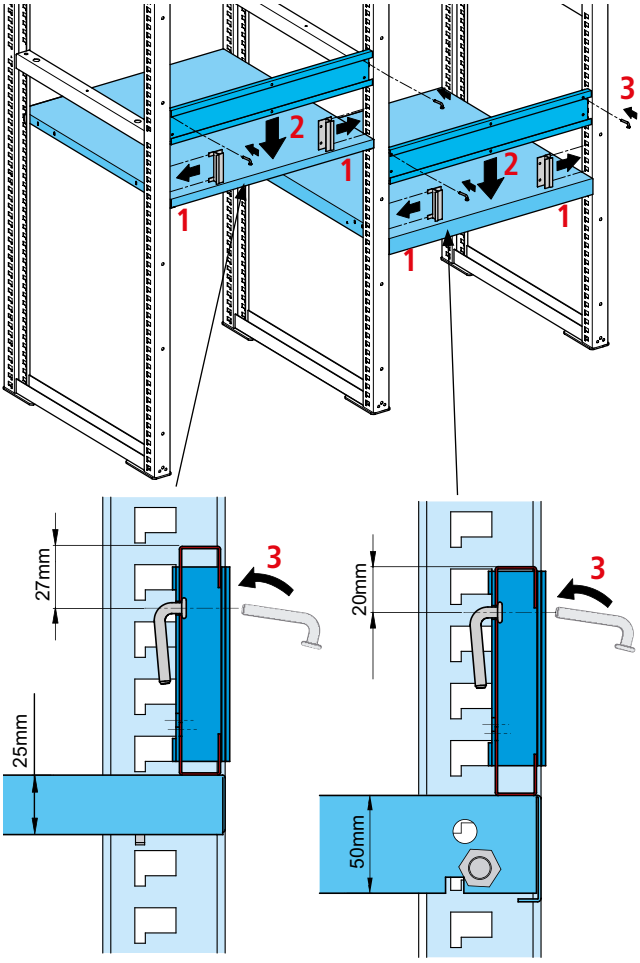


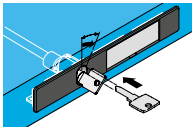


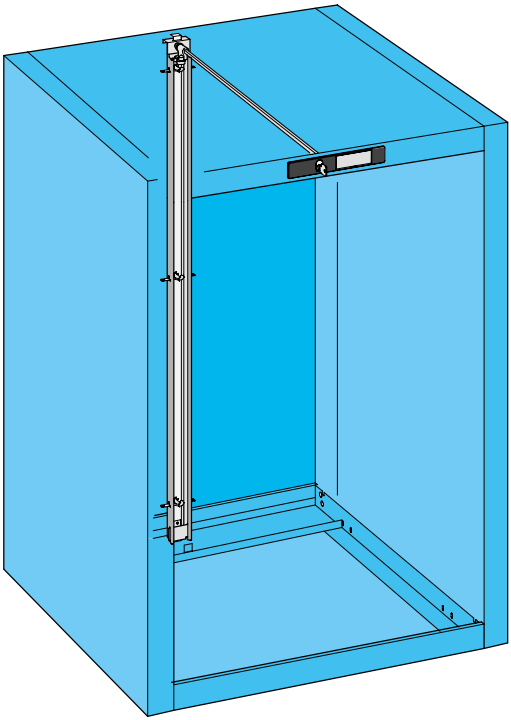
Säulenabdeckung
Recouvrement du montant
Copertina per montanti
Cubierta de montante
Upright frame cover

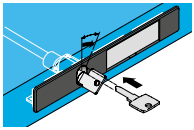


Schüttleiste
Pièce de retenue
Barra apparente
Listón de vertedero
Bar for loose items



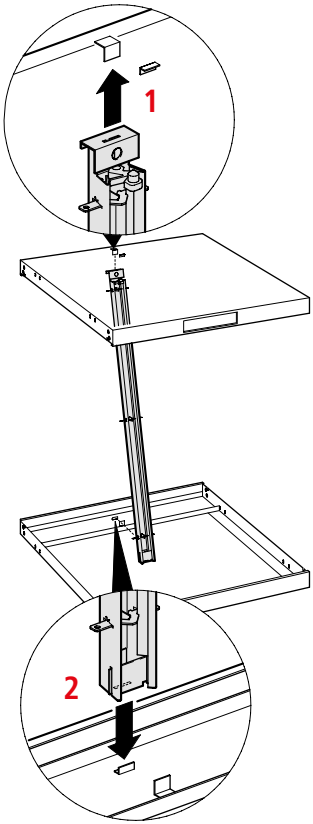


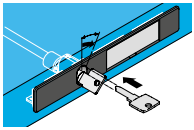




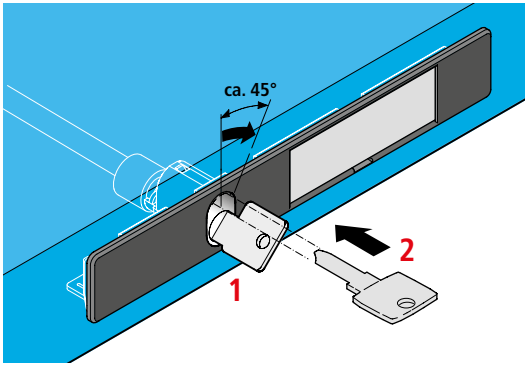
Schlossmontage
Montage du cylindre
Montaggio del cilindro
Montaje de la cerradura
Installation of cylinder

Teilhöhe
Hauteur partielle
Altezza parziale
Altura parcial
Part height

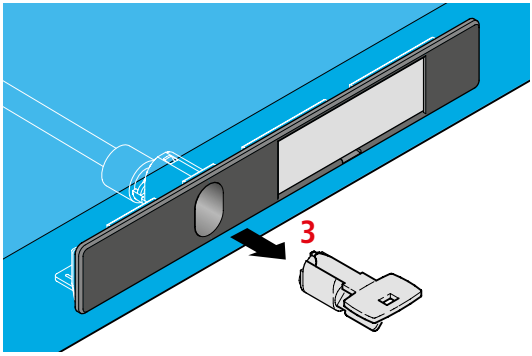


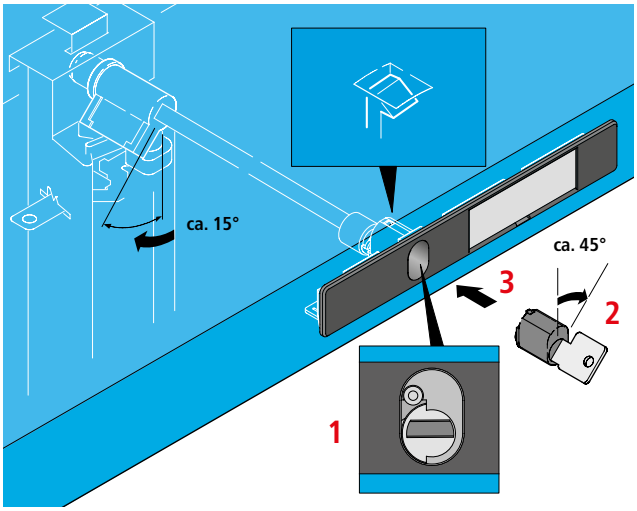


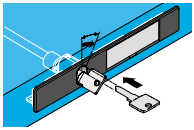
Schlossmontage
Montage du cylindre
Montaggio del cilindro
Montaje de la cerradura
Installation of cylinder



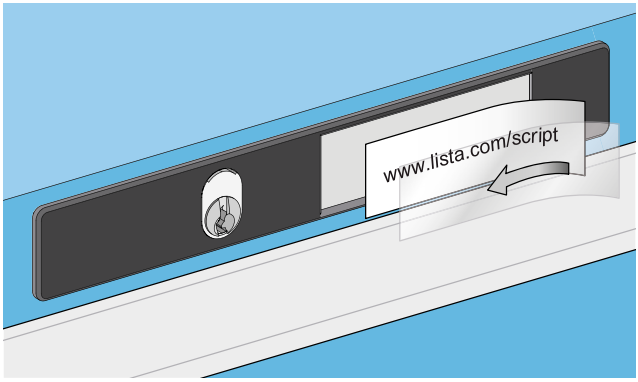
Zylinderschloss wechseln
Changement de cylindre
Cambiare il cilindro
Cambiar la cerradura de cilindro
Replacement of cylinder

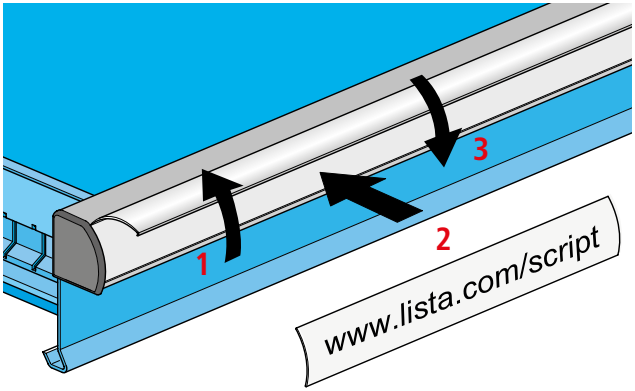


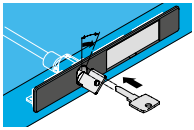




Installation
Installation
Installazione
Instalación
Installation

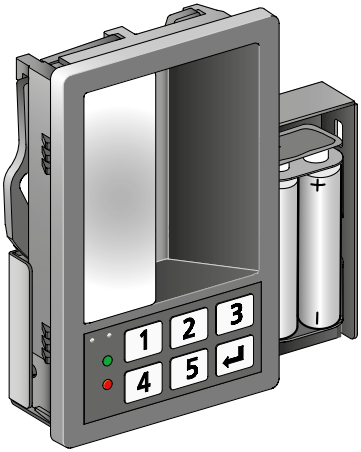


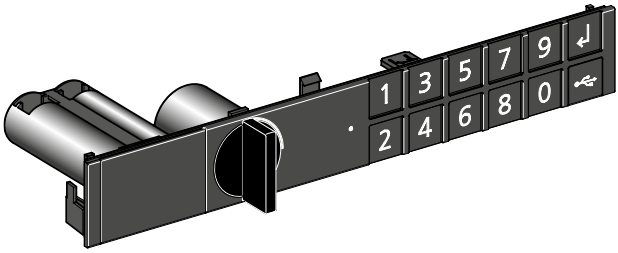


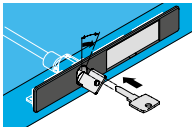







1
2
3
4
5

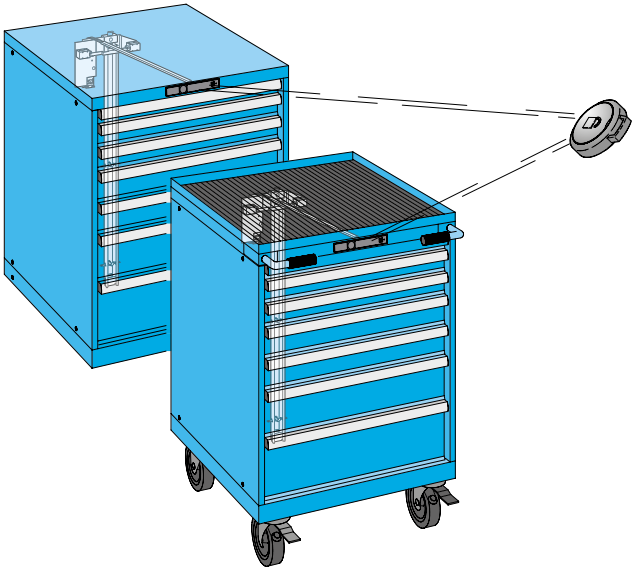

1
3
5
7
9
2
4
6
8
0



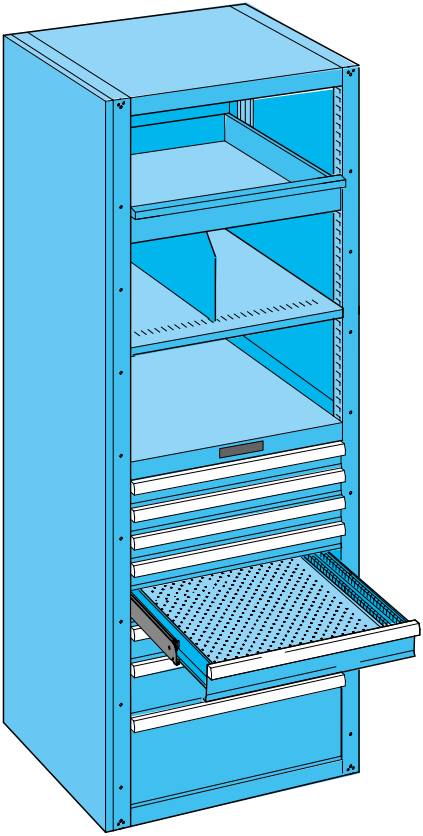
Remote Lock: Nachrüstsatz
Remote Lock: Kit de rééquipement
Remote Lock: Kit di ampliamento
Remote Lock: Kit de complementos
Remote Lock: Retrofit kit







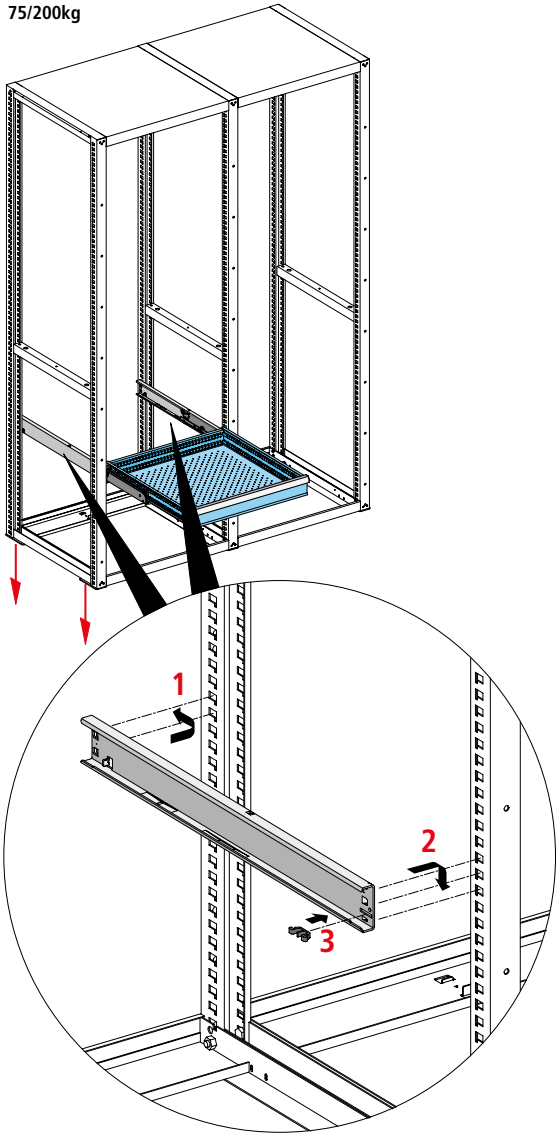






Schubladen
Tiroirs
Cassetti
Cajones
Drawers

75/200kg

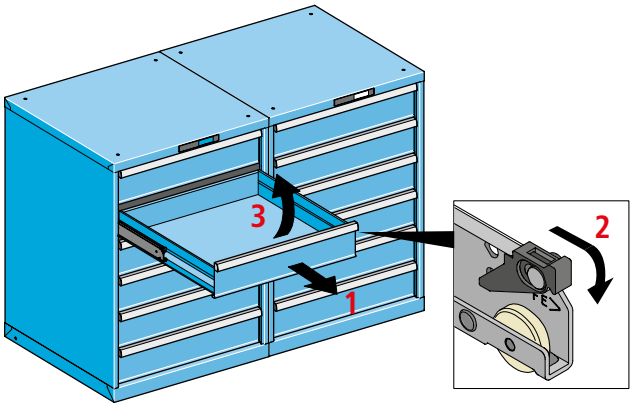


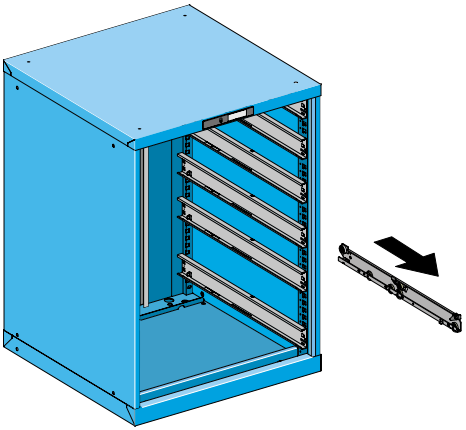
Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancoraggio necessario
Anclaje en el suelo imprescindible
Anchorage necessary

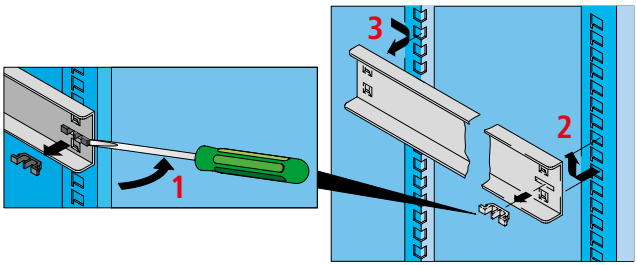


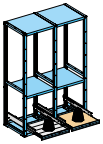
Umbau
Modification
Aggiornamento
Modificación
Modifications

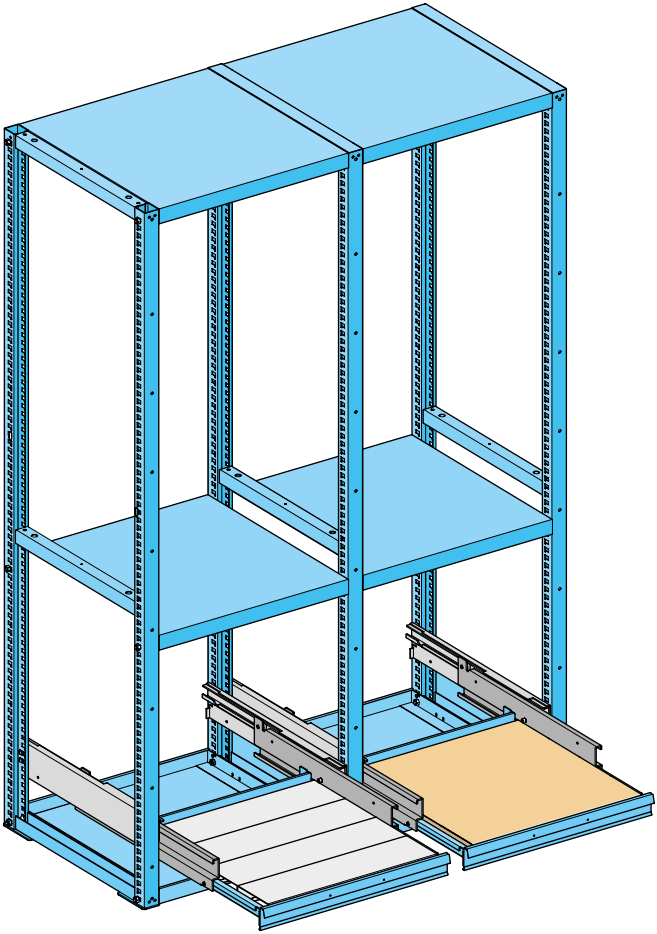


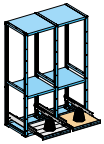






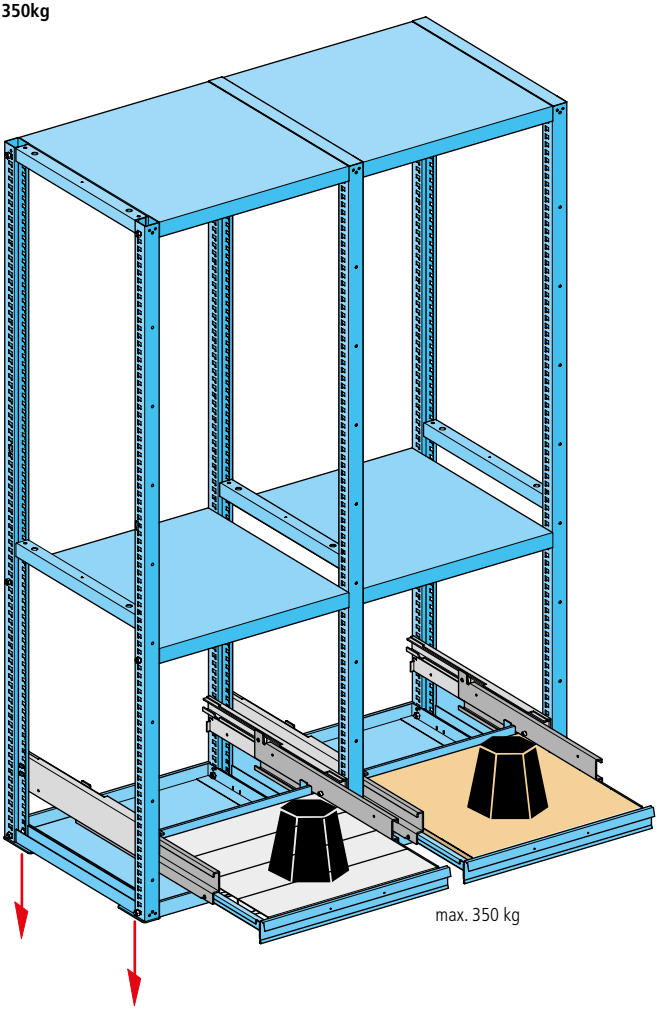






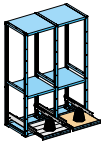
Tragfähigkeit
Capacité de charge
Portata
Capacidad de carga
Carrying capacity

350kg

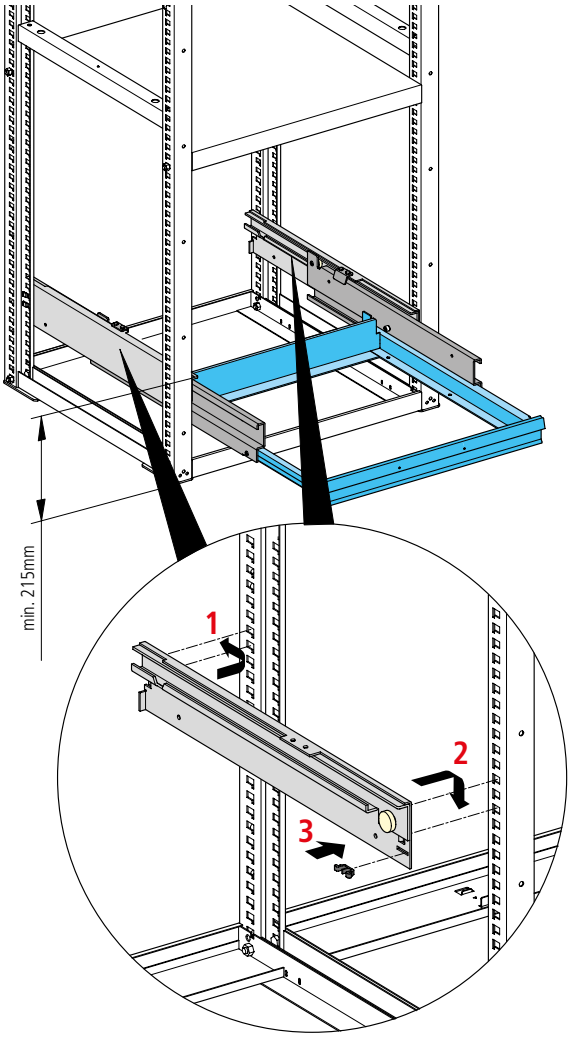


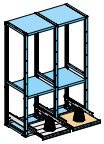


Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancoraggio necessario
Anclaje en el suelo imprescindible
Anchorage necessary

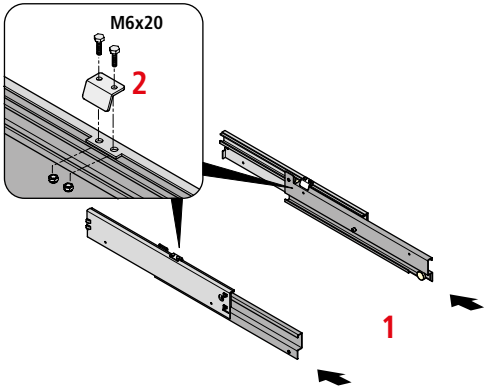


Mindest-Einbauhöhe
Min. hauteur de montage
Altezza minima di montaggio
Altura de montaje mínima
Min. build-in height

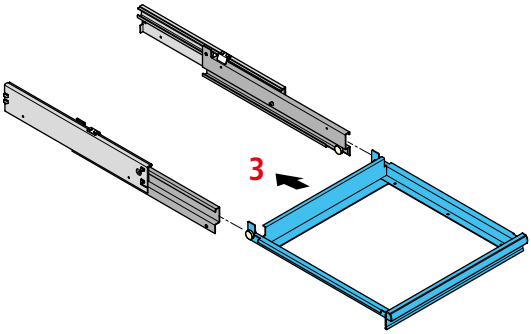




Schwerlastauszug
Extension pour charges lourdes
Estraibili per merci pesanti
Dispositivo de extracción de carga pesada
Heavy-duty extensions

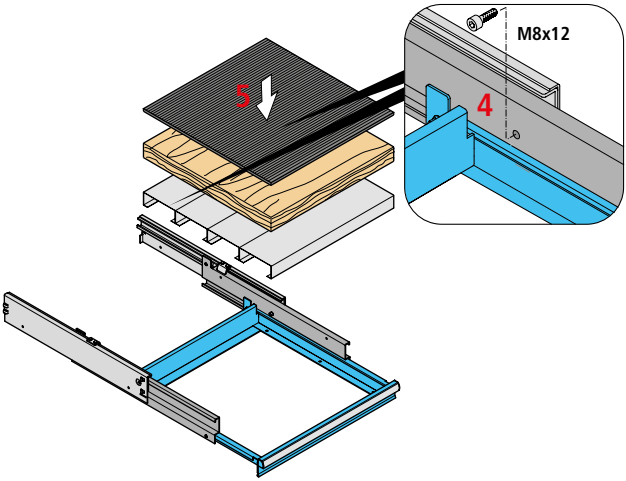


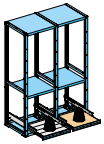
Lamelleneinsätze
Garnitures à lamelles
Pianetti a lamelle
Insertos de láminas
Metal-slat insert panels

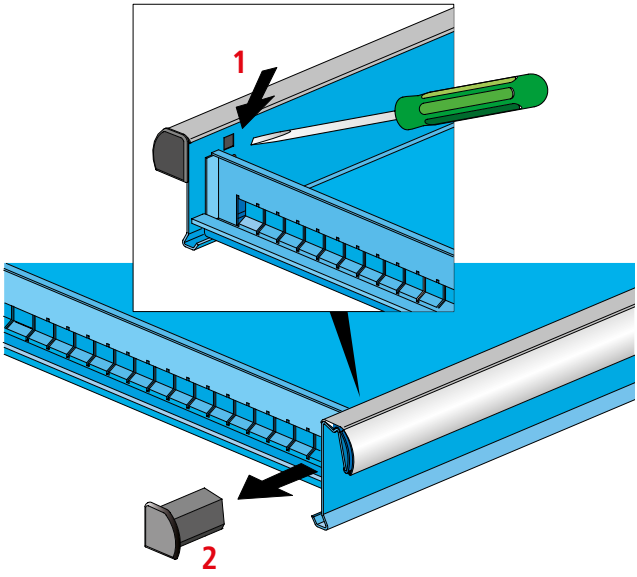


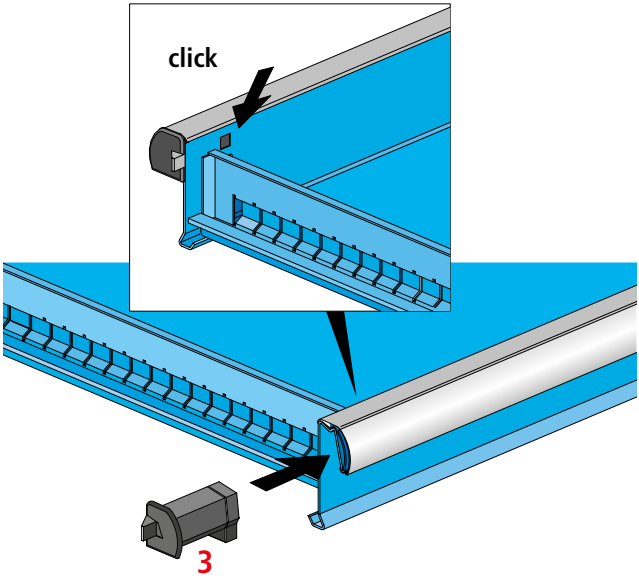
Holzplatten-Einlage
Garnitures en bois
Pianetti in legno
Inserto de tablero de madera
Wooden insert panels

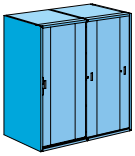
Rillenmatte
Natte rainurée
Piastra scanalata
Caucho acanalado
Textured mat

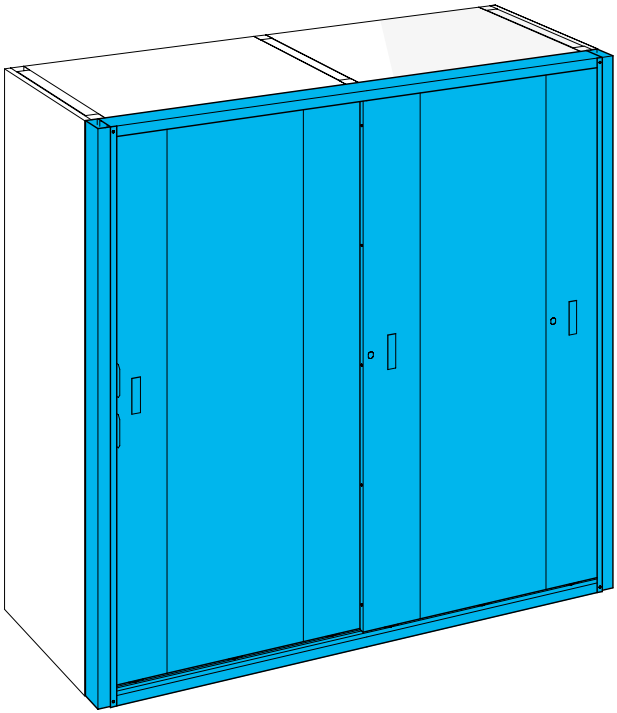


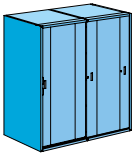



1
2

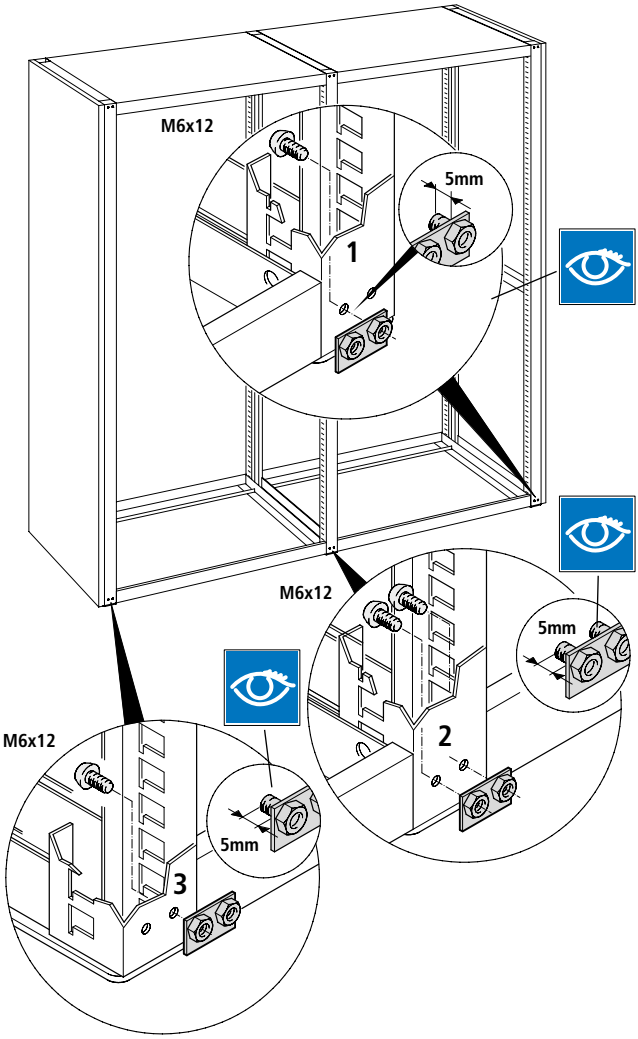

click
3



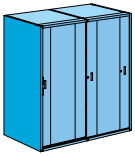




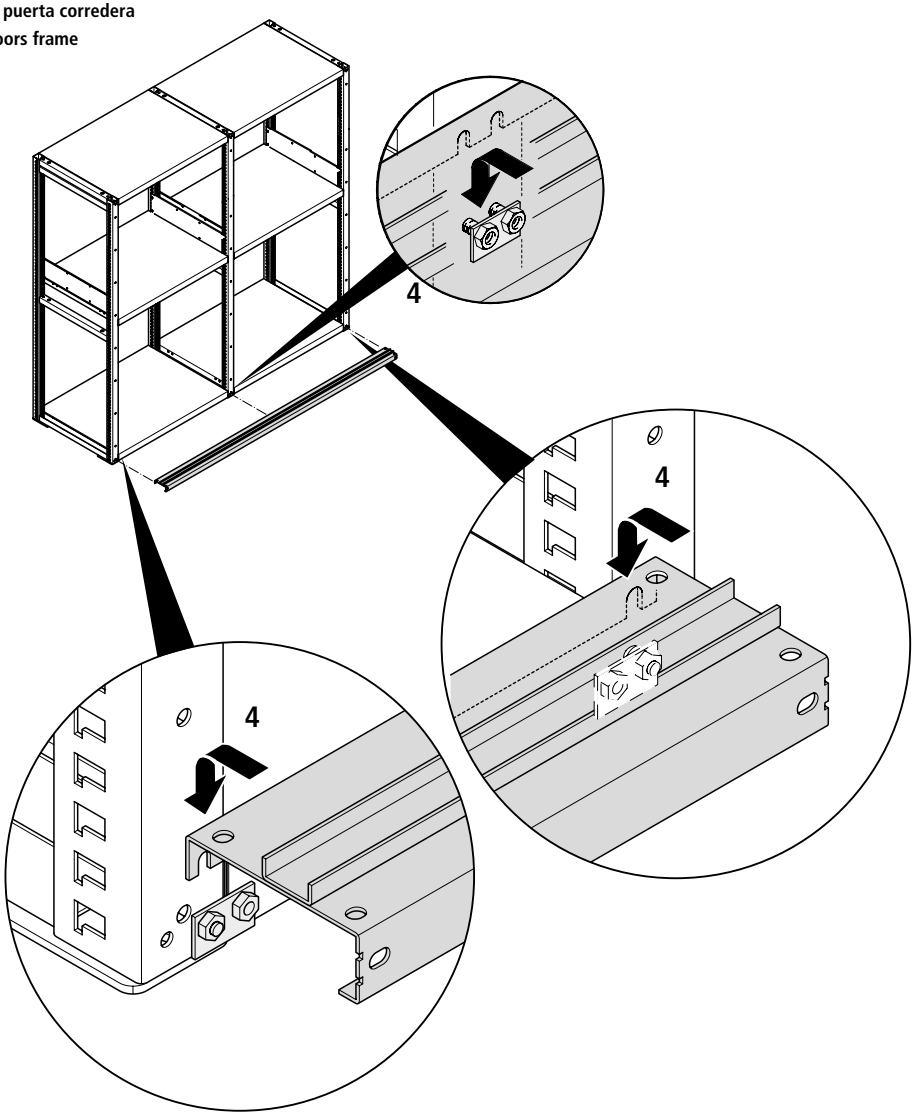
Doppelmutter-Plättchen
Deux écrous montés sur plaquette
Dado placca
Chapitas de tuerca doble
Double nut plate

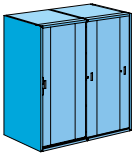


Schrauben nicht festziehen
Ne serrer pas les vis
Non serrare le vite
No apretar los tornillos
Do not tighten the screws

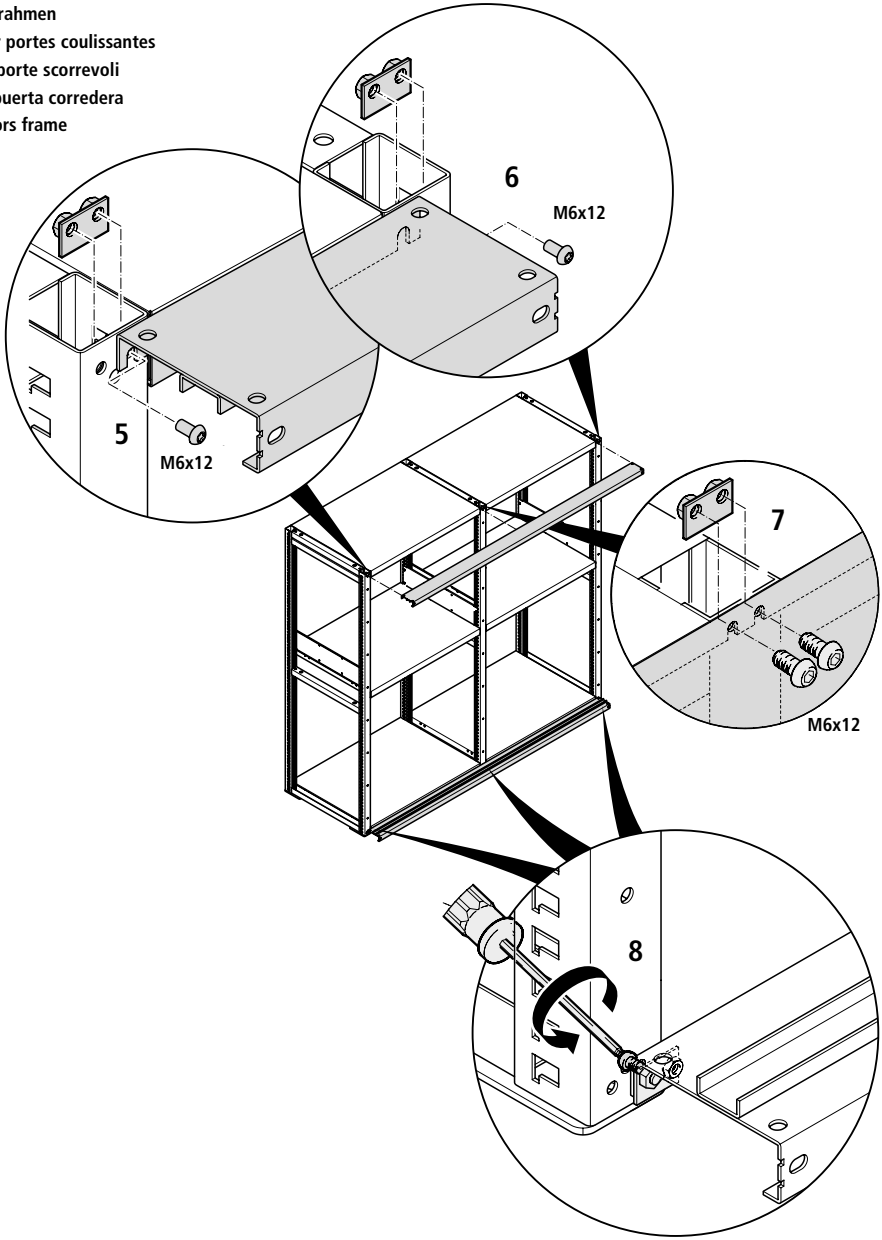


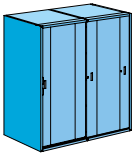
Schiebetürrahmen
Cadre pour portes coulissantes
Telaio per porte scorrevoli
Marco de puerta corredera
Sliding doors frame



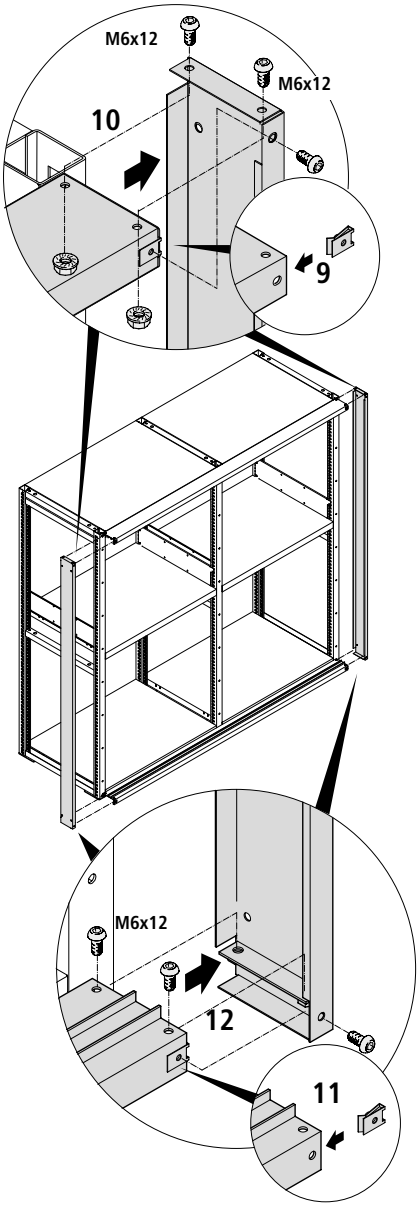


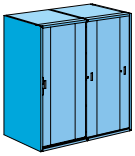
Schiebetürrahmen
Cadre pour portes coulissantes
Telaio per porte scorrevoli
Marco de puerta corredera
Sliding doors frame



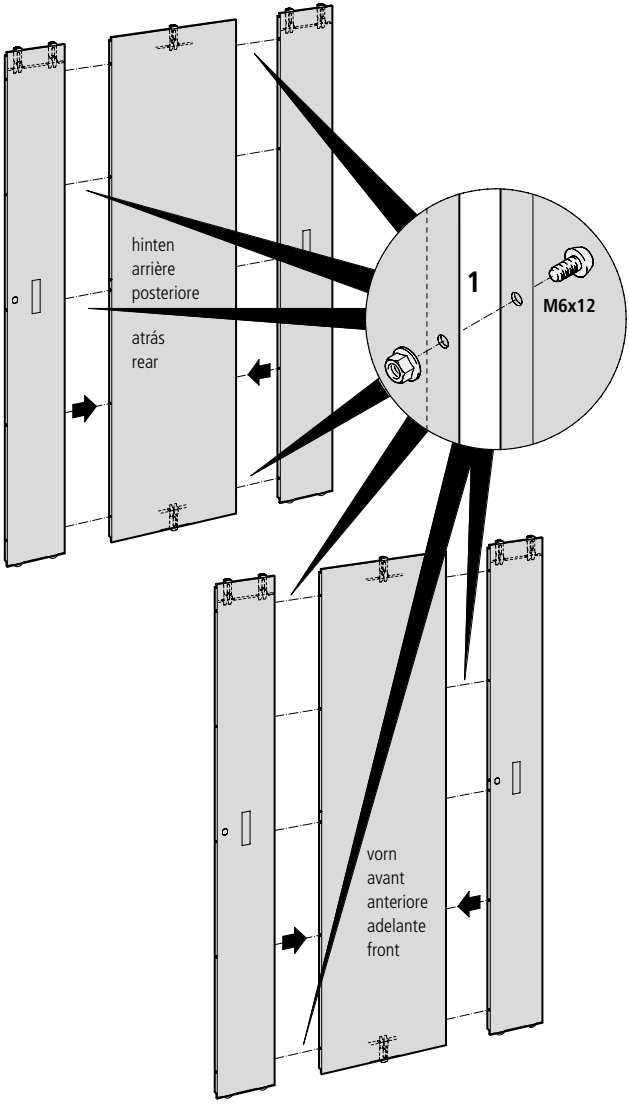


Schiebetürrahmen
Cadre pour portes coulissantes
Telaio per porte scorrevoli
Marco de puerta corredera
Sliding doors frame

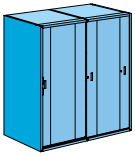




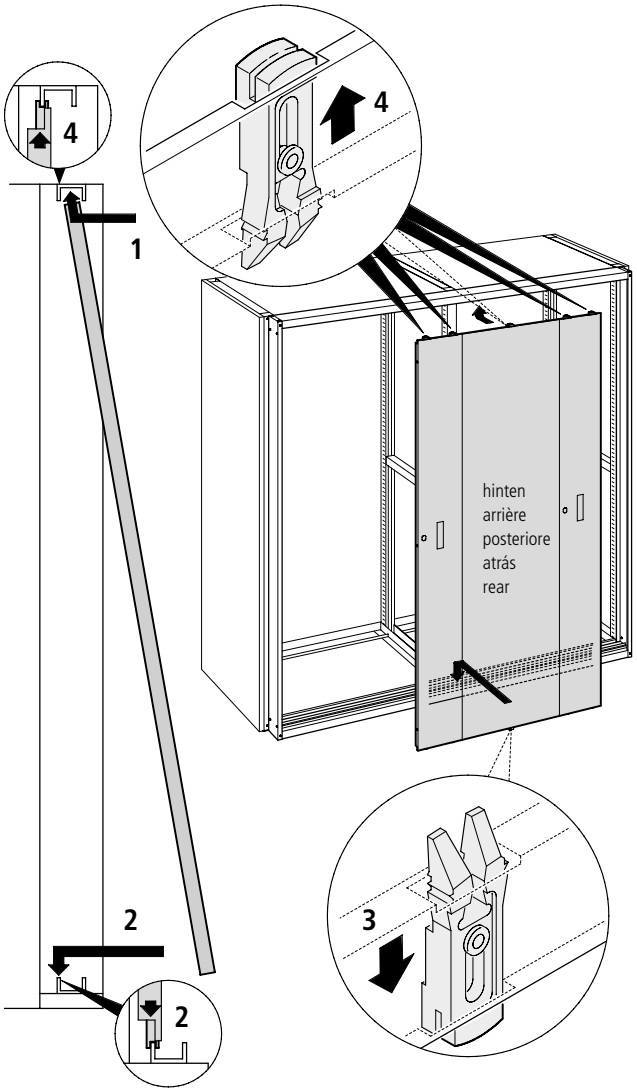
Hintere Tür
Porte en arrière
Porte posteriore
Puerta trasera
Rear door

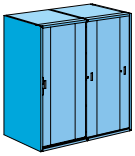


Vordere Tür
Porte en avant
Porte anteriore
Puerta delantera
Front door



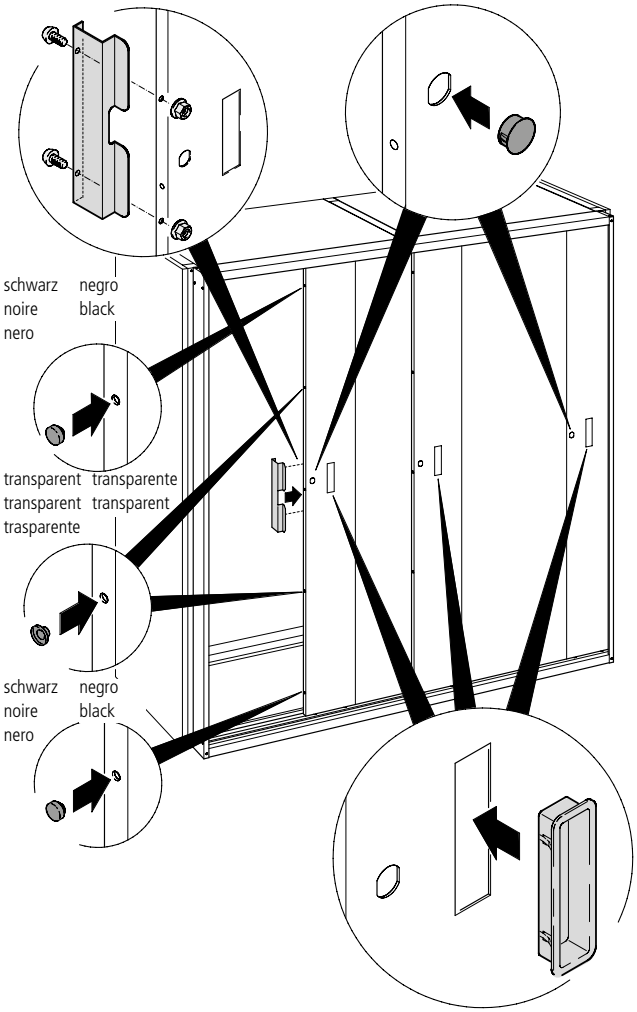
Türen einsetzen
Pose portes
Inserimento porte
Insertar puertas
Insert doors

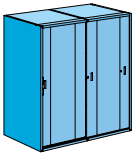




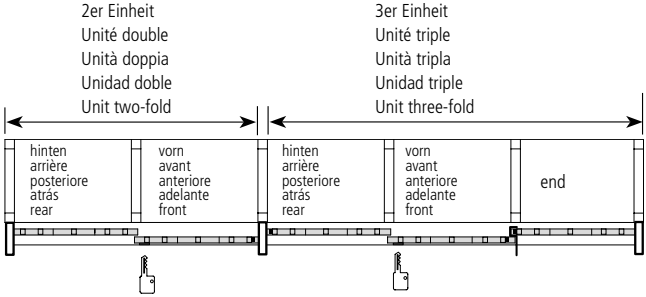
Zubehör
Accessoires
Accessori
Accesorios
Accessories

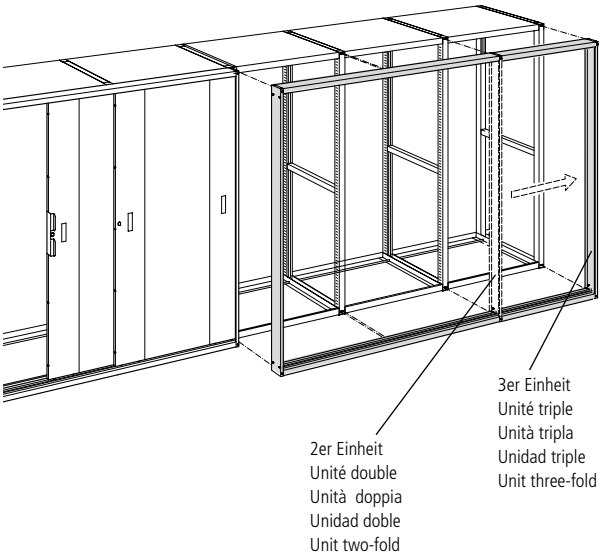
M6x12

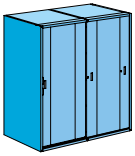




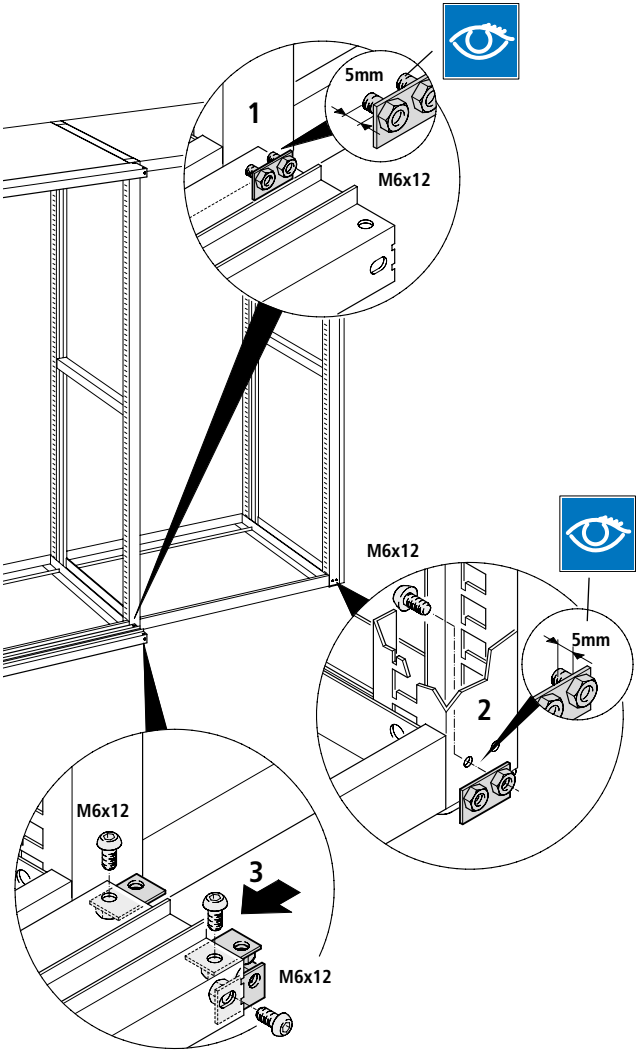
Anordnung
Disposition
Disposizione
Disposición
Arrangement



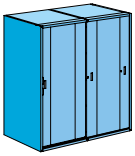




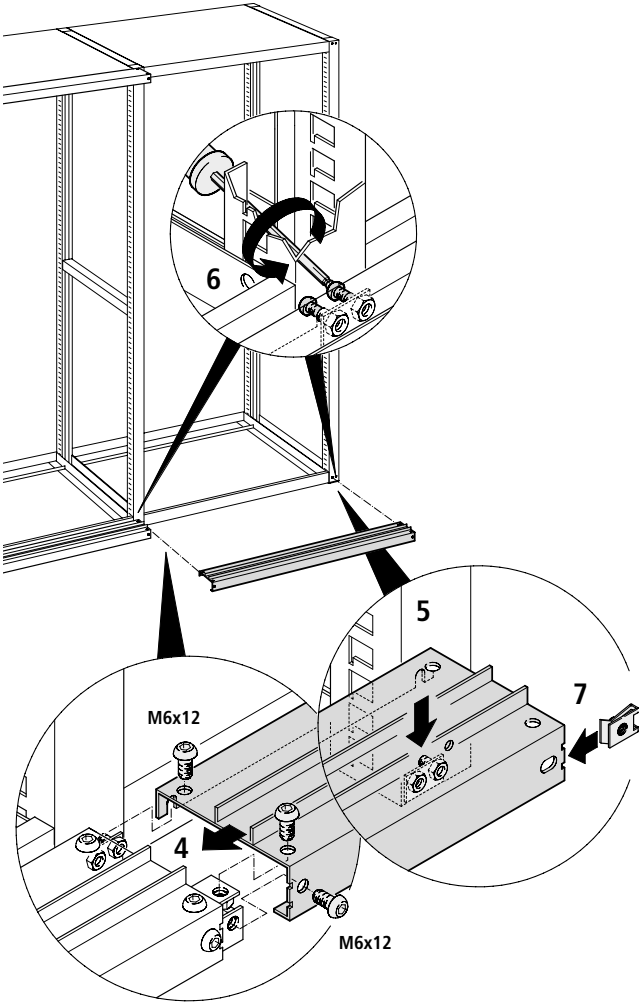
3er Einheit
Unité triple
Unità tripla
Unidad triple
Unit three-fold

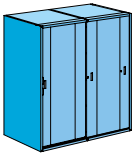


Schrauben nicht festziehen
Ne serrer pas les vis
Non serrare le vite
No apretar los tornillos
Do not tighten the screws

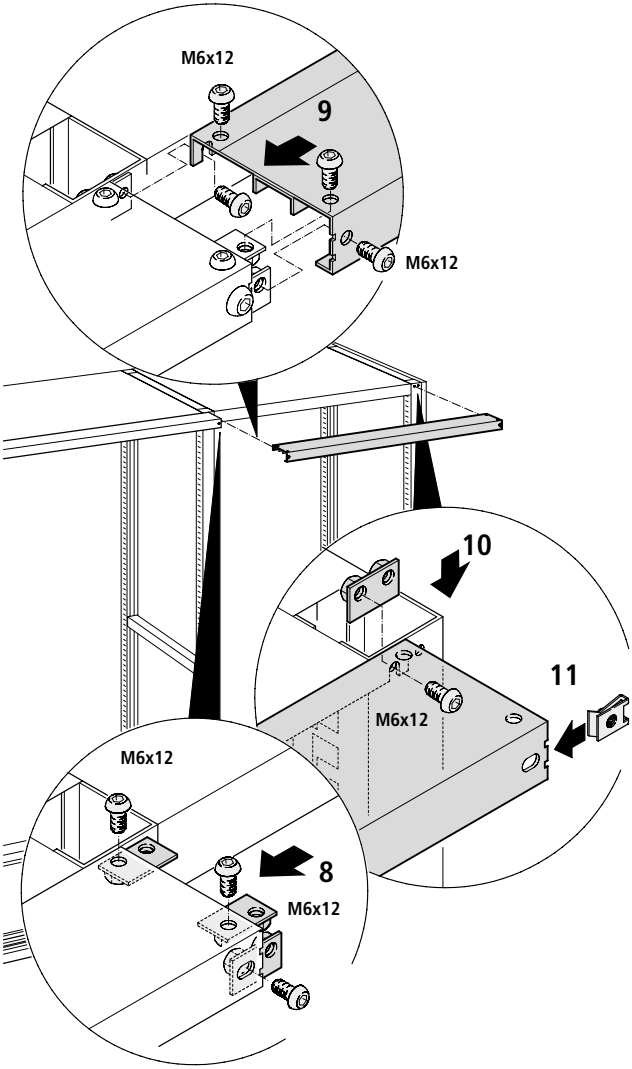


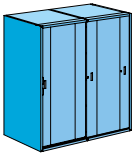
Laufschiene unten
Glissière en bas
Guide di scorrimento inferiori
Carril de rodadura abajo
Lower runner



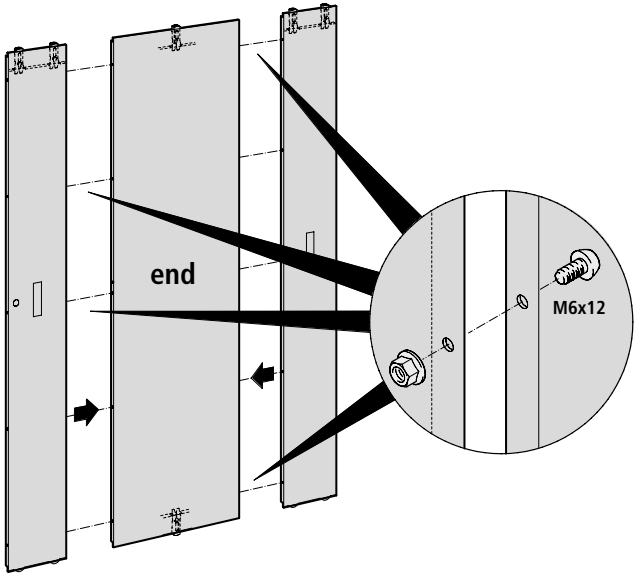


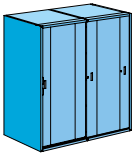
Laufschiene oben
Glissière en haut
Guide di scorrimento superiori
Carril de rodadura abajo
Upper runner





Endfeld
Unité finale
Campata finale
Módulo terminal
Final section

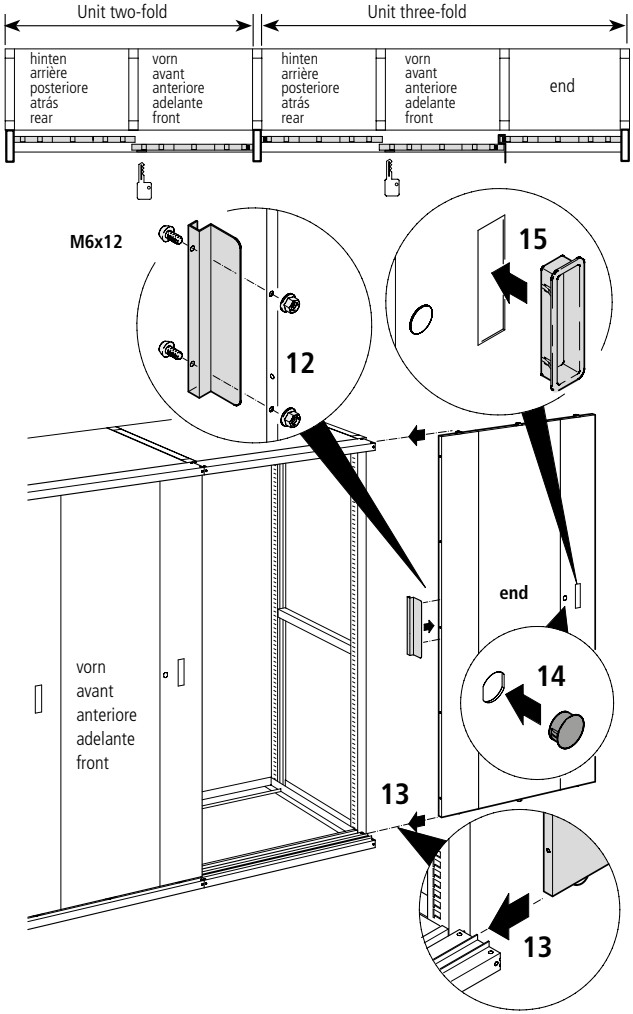


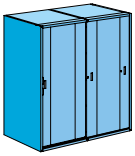


Zubehör
Accessoires
Accessori
Accesorios
Accessories

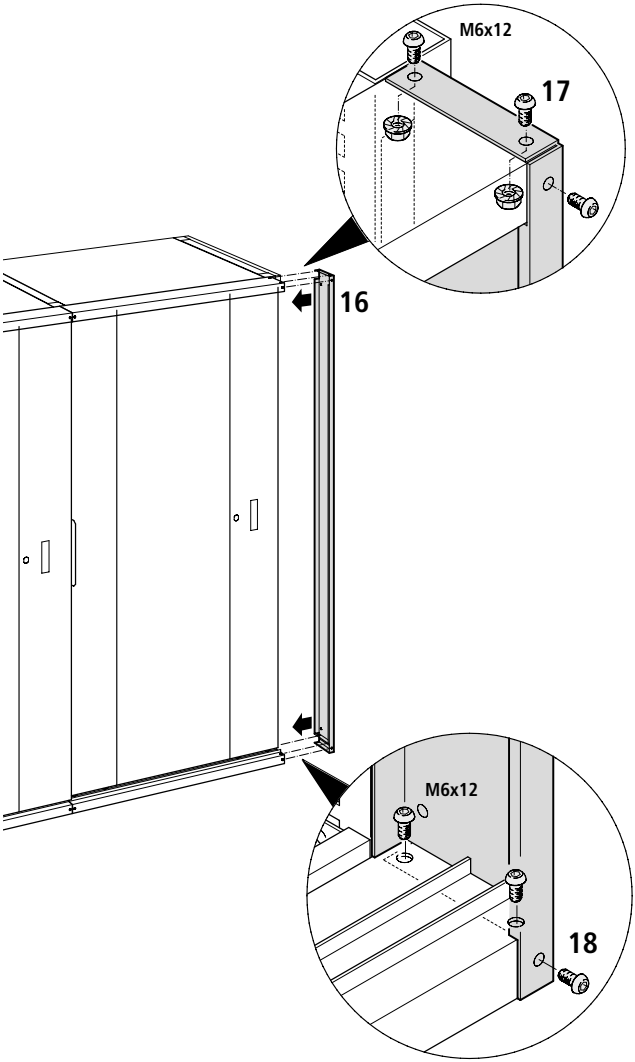
2er Einheit
Unité double
Unità doppia
Unidad doble
Unit two-fold

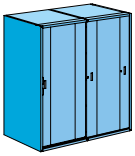
3er Einheit
Unité triple
Unità tripla
Unidad triple
Unit three-fold



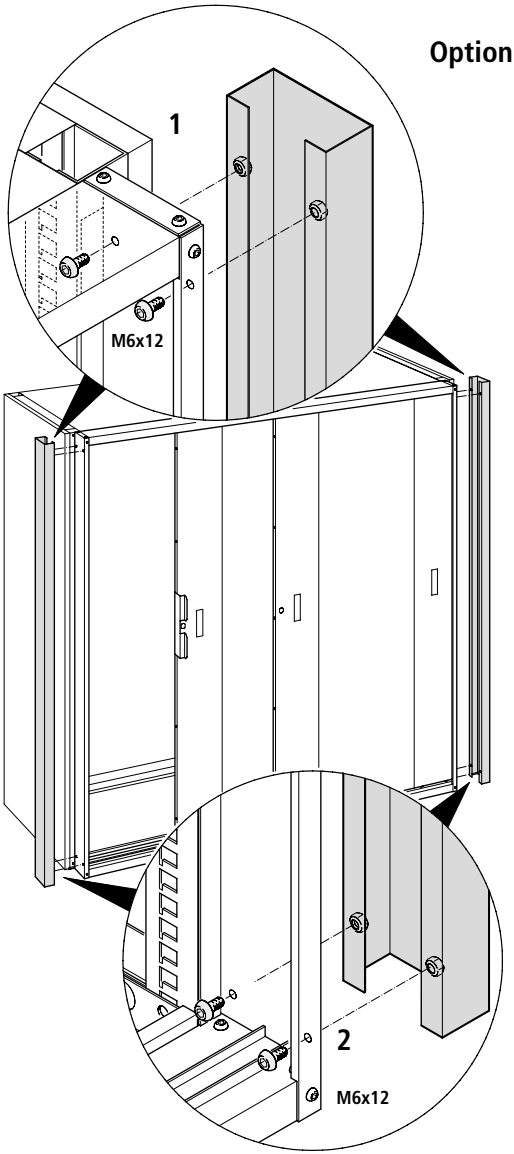


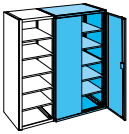
Abschlussprofile
Profilés d'extrémité
Profili di finitura
Perfiles de terminación
End ledge

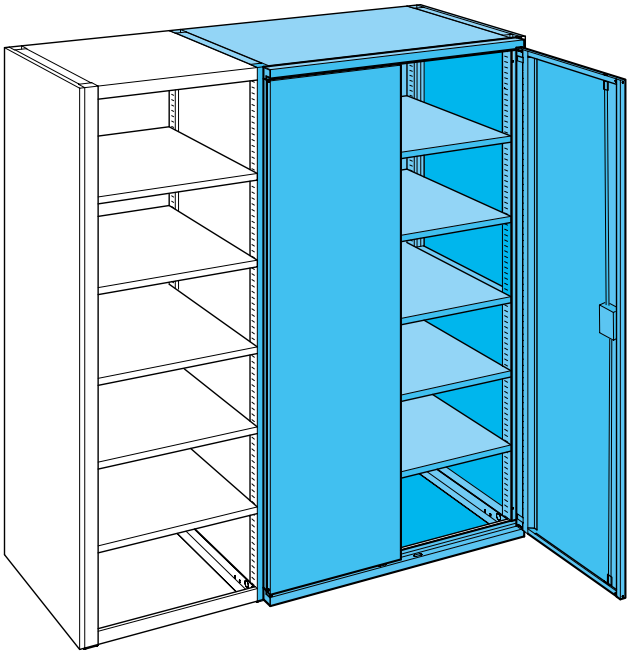


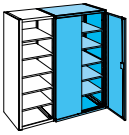


Abschlussprofile
Profilés d'extrémité
Profili di finitura
Perfiles de terminación
End ledge

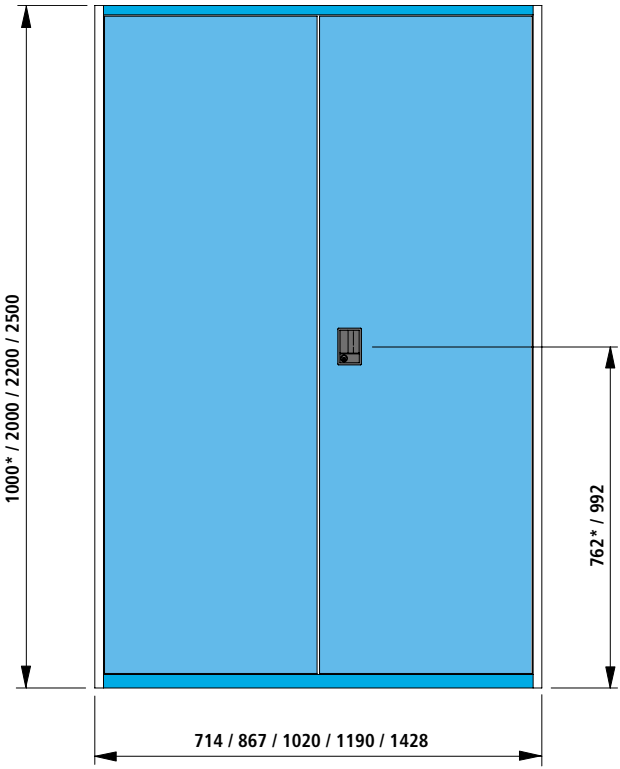




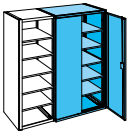




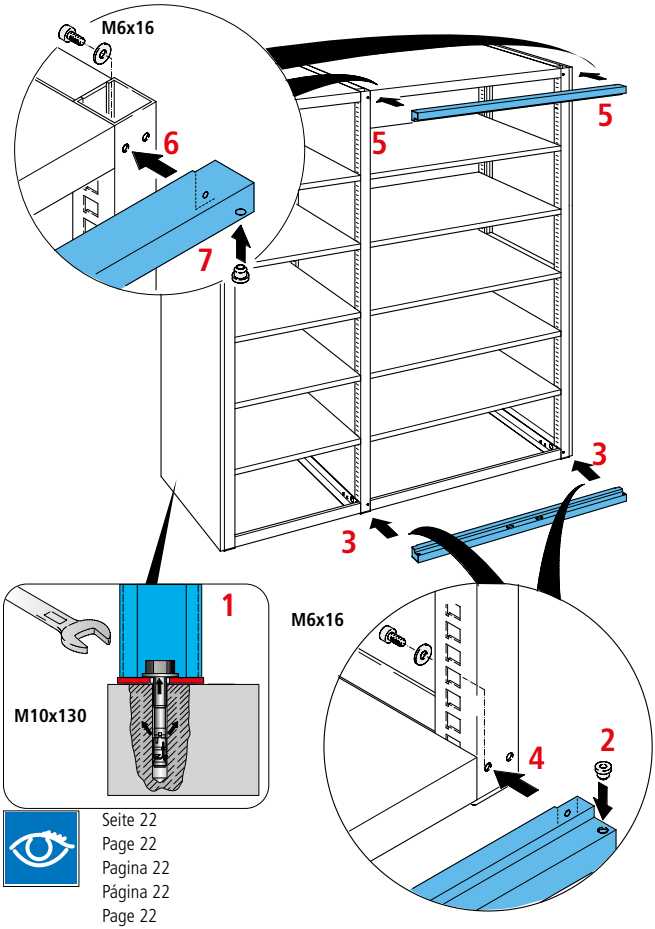
Masse
Dimensions
Massa
Dimensiones
Dimensions



***Flügeltüren unten**
***Portes battantes ci-dessous**
***Porte a battenti sotto**
***Puertas de dos batientes abajo**
***Hinged doors below**

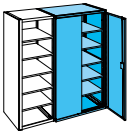


Türanschlag Profile
Profilés de butée de porte
Profili di battutaporta
Tope de puerta, perfiles
Door stop

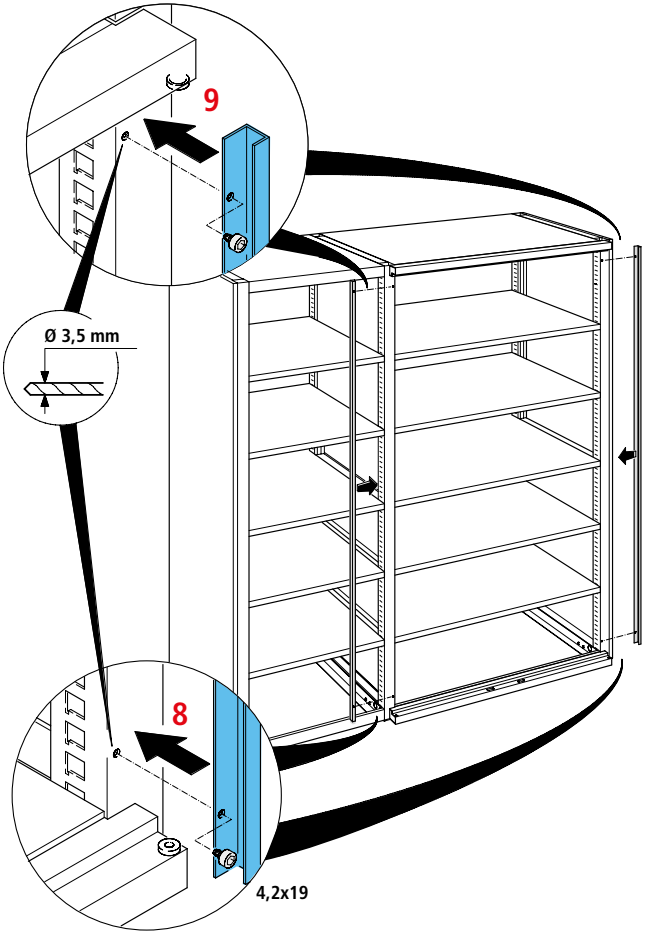


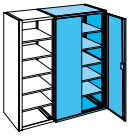
Seite 22
Page 22
Pagina 22
Página 22
Page 22

Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancorgaggio necessario
Anclaje en el suelo imprescindible
Bolt to floor is neccessary

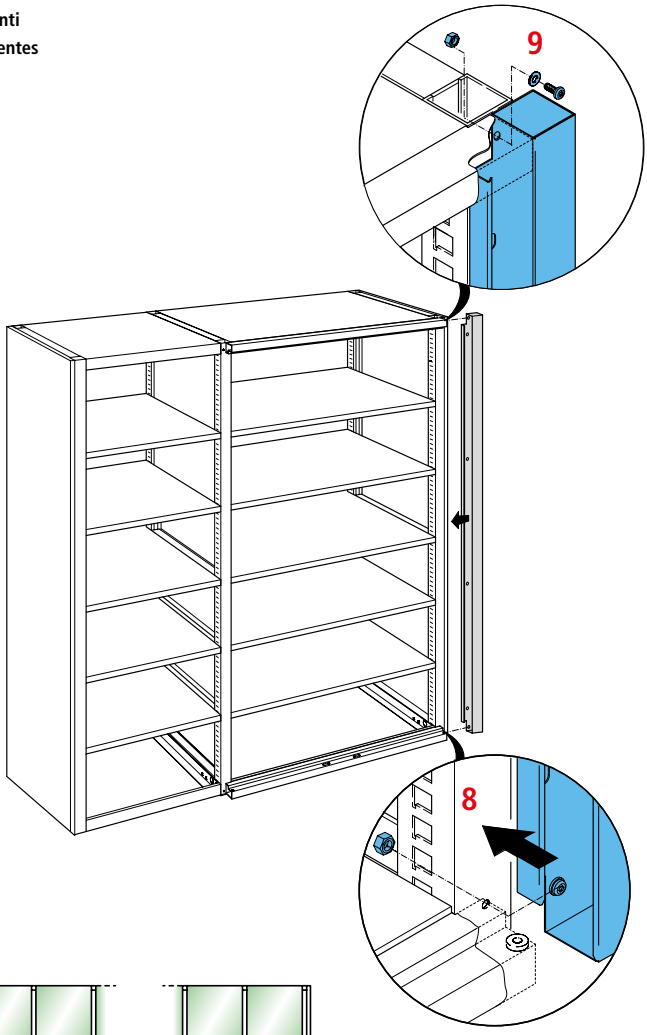


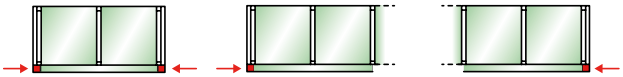
Türanschlag Profile
Profilés de butée de porte
Profili di battutaporta
Tope de puerta, perfiles
Door stop

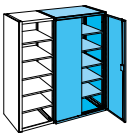


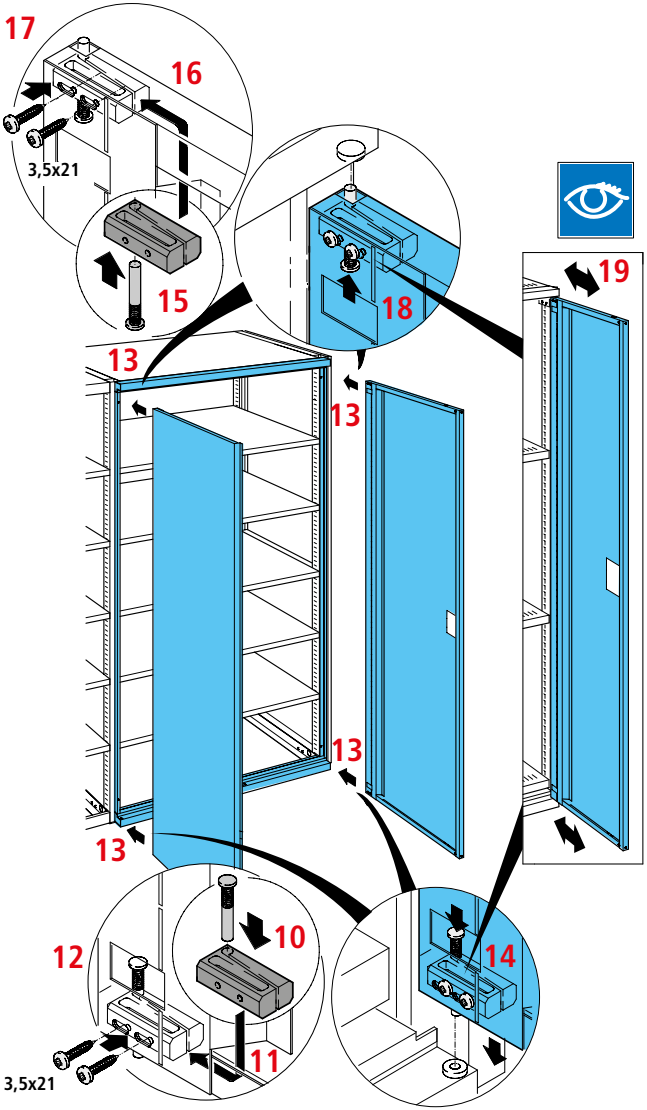


Abschluss für Flügeltüren
Terminaison de portes battantes
Consuntiva che profili porte a battenti
Perfil en último puertas de dos batientes
Termination for doors

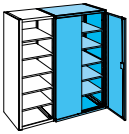


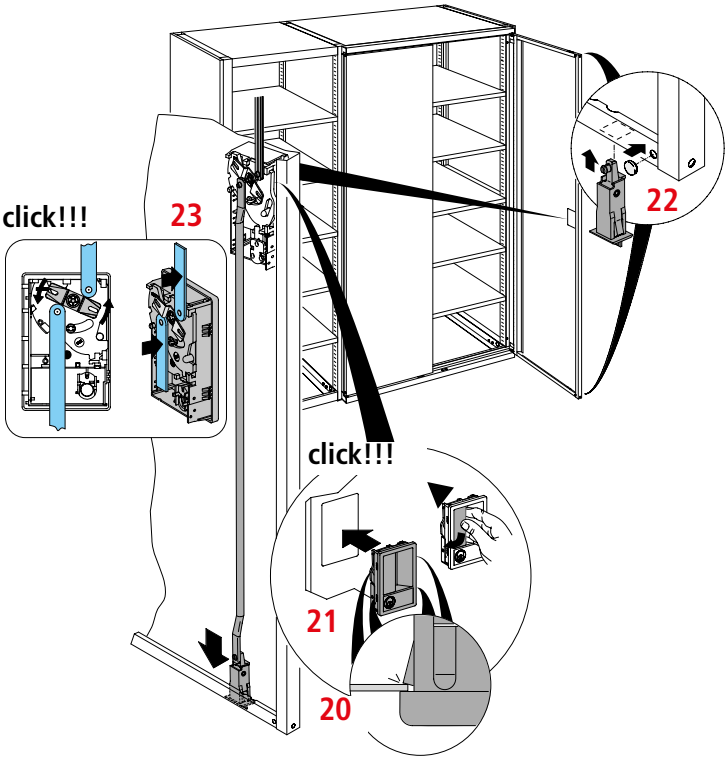


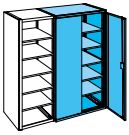




Türen nivellieren und Schrauben festziehen!
Niveler les portes et serrer les vis!
Livellare le porte e serrare le vite!
¡Nivelar las puertas y apretar los tornillos!
Level the doors and tight the screws!

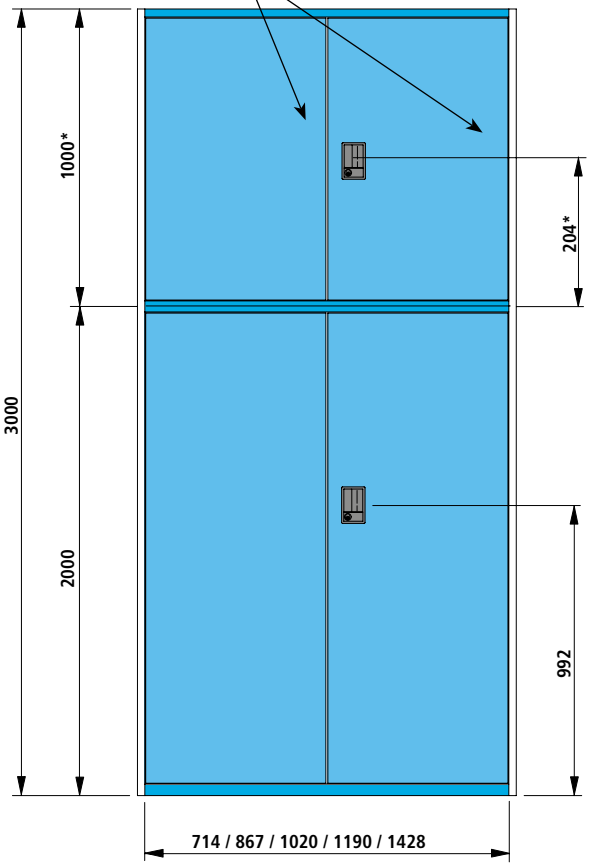


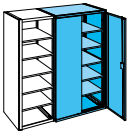

click!!!
23
22
click!!!
21
20



OPTION

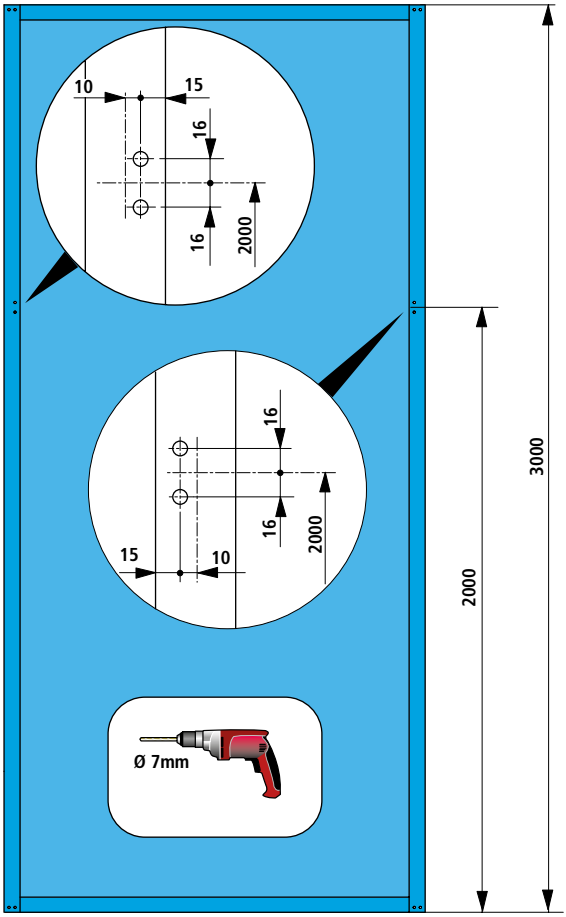
Obere Türen
Portes supérieure
Porta superiore
Puertas superiores
Upper doors

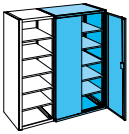




Flügeltüren, Teilhöhe
Portes battantes, hauteur partielle
Porte a battenti, altezza parziale
Puertas de dos batientes, altura parcial
Hinged doors, part height

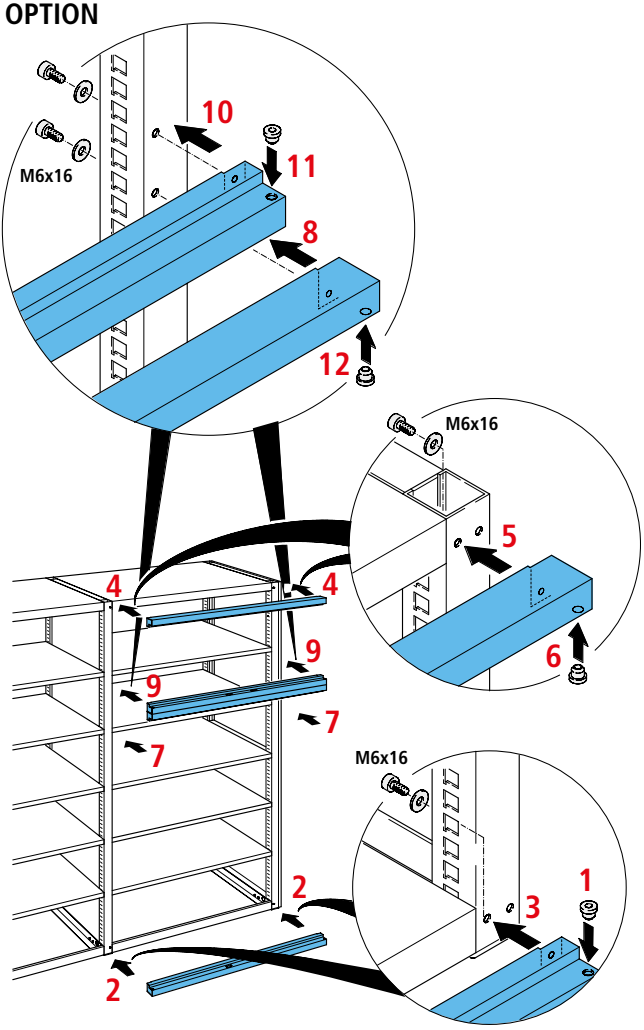
OPTION

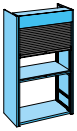


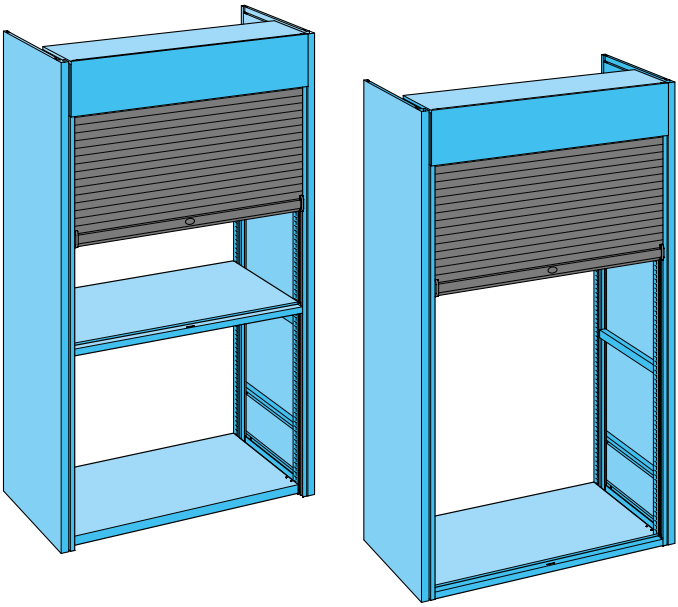


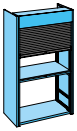
Flügeltüren, Teilhöhe
Portes battantes, hauteur partielle
Porte a battenti, altezza parziale
Puertas de dos batientes, altura parcial
Hinged doors, part height

OPTION

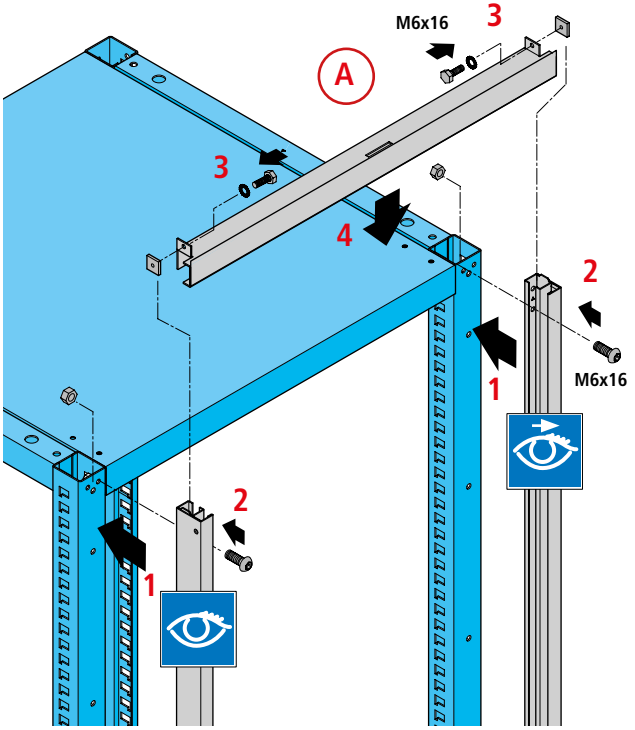


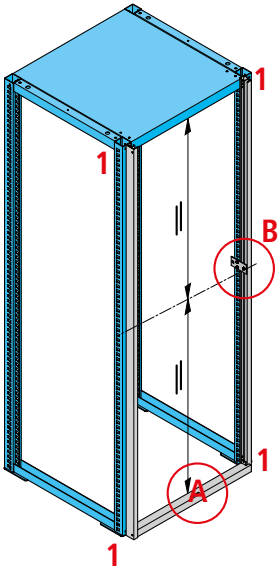


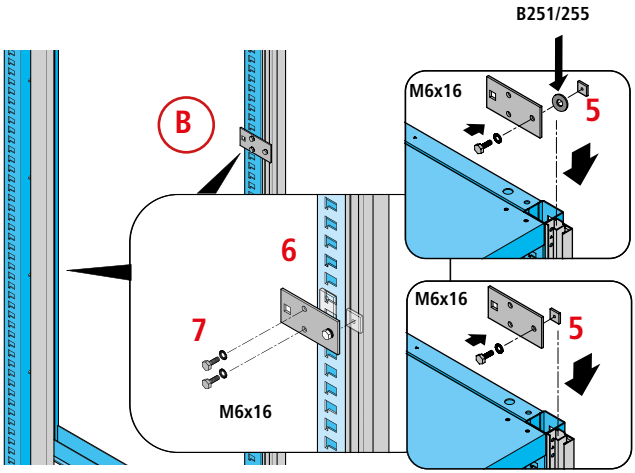


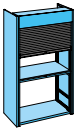


Führungsschienen
Profilés de guidage
Profili di guida
Carriles guía
Guide profiles

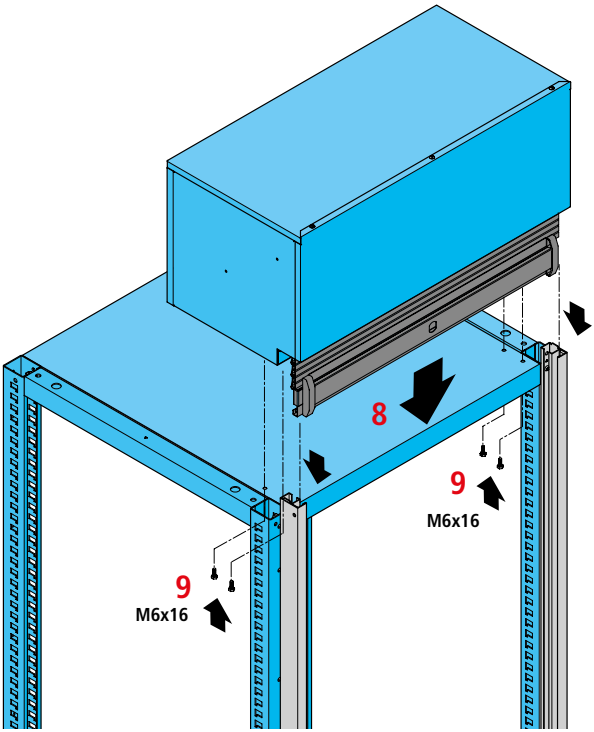


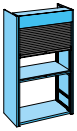




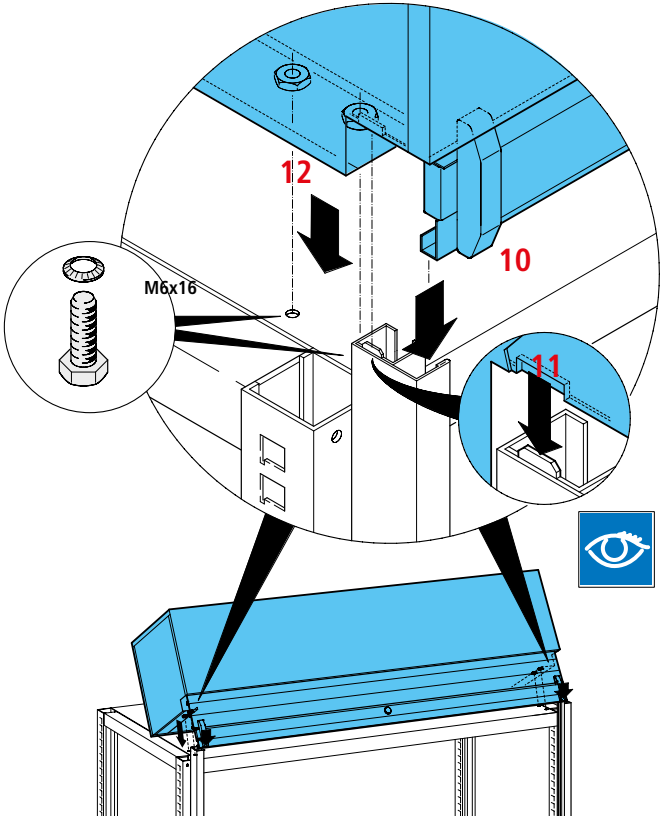


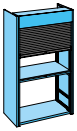
Führungsschienen
Profilés de guidage
Profili di guida
Carriles guía
Guide profiles





Rollladengehäuse
Caisson de rideau
Cassonetto di tapparelle
Caja de persiana enrollada
Roller-shutter housing

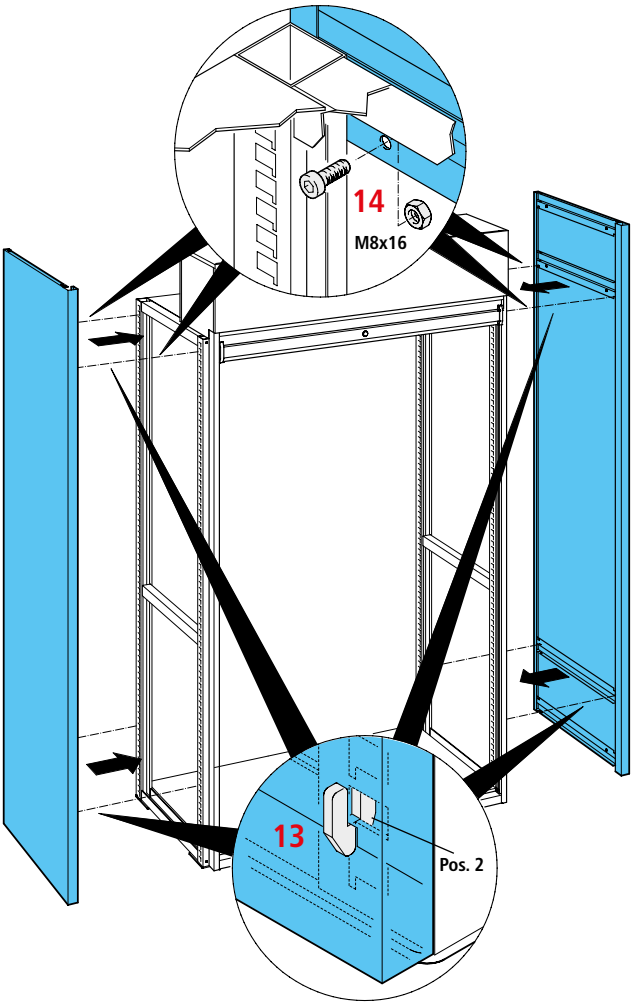




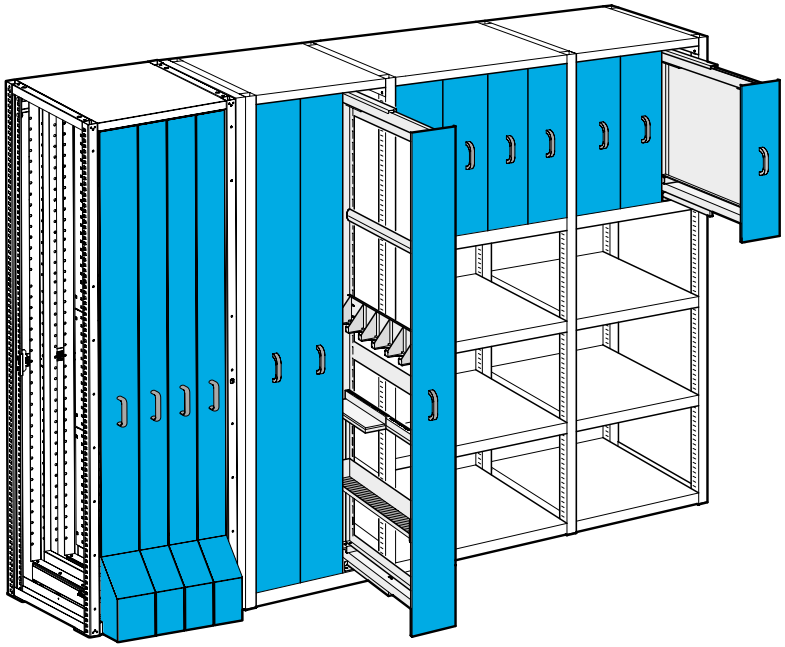
Abschluss-Seitenwände
Parois latérales
Pareti laterali
Paneles laterales terminales
End panels

Sicherung
Fixation
Fissaggio
Retención
Fitting

Eingehängt oder verschraubt
Accroché ou vissé
Sospeso o avvitato
Colgado o atornillado
Hooked or screwed in

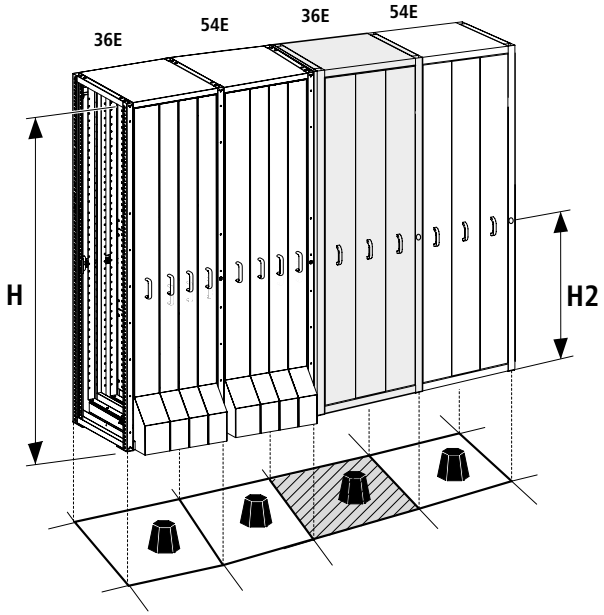








Vertikalauszug Totalhöhe
Extension verticale, hauteur totale
Cassetto verticale, altezza totale
Dispositivo de extracción vertical, altura total
Vertical storage drawer, full height

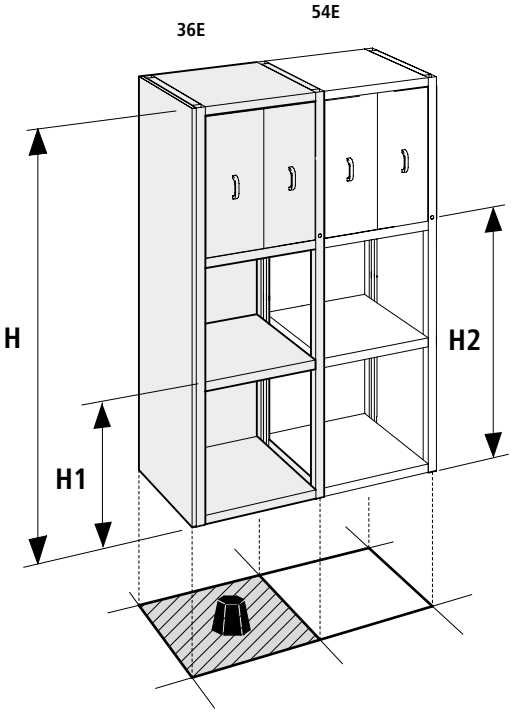


H	H2	
mm	mm	max.kg
2000	1070	4000
2200	1070	4000
2500	1070	4000

Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



Vertikalauszug Teilhöhe
Extension verticale, hauteur partielle
Cassetto verticale, altezza parziale
Dispositivo de extracción vertical, altura parcial
Vertical storage drawer, part height



H	H1	H2	
mm	mm	mm	max.kg
2000	800-1150	1570	5500
2200	900-1250	1770	5500
2500	1050-1400	2070	5250

Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!



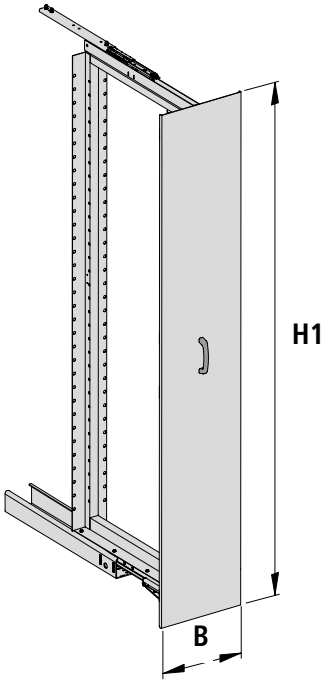
B =	150, 200, 300, 350 mm	B =	150, 200, 300, 350 mm
H1 =	750, 1900, 2100, 2400 mm	H1 =	1900, 2100, 2400 mm

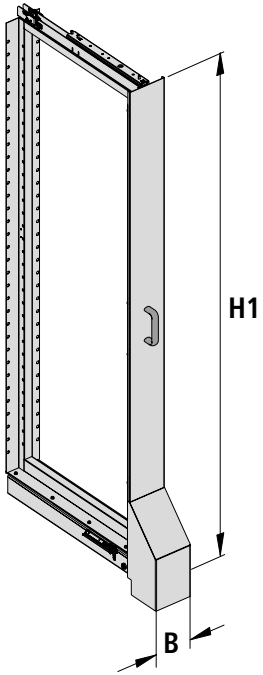
max. 200 kg



max. 500 kg



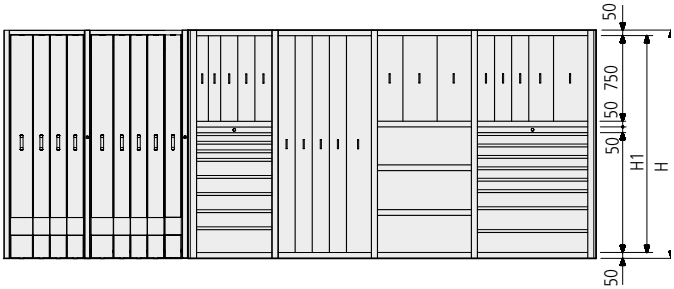




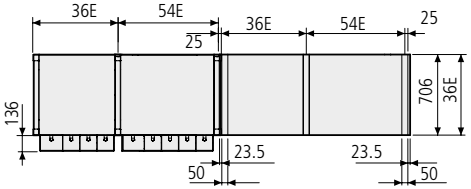


Die max. Fach- und Feldlast darf nicht überschritten werden!
Les charges indiquées maximales, par étage et par unité ne doivent pas être dépassées!
I carichi massimi ammissibili dei carichi per ogni unità portant indicati non devono essere superati!
¡No deberá sobrepasarse la carga máx. por anaquel y módulo!
Maximum loads per beam pairs and section must not be exceeded!





Nur für M251
Seulement pour M251
Solo per M251
Sólo para M251
Only for M251

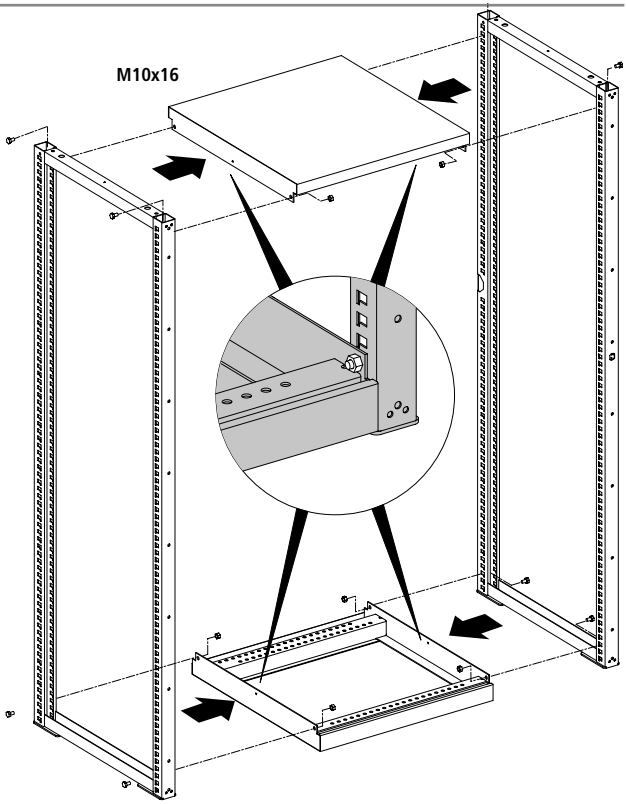


E = 17 mm

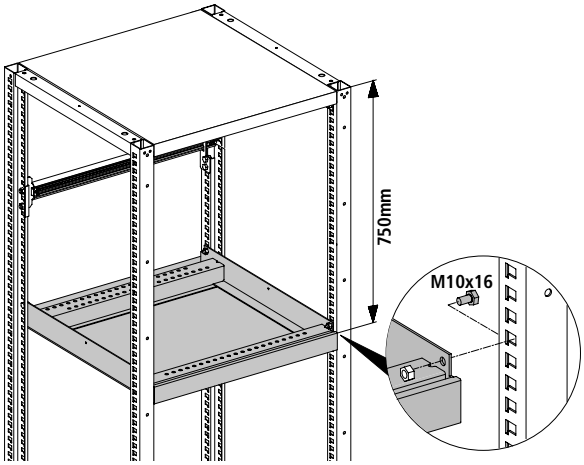
Breite: 36E = 714 mm, 54E =1020 mm
Largeur:
Larghezza:
Anchura:
Width:



Grundfeld
Unité de base
Campata di base
Módulo básico
Base section

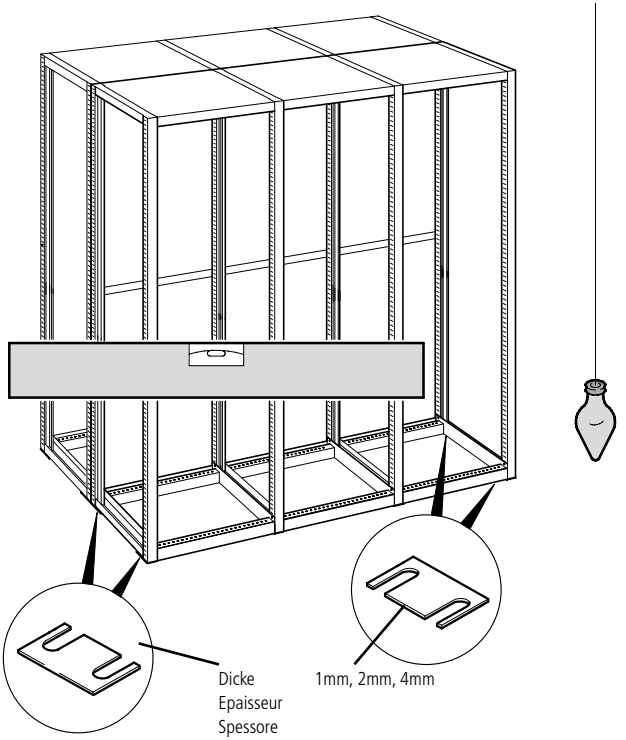


Zwischenboden
Rayons amovibles
Ripiani regolabili
Entrepaño
Adjustable shelves

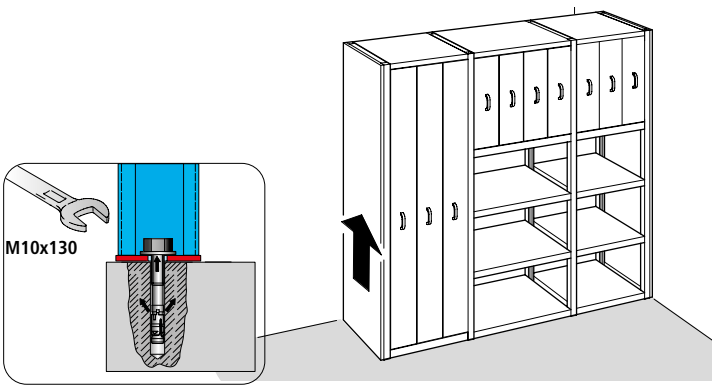




Nivellierplatten
Plaques de nivellement
Piastre di livellamento
Placas de nivelación
Leveling plates



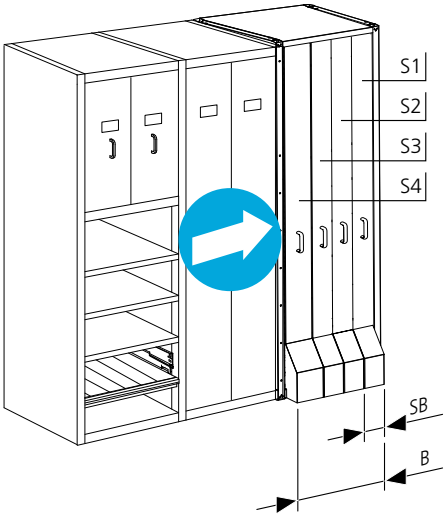
Bodenverankerung zwingend
Ancrage nécessaire
Ancoraggio necessario
Anclaje en el suelo imprescindible
Anchorage necessary



Seite 22
Page 22
Pagina 22
Página 22
Page 22



Schliesssystem
Locking system
Système de fermeture
Sistema di chiusura
Sistema de cierre

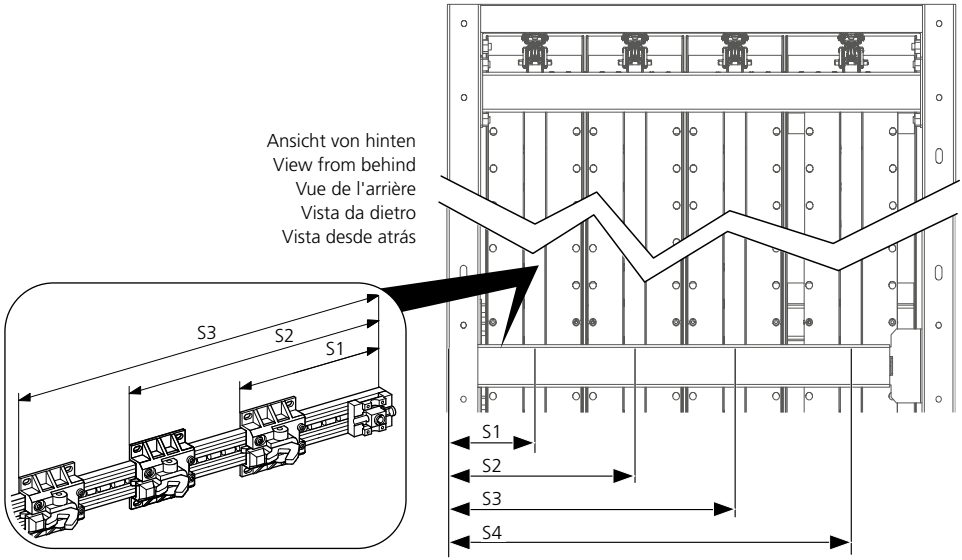


Dimension 3636	Konfiguration 1	Konfiguration 2	Konfiguration 3	Konfiguration 4
SB [mm]	Anzahl Schubladen / Number of drawers / Nombre de tiroirs / Numero di Casseti / Nùmero de cajones			
150	2	3	-	1
200	-	1	-	1
300	-	-	1	1
350	1	-	1	-
Total	3	4	2	3
B	664 mm			

Dimension 5436	Konfiguration 1	Konfiguration 2	Konfiguration 3	Konfiguration 4	Konfiguration 5	Konfiguration 6
SB [mm]	Anzahl Schubladen / Number of drawers / Nombre de tiroirs / Numero di Casseti / Nùmero de cajones					
150	1	1	5	3	-	-
200	4	1	1	1	-	3
300	-	2	-	1	2	-
350	-	-	-	-	1	1
Total	5	4	6	5	3	4
B	970 mm					

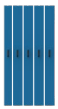
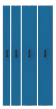
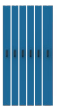
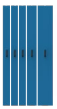
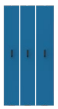
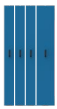


Schliesssystem
Locking system
Système de fermeture
Sistema di chiusura
Sistema de cierre



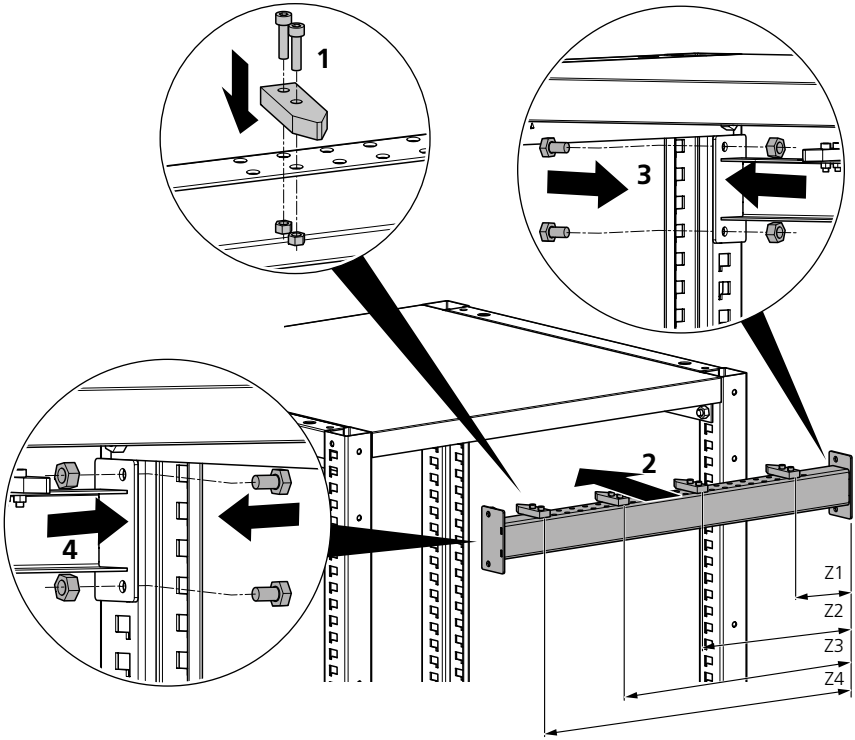
Nur Positionierung, Feineinstellung erfolgt später
Positioning only, fine adjustment will be done later
Positionnement uniquement, le réglage fin sera effectué ultérieurement
Solo il posizionamento, la messa a punto sarà effettuata in un secondo momento.
Sólo posicionamiento, el ajuste fino se hará más tarde

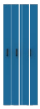
	Konfiguration 1 	Konfiguration 2 	Konfiguration 3 	Konfiguration 4 
	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm
S1	230	155	230	205
S2	480	330	555	455
S3	630	480	-	630
S4	-	630	-	-

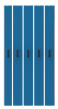
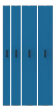
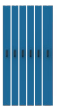
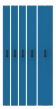
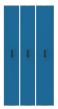
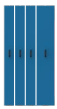
	Konfiguration 1 	Konfiguration 2 	Konfiguration 3 	Konfiguration 4 	Konfiguration 5 	Konfiguration 6 
	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm
S1	155	205	155	205	230	230
S2	355	505	330	455	555	505
S3	555	755	480	630	855	705
S4	755	930	630	780	-	905
S5	930	-	780	930	-	-
S6	-	-	930	-	-	-



Zentrierung (Nur 500 Kg Variante)
Centering (500 kg variant only)
Centrage (variante 500 Kg uniquement)
Centraggio (solo variante da 500 kg)
Centrado (sólo variante de 500 kg)

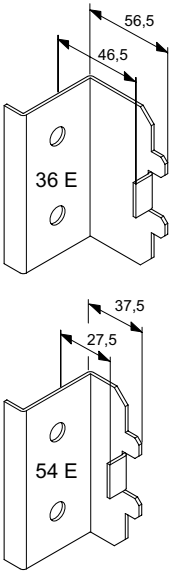


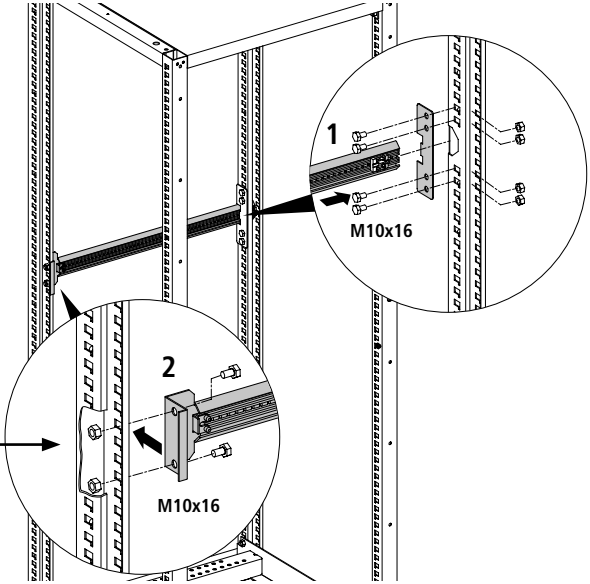
	Konfiguration 1 	Konfiguration 2 	Konfiguration 3 	Konfiguration 4 
	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm
Z1	82	82	232	82
Z2	232	232	482	257
Z3	482	382	-	507
Z4	-	573	-	-

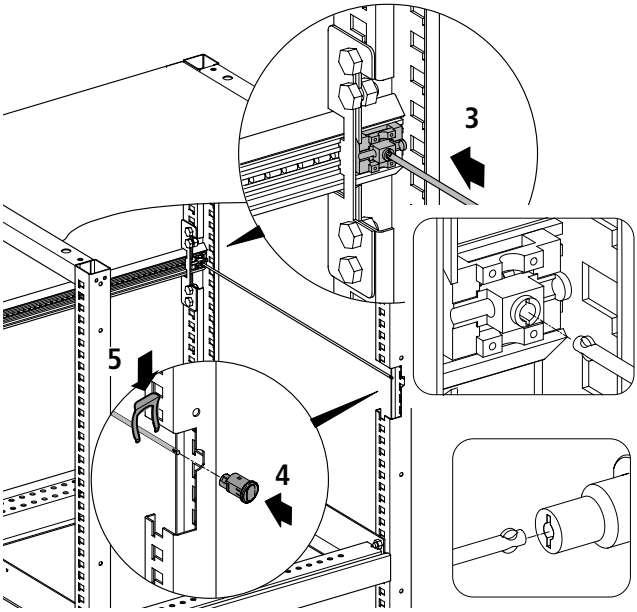
	Konfiguration 1 	Konfiguration 2 	Konfiguration 3 	Konfiguration 4 	Konfiguration 5 	Konfiguration 6 
	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm	Distanz in mm
Z1	82	82	82	82	82	107
Z2	257	257	232	232	532	307
Z3	457	507	382	382	857	507
Z4	657	807	532	557	-	782
Z5	857	-	682	807	-	-
Z6	-	-	857	-	-	-

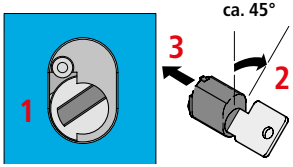


Schliesssystem
Locking system
Système de fermeture
Sistema di chiusura
Sistema de cierre



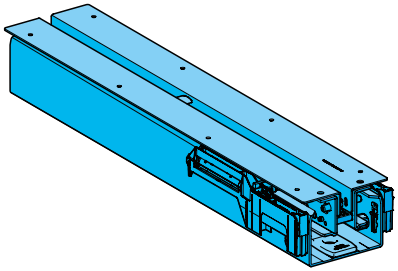


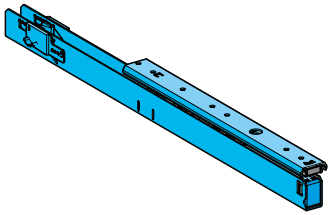


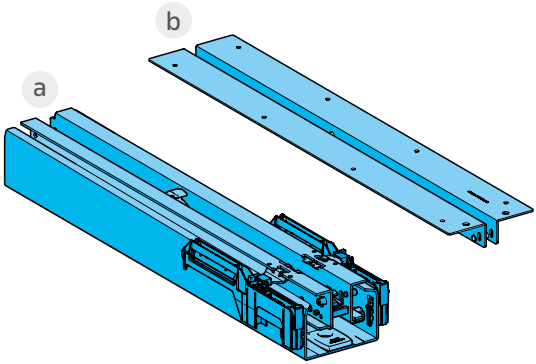


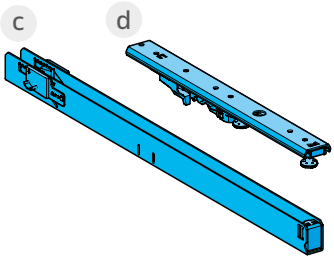


Vertikalauszug
Extension verticale
Cassetto verticale
Dispositivo de extracción vertical
Vertical storage drawer

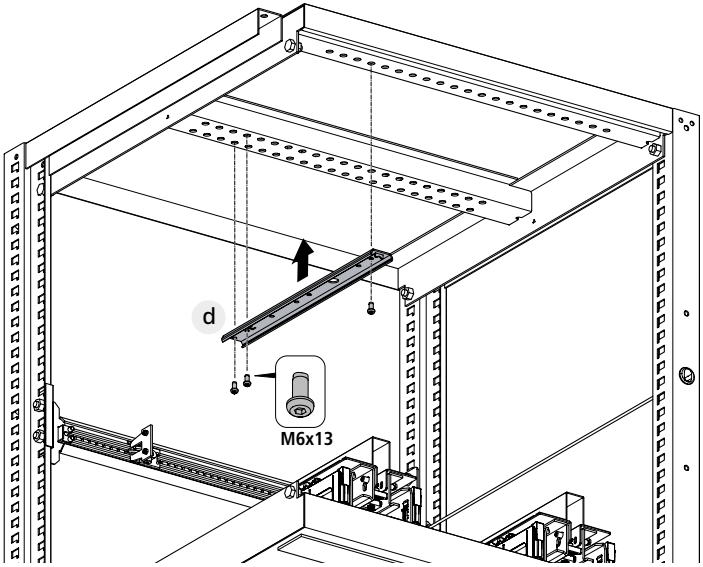


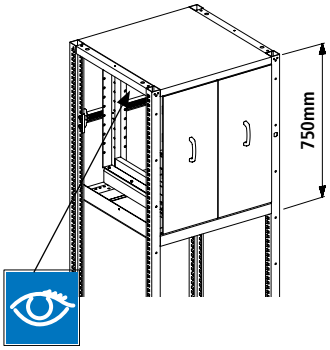


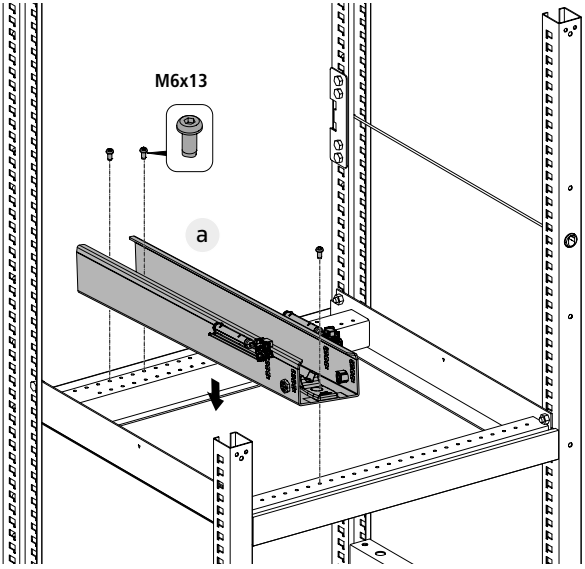






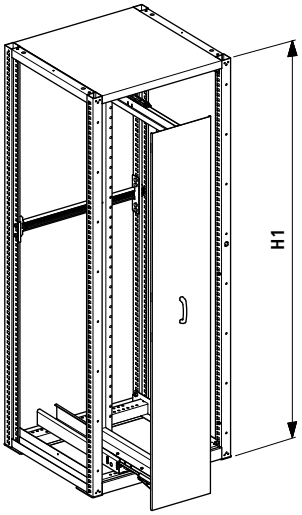

d
M6x13

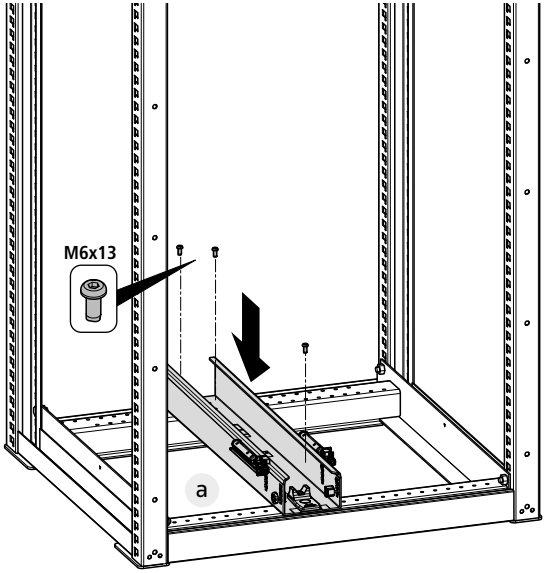

750mm


M6x13
a

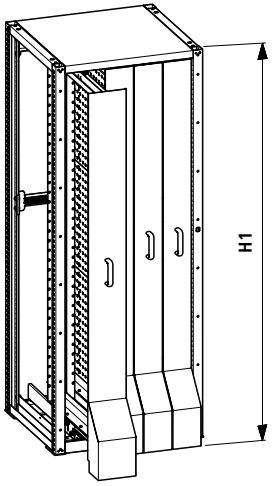


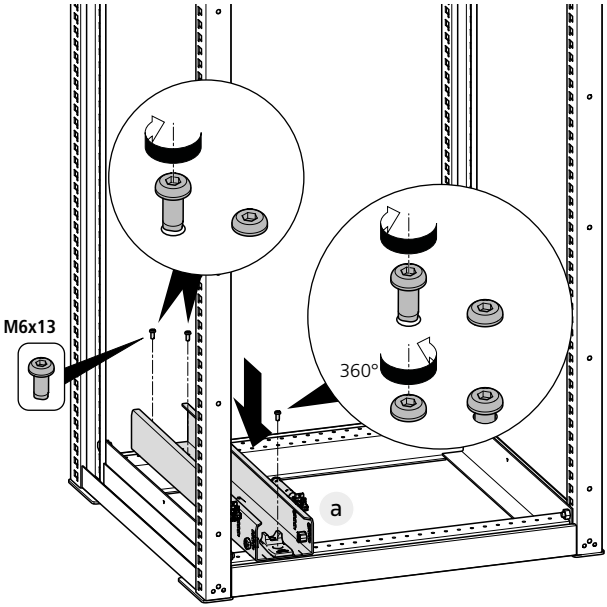
200 kg





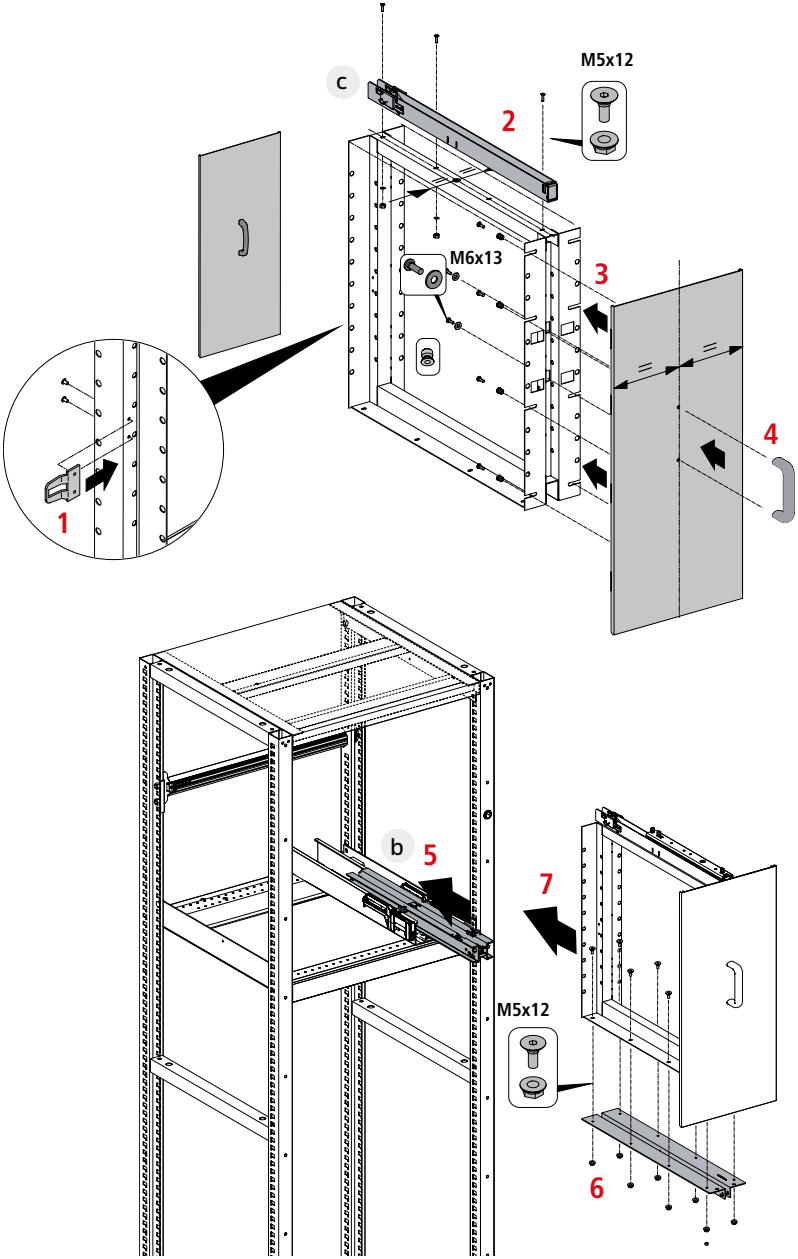
500 kg



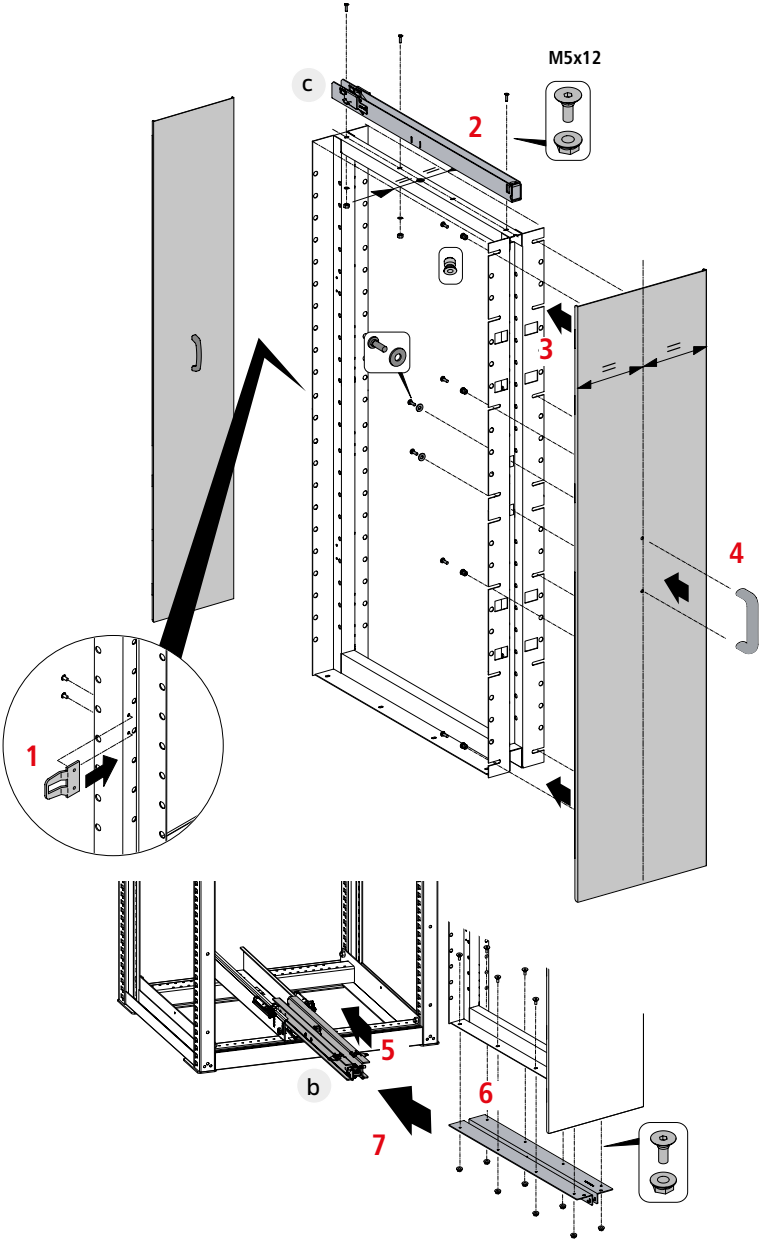




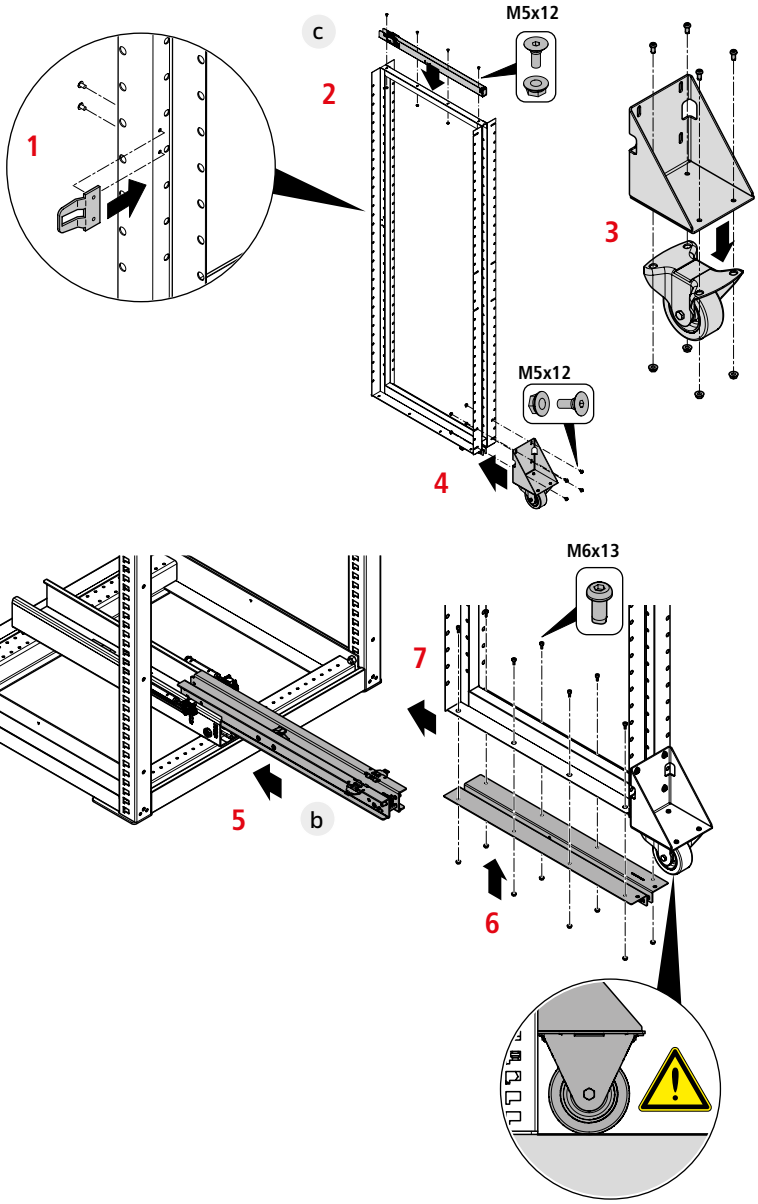
Frontblech
Tôle frontale
Lamiera frontale
Chapa frontal
Front panel



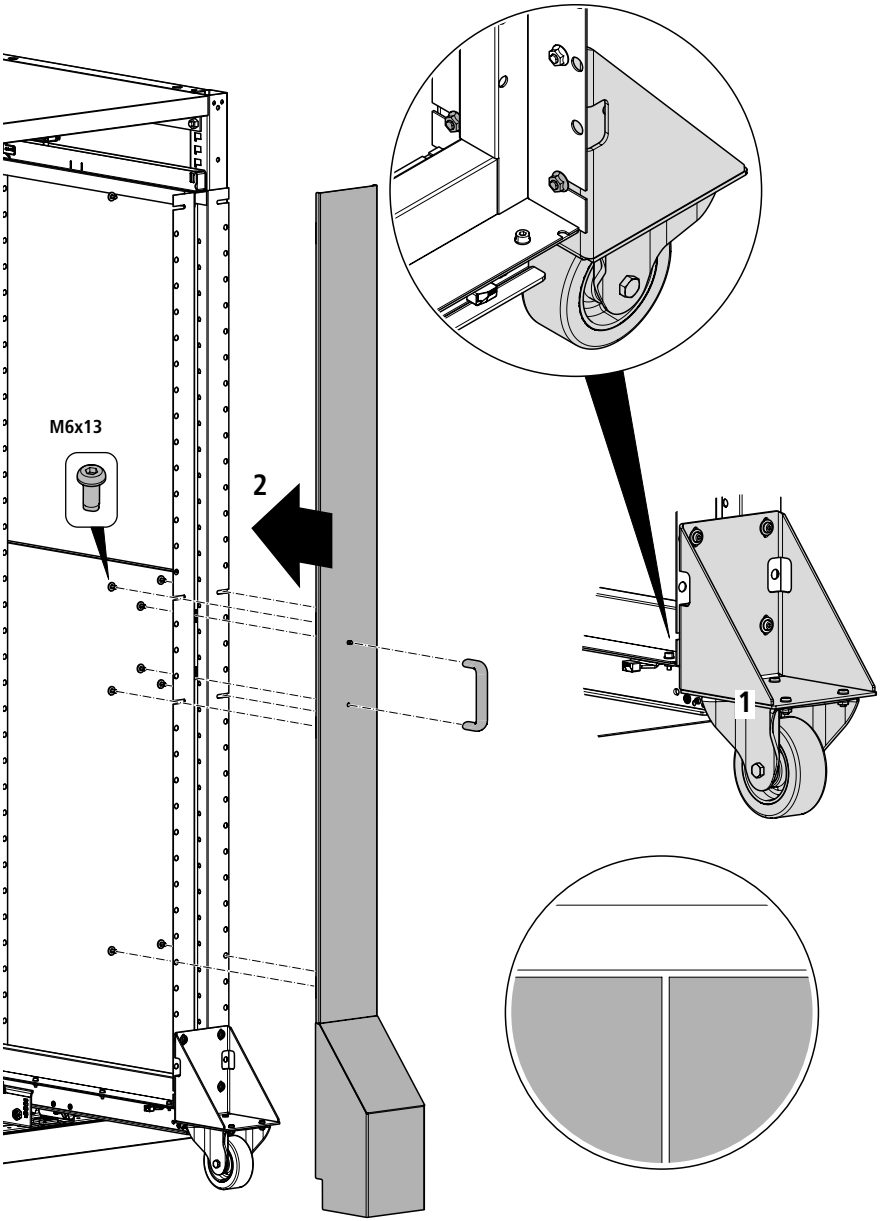



M5x12
c
2
3
4
1
5
b
6
7

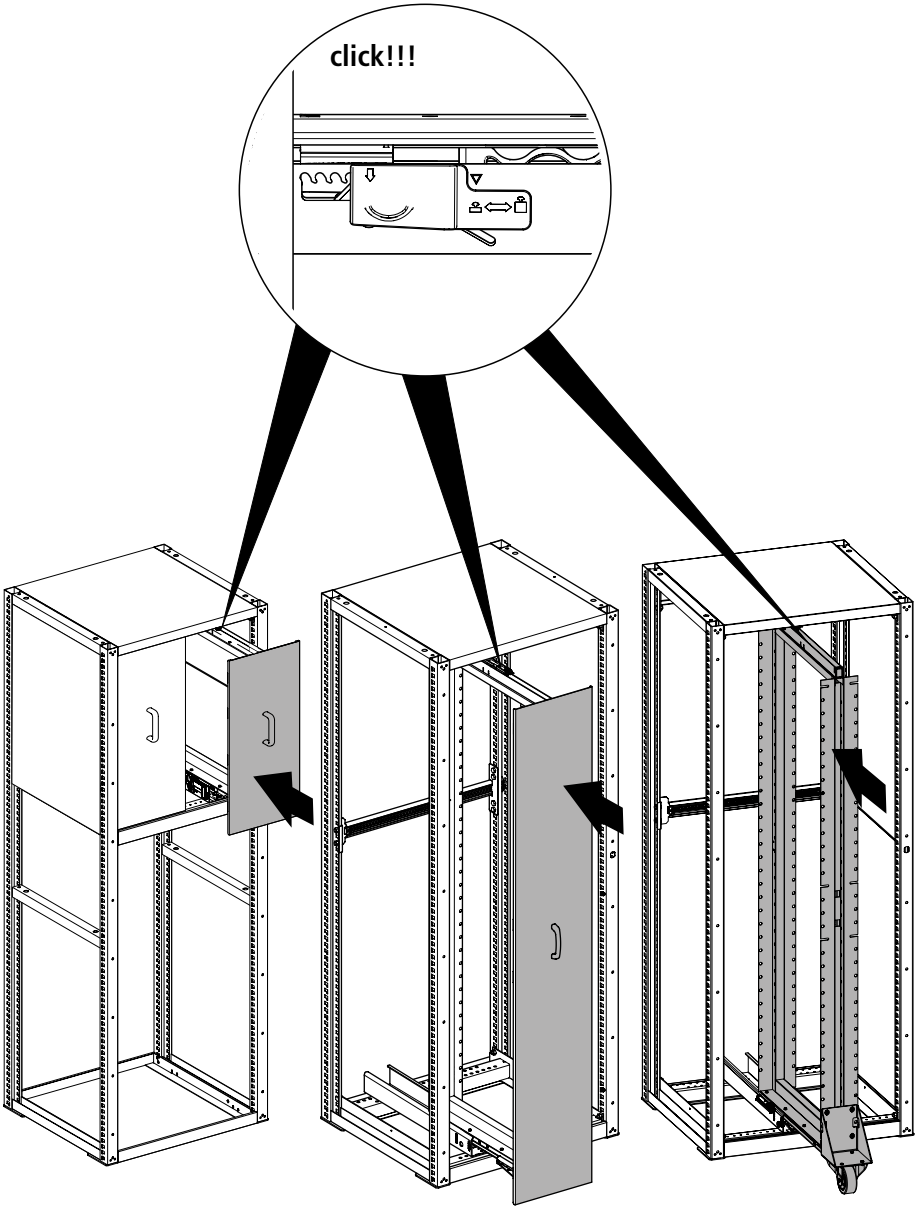



M5x12
c
2
1
3
M5x12
4
M6x13
7
5
b
6



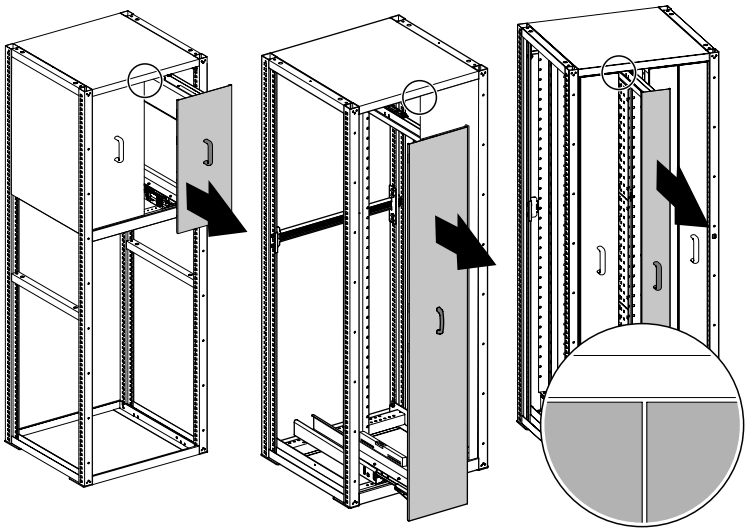

M6x13
2
1



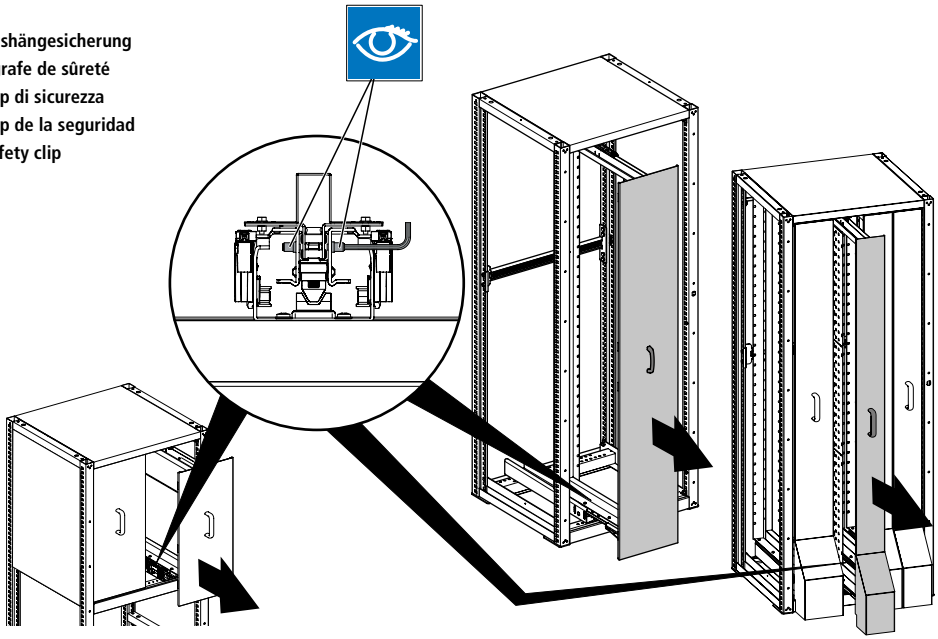

click!!!



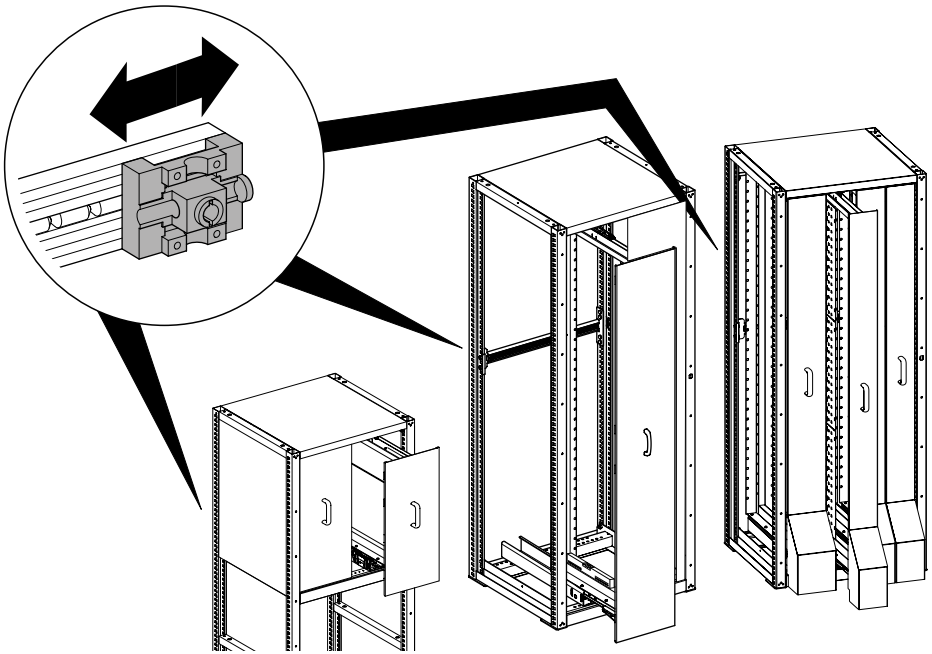
Front Feineinstellung
Front fine adjustment
Réglage fin du front
Regolazione fine frontale
Ajuste fino frontal



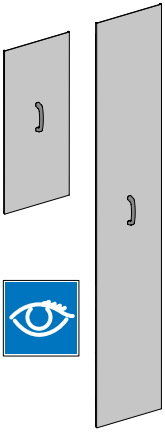
Aushängesicherung
Agrafe de sûreté
Clip di sicurezza
Clip de la seguridad
Safety clip

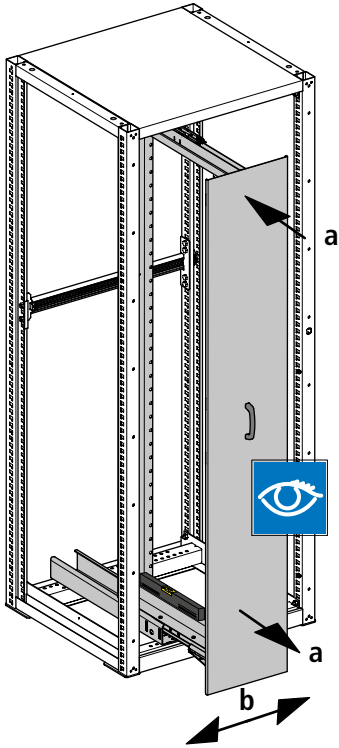


Schliesssystem Feineinstellung
Closing system fine adjustment
Système de fermeture Réglage fin
Regolazione fine del sistema di chiusura
Ajuste fino del sistema de cierre



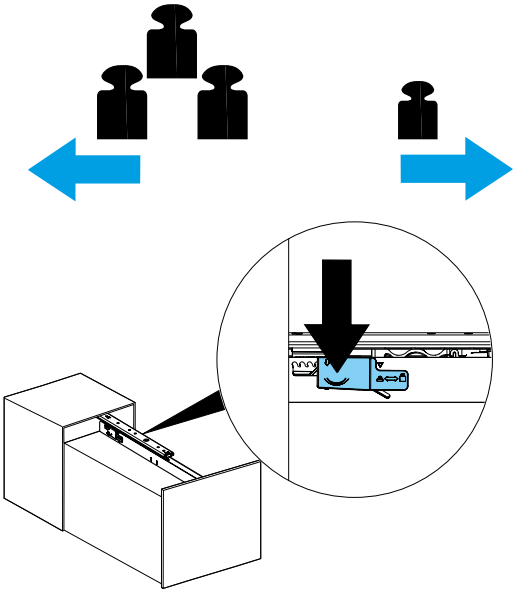





a
a
b
b
a

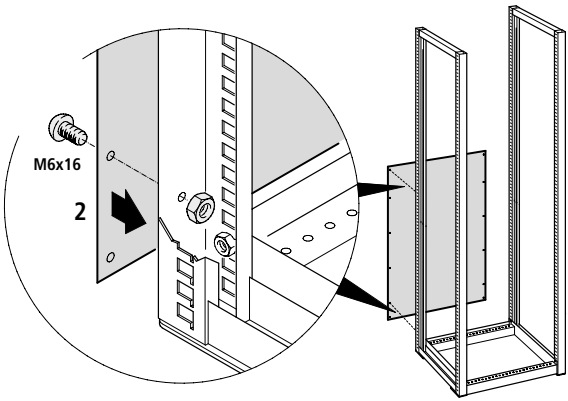


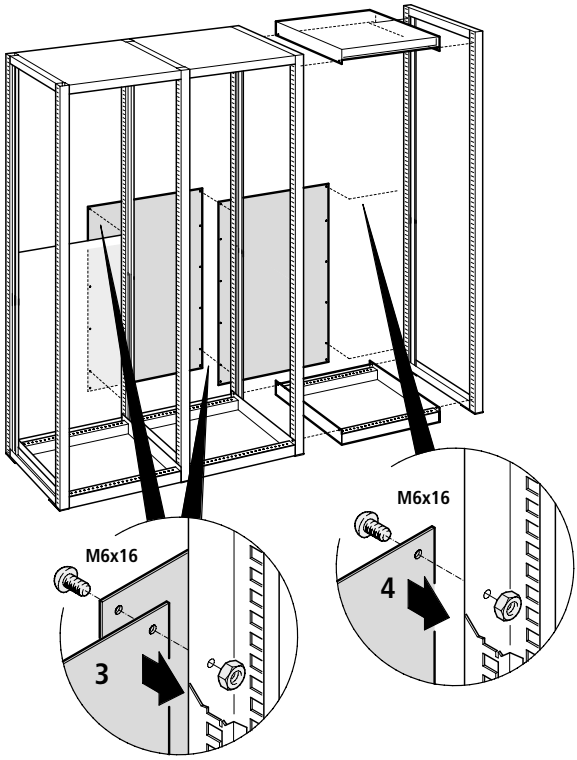
Dämpfung einstellen
Régler l'amortissement
Regolazione dell'ammortizzazione
Ajuste de la amortiguación
Adjust damping





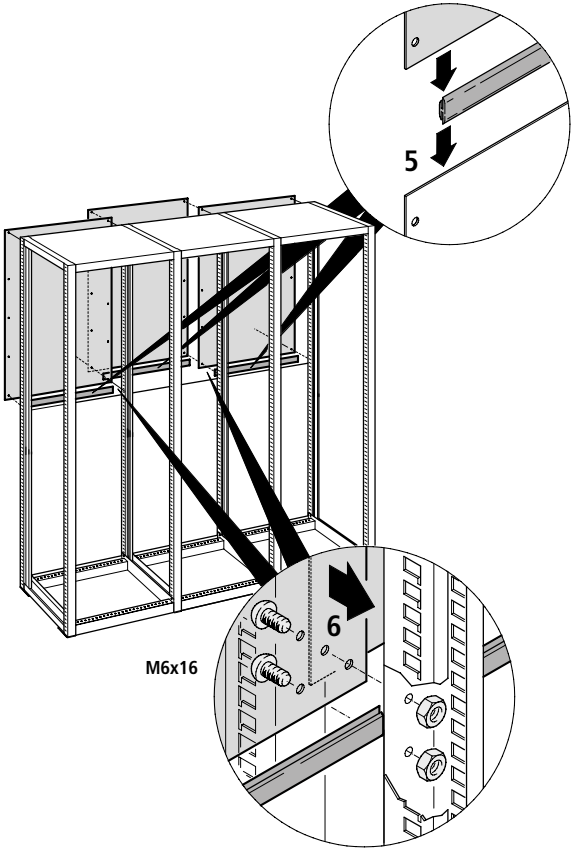
Anbaufelder
Unité d'extension
Campata d'estensione
Módulos de extensión
Extension sections







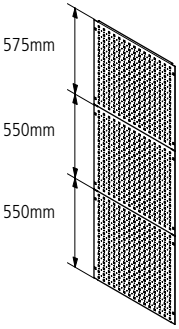
Rückwände
Parois arrières
Pareti posteriori
Paredes traseras
Rear panels



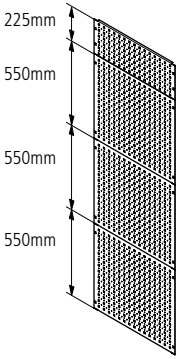


Zubehör
Accessoires
Accessori
Accesorios
Accessories

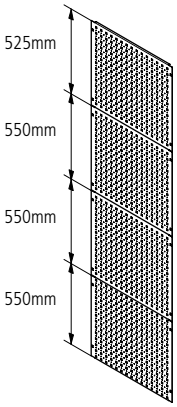
1900mm

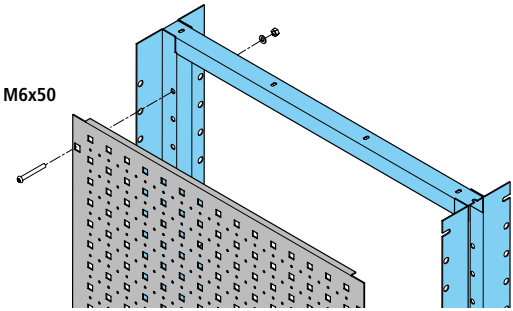


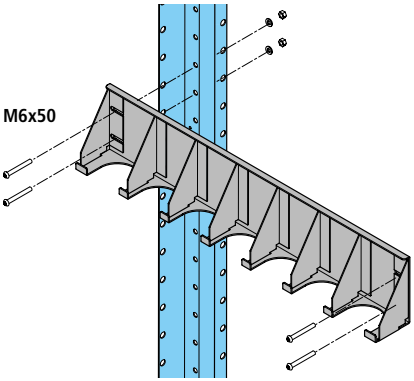
2100mm

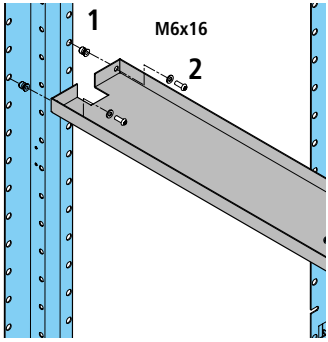


2400mm

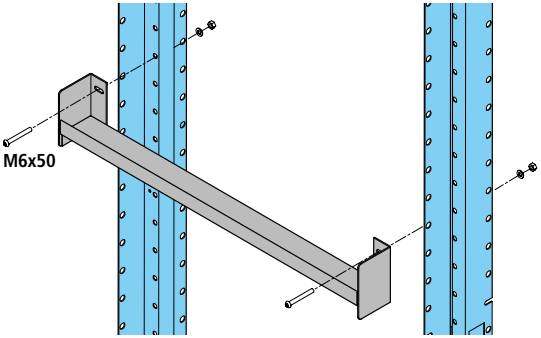


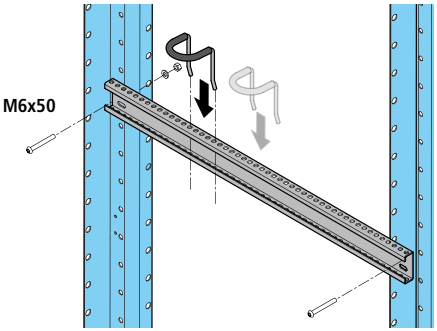


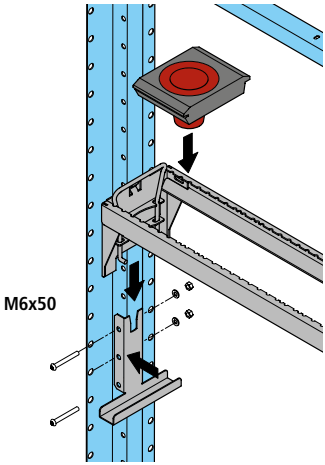


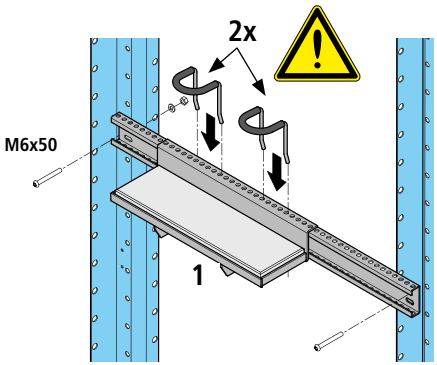


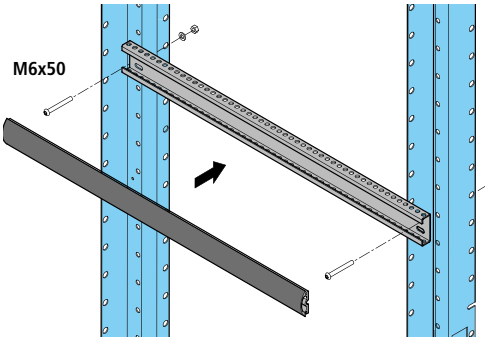


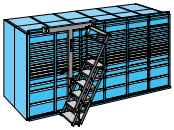

M6x50


M6x50

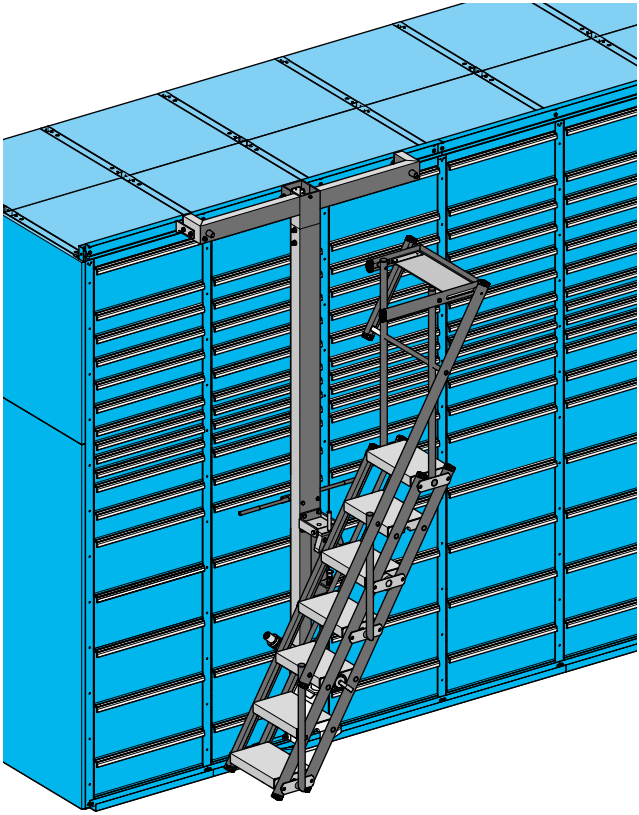

M6x50

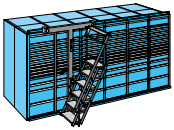

2x
M6x50
1


M6x50

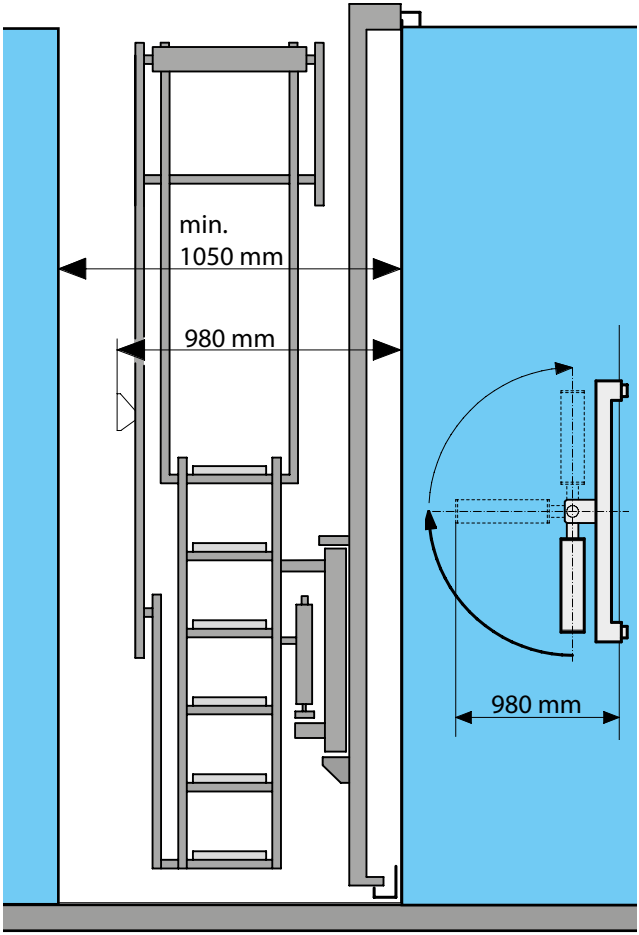


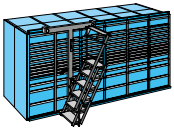
Sicherheitstreppe
Échelle de sûreté
Scala di sicurezza
Escalera de seguridad
Safety ladder



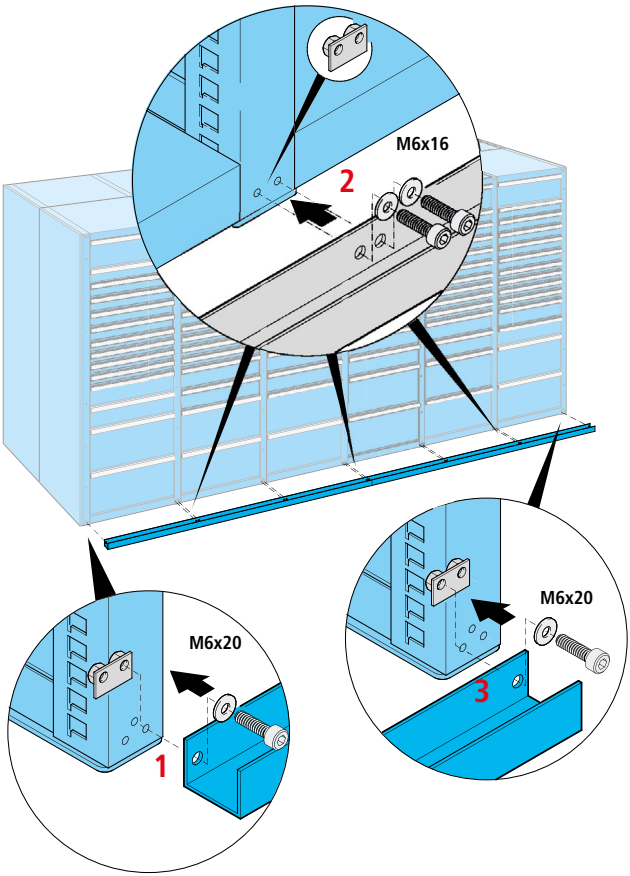


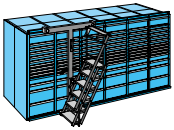
Masse
Dimensions
Massa
Dimensiones
Dimensions



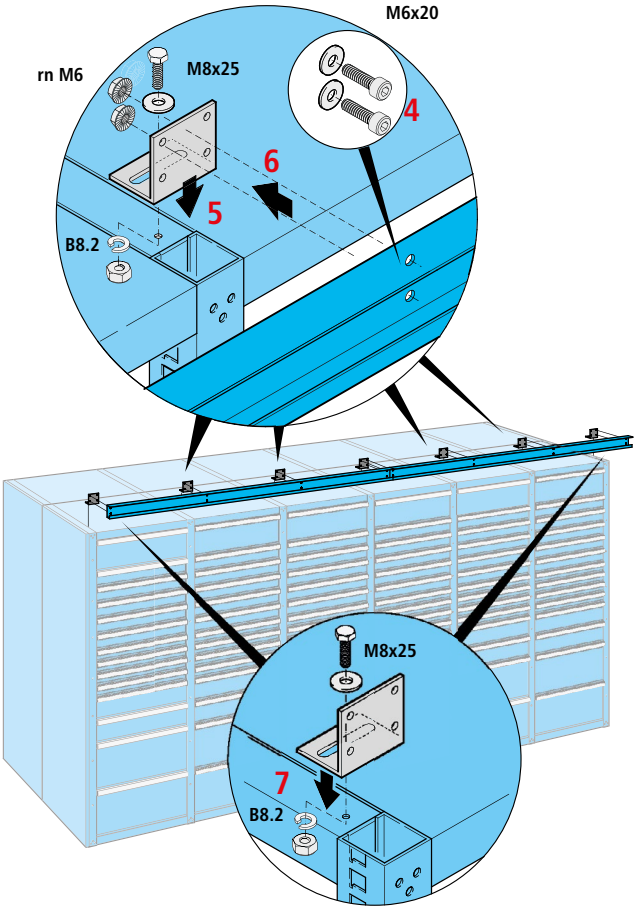


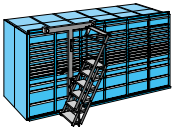
Laufschiene unten
Rail de roulement en bas
Guide di scorrimento inferiori
Carril de rodadura abajo
Rails bottom



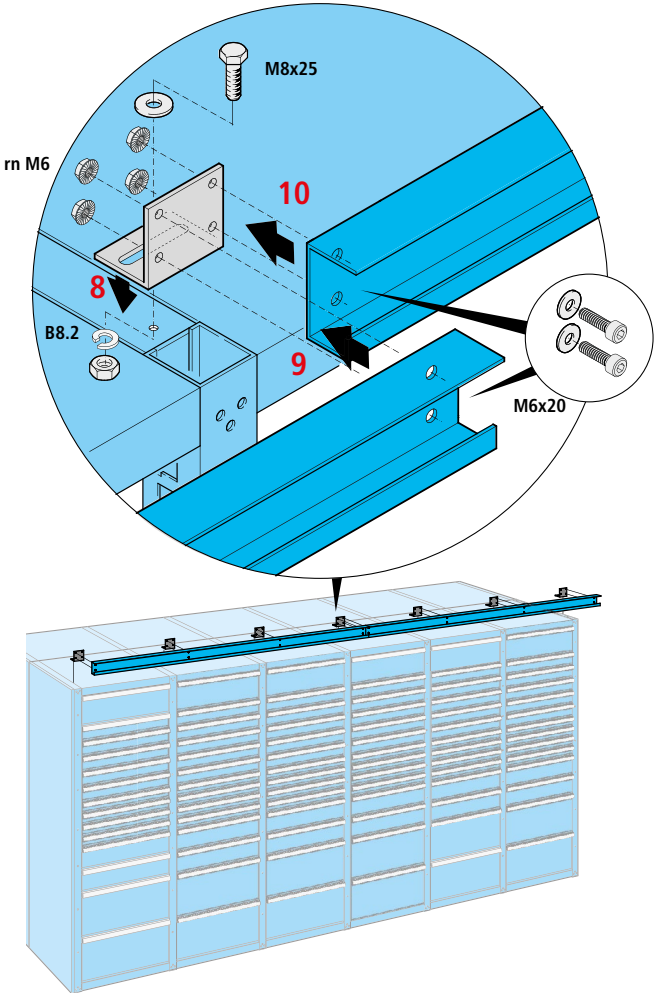


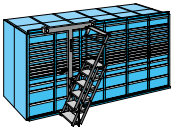
Laufschiene oben
Rail de roulement en haut
Guide di scorrimento superiori
Carril de rodadura abajo
Rails top





Laufschiene oben
Rail de roulement en haut
Guide di scorrimento superiori
Carril de rodadura abajo
Rails top

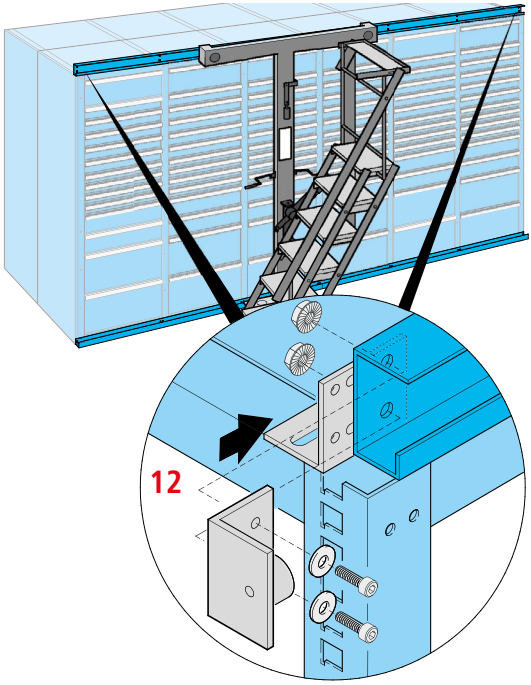


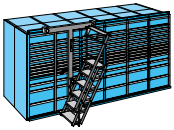


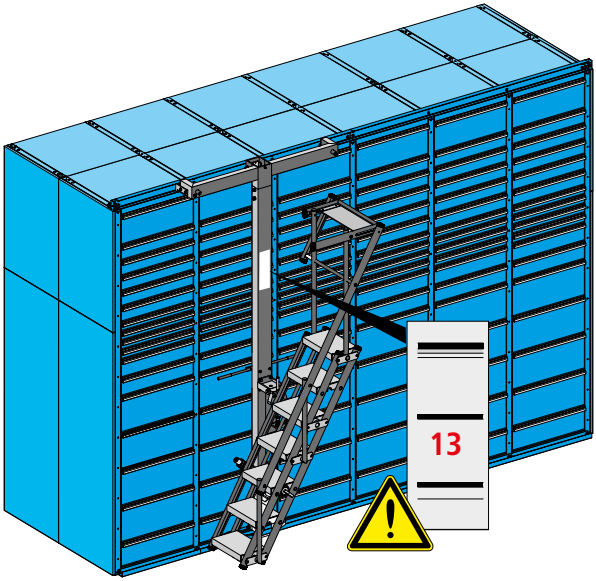
Montage Sicherheitstreppe
Montage de l'échelle de sûreté
Montaggio scala di sicurezza
Montaje de la escalera de seguridad
Install safety ladder



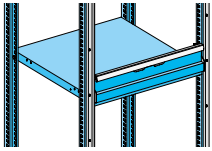
Endanschlag
Butée final
Arresto di fine
Tope final
End stop



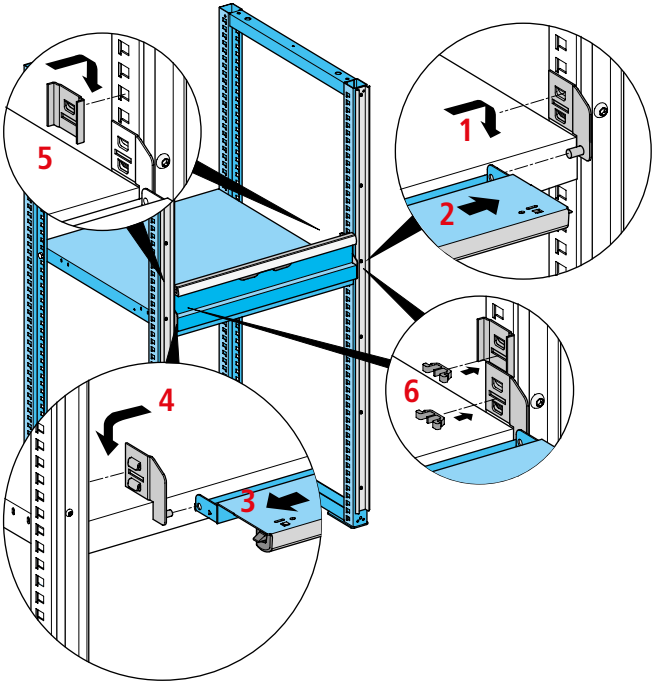




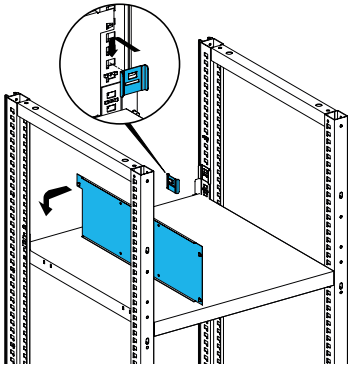
Belastungstabelle beachten
Tenir compte du tableau de capacités de charge
Rispettare la tabella di carico
Consulte la tabla de carga
Observe load table

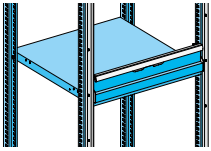


Klappfront
Façade rabattable
Sportello
Pared frontal abatible
Klappfront

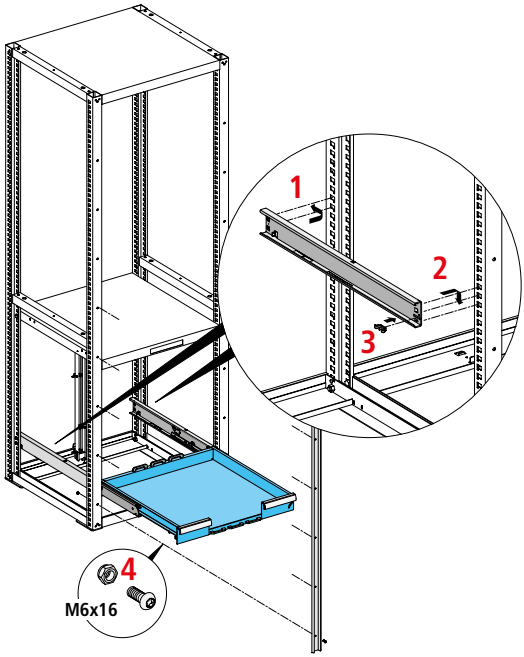


Fachseitenwand zu Klappfront
Cloison de rayonnage façade rabattable
Separatore per compartimenti dello sportello
Pared de entramado lateral para pared frontal abatible
Compartment side wall for hinged front

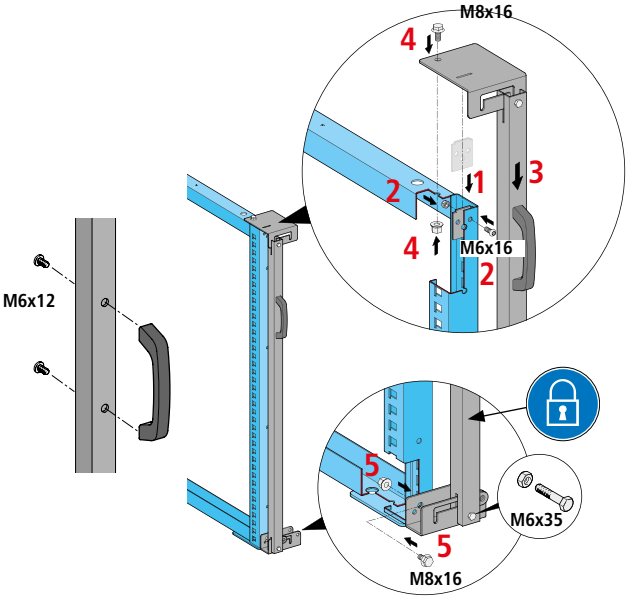


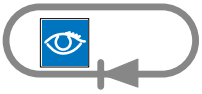


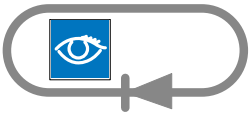
Auszugboden mit Ösen 200kg
Tablette extensible avec œillets 200kg
Ripiani estraibili con occhielli 200 kg
Estante extensible con ojales 200kg
Pull-out drawer with eyelets, 200 kg



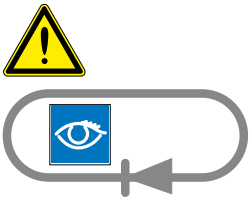
Sicherungsstangen
Barres de sûreté
Aste di fissaggio
Barras de seguridad
Retaining rods

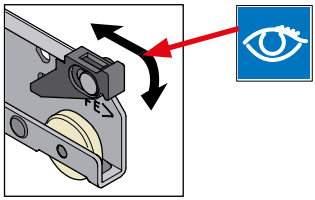




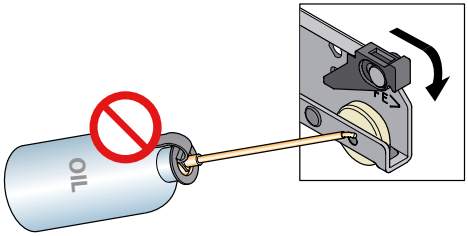


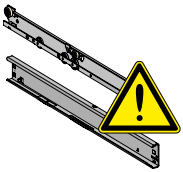





FE




OIL
FE





CLEANER



Lista AG
Fabrikstrasse 1
CH-8586 Erlen

+41 71 649 21 11
+41 71 649 22 03
info@lista.com
www.lista.com

09.2024 – 667.796 – V11